

cecotec

MULTISHAPE 2000 LIBERTY

Fresadora / Router



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding

Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Εγχειρίδιο οδηγιών
Manual d'instruccions
Használati utasítás
تاميل عتلا لويلد

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	5
General power tool safety instructions	13
Consignes générales de sécurité pour les outils électriques	19
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	27
Indicazioni generali di sicurezza per attrezzature elettriche	35
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	42
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	50
Ogólne wytyczne bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi	58
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	66
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	73
Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	81
Indicacions generals de seguretat per a eines elèctriques	89
Általános biztonsági irányelvek elektromos szerszámokhoz	97
قواطل تاودال عمال سلا تاواشرا	104
ÍNDICE	
1. Piezas y componentes	110
2. Antes de usar	110
3. Instalación	111
4. Funcionamiento	116
5. Limpieza y mantenimiento	117
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	118
7. Copyright	118
8. Declaración de conformidad	119
INDEX	
1. Parts and components	120
2. Before use	120
3. Installation	121
4. Operation	125
5. Cleaning and maintenance	127
6. Recycling of electrical and electronic equipment	127
7. Copyright	128
8. Declaration of Conformity	128

SOMMAIRE		
1. Pièces et composants		130
2. Avant utilisation		130
3. Installation		131
4. Fonctionnement		136
5. Nettoyage et entretien		137
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques		138
7. Copyright		138
8. Déclaration de conformité		139

INHALT		
1. Teile und Komponenten		140
2. Vor dem Gebrauch		140
3. Montage		141
4. Bedienung		146
5. Reinigung und Wartung		148
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten		148
7. Copyright		149
8. Konformitätserklärung		149

INDICE		
1. Parti e componenti		151
2. Prima dell'uso		151
3. Installazione		152
4. Funzionamento		157
5. Pulizia e manutenzione		158
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche		159
7. Copyright		159
8. Dichiarazione di conformità		159

ÍNDICE		
1. Peças e componentes		161
2. Antes de usar		161
3. Instalação		162
4. Funcionamento		167
5. Limpeza e manutenção		168
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos		169
7. Copyright		169
8. Declaração de Conformidade		170

INHOUD		
1. Onderdelen en componenten		171
2. Voor gebruik		171

3. Installatie	172
4. Werking	176
5. Schoonmaak en onderhoud	178
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	179
7. Copyright	179
8. Verklaring van overeenstemming	180

INDEKS	
1. Części i komponenty	181
2. Przed użyciem	181
3. Instalacja	182
4. Operacja	187
5. Czyszczenie i konserwacja	188
6. Recykling sprzętu elektrycznego i elektronicznego	189
7. Prawa autorskie	189
8. Deklaracja zgodności	190

INDEX	
1. Součásti a komponenty	191
2. Před použitím	191
3. Instalace	192
4. Provoz	196
5. Čištění a údržba	198
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	198
7. Autorská práva	199
8. Prohlášení o shodě	199

DIZIN	
1. Parçalar ve bileşenler	201
2. Kullanmadan önce	201
3. Kurulum	202
4. Operasyon	206
5. Temizlik ve bakım	208
6. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	209
7. Telif Hakkı	209
8. Uygunluk beyanı	209

ΔΕΙΚΤΗΣ	
1. Μέρη και εξαρτήματα	211
2. Πριν από τη χρήση	211
3. Εγκατάσταση	212
4. Λειτουργία	217
5. Καθαρισμός και συντήρηση	219
6. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού	

εξοπλισμού	219
7. Πνευματικά δικαιώματα	220
8. Δήλωση συμμόρφωσης	220

ÍNDEX	
1. Peces i components	222
2. Abans de fer servir	222
3. Instal·lació	223
4. Funcionament	227
5. Neteja i manteniment	229
6. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	230
7. Copyright	230
8. Declaració de conformitat	230

INDEX	
1. Alkatrészek és részegységek	232
2. Használat előtt	232
3. Telepítés	233
4. Működés	238
5. Tisztítás és karbantartás	239
6. Elektromos és elektronikus berendezések újrahazsnoítása	240
7. Szerzői jog	240
8. Megfelelőségi nyilatkozat	241

سرفيف	
1. تانوكفيل او اعزج ألا	242
2. مادخستسالا لقب	242
3. تيبثتلا	243
4. ليغثتلا	247
5. قنايصل او فيظنتلا	249
6. ةينورتكفلال او ةيئابركفلا تاداعملا ريودت ةداع	249
7. رشنلا او عبطلا قوقح	249
8. ققباطملا نالاع	250

Seguridad eléctrica

- a. El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b. Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c. No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d. No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e. Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f. Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial). La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- a. Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b. Utilice equipos de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c. Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente. Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- d. Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- e. Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en

movimiento.

- f. Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- g. No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- a. No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c. Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d. Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e. Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la

alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- f. Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- h. Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Servicio

- a. Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas. Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a. Cargue la batería exclusivamente con los cargadores recomendados. El uso de un cargador con una batería que

- no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b. Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
 - c. Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
 - d. Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dichos líquidos. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.
 - e. No utilice ninguna batería dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma imprevista y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
 - f. No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas. El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar explosiones.
 - g. Observe todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendios.

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! No recargue nunca las baterías no recargables. Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe

peligro de explosión.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA FRESADORAS

- a. Sujete la herramienta eléctrica sólo por las superficies de agarre aisladas, ya que el útil de corte puede entrar en contacto con su propio cable. En el caso del corte de un conductor "bajo tensión", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar "bajo tensión" y dar al operador una descarga eléctrica.
- b. Utilice abrazaderas u otro método práctico para fijar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable. La sujeción de la pieza de trabajo con su mano o contra el cuerpo la deja inestable y puede conducir a la pérdida de control.
- c. El número de revoluciones admisible de la fresa debe ser por lo menos tan alto como el número máximo de revoluciones indicado en la herramienta eléctrica. Las fresas que giren a mayor velocidad de la admisible pueden romperse y salir volando.
- d. La fresa u otros accesorios deben encajar exactamente en el portaútiles (pinzas de sujeción) de su herramienta eléctrica. Los útiles que no ajusten correctamente en el portaútiles de la herramienta eléctrica, al girar descentrados, generan unas vibraciones excesivas y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.
- e. Solamente aproxime la herramienta eléctrica en funcionamiento contra la pieza de trabajo. En caso contrario puede que retroceda bruscamente el aparato al engancharse el útil en la pieza de trabajo.
- f. No introduzca sus manos en el área de fresado y en la fresa. Sostenga el mango adicional con su segunda mano. Si la fresadora se sujeta con ambas manos, éstas no pueden

lesionarse con la fresa.

- g. Nunca frese sobre objetos metálicos, clavos o tornillos. Ello podría dañar la fresa y ocasionar unas vibraciones excesivas.
- h. Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras. El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede redundar en daños materiales o provocar una electrocución.
- i. No use fresas melladas o dañadas. Las fresas melladas o dañadas aumentan la fricción, pueden engancharse, y provocan un desequilibrio.
- j. Espere a que se haya detenido la herramienta eléctrica antes de depositarla. El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- k. Durante el trabajo, sostenga firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y cuide una posición segura. Utilizando ambas manos la herramienta eléctrica es guiada de forma más segura.

GENERAL POWER TOOL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: Read all hazard warnings, instructions, figures and technical specifications supplied with the power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a. Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas may cause accidents.
- b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools can produce sparks that ignite dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapters on grounded power tools. Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of electric shock.
- b. Avoid body contact with grounded surfaces, like pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. Do not misuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled

- cords increase the risk of electric shock.
- e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. The use of a differential fuse reduces the risk of exposure to electric shock.

Personal safety

- a. Stay alert, watch what you are doing and use commonsense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Failure to exercise caution when operating the power tool may result in serious injury.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety footwear, helmet or hearing protection, used under appropriate conditions, will reduce personal injuries.
- c. Avoid unintentional start-up. Ensure the power tool is switched off before connecting to the power supply and/or battery pack, picking up or carrying the tool. If you carry the power tool by holding it by the on/off switch, or if you power the power tool while it is switched on, this may result in an accident. Remove adjustment tools or spanners before connecting the power tool. An adjustment tool or spanner left on a rotating part may cause injury when the power tool is started.
- d. Avoid awkward postures. Keep proper footing and balance at all times. This will enable you to control the power tool better should an unexpected situation arise.

- e. Wear appropriate work clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, long hair and jewellery can become caught in moving parts.
- f. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. The use of this equipment reduces dust-related risks.
- g. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause serious injury within a fraction of a second.

Power tool use and maintenance

- a. Do not overload the power tool. Use the correct power tool for your application. With the appropriate power tool you will work better and more safely within the specified power range.
- b. Do not use the power tool if the switch is faulty. Power tools that cannot be switched on or off are dangerous and must be repaired.
- c. Remove the plug from the mains and/or remove the detachable battery from the power tool before making any adjustment, changing accessories or storing the power tool. Such preventive safety measures reduce the risk of the power tool starting up accidentally.
- d. Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or who have not read these instructions to operate the power tool. Power tools used by inexperienced persons are dangerous.
- e. Check the power tool and its accessories. Check if the moving parts are misaligned or stuck, if there are broken pieces or any

- other condition that may affect the power tool's operation. In case of damage, the power tool must be repaired before use. Many accidents are due to poorly maintained power tools.
- f. Keep tools clean and sharp. Properly maintained tools are better guided and controlled.
 - g. Use the power tool, accessories, etc. according to these instructions, taking into account the working conditions and the work to be carried out. The use of power tools for work other than that for which they are intended can be dangerous.
 - h. Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow safe handling and control of the tool in unexpected situations.


Service

- a. Only have your power tool repaired by a qualified expert, using only original spare parts. This is the only way to maintain the safety of the power tool.
- b. Do not perform any maintenance on defective batteries. Only the manufacturer or the authorized technical assistance service can perform maintenance on the batteries.

Cordless tool use and handling

- a. Only charge the battery with the recommended chargers. The use of a charger with a battery that does not correspond to it entails danger of fire.
- b. Use only the batteries indicated for the power tools. Use of other batteries may cause injury and fire hazard.
- c. Keep unused batteries away from staples, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can cause bridging of the contacts. A short circuit between the battery terminals

- can cause burns or fire.
- d. Incorrect use may result in leakage of battery fluids. Avoid contact with such liquids. In case of accidental contact, rinse the affected part with water. If the liquid comes into contact with eyes, seek medical assistance immediately. Liquid leaking from the battery may cause skin irritation or burns.
- e. Do not use a damaged or modified battery. Damaged or modified batteries may operate unexpectedly and cause fire, explosion or danger of injury.
- f. Do not expose the battery to fire or high temperatures. Fire or temperatures above 130 °C (265 °F) can cause explosions.
- g. Follow all charging instructions and do not charge the battery or the tool outside the temperature range specified in the instructions. Improper charging or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

 **BEWARE! RISK OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Protect the battery against heat, e.g. also against strong sunlight, fire, water and moisture. Danger of explosion.

SAFETY WARNINGS FOR ROUTERS

- a. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, as the cutting tool may contact its own cord. When cutting a "live" wire, exposed metal parts of the power tool may become "live" and could give the operator an electric shock.
- b. Use clamps or other practical method to secure and fasten the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

- c. The allowed speed of the router must be at least as high as the maximum speed indicated on the power tool. Router bits rotating faster than the allowed speed may break and fly away.
- d. The router or other accessories must fit exactly into the tool holder (collets) of your power tool. Tools that do not fit properly in the power tool holder, when rotated off-center, generate excessive vibrations and can cause you to lose control of the tool.
- e. Only bring the power tool in operation close to the workpiece. Otherwise, the tool may suddenly move backwards when the tool gets caught in the workpiece.
- f. Do not insert your hands into the milling area and router bit. Hold the additional handle with your second hand. If the router is held with both hands, they cannot be injured by the router bit.
- g. Never mill over metal objects, nails or screws. This could damage the router bit and cause excessive vibrations.
- h. Use suitable scanning devices to detect hidden conductors or pipes, or consult your utility companies. Contact with electrical conductors can cause fire or electrocution. Damaging a gas pipe can cause an explosion. Drilling into a water pipe may result in property damage or electric shock hazard.
- i. Do not use nicked or damaged router bits. Dented or damaged router bits increase friction, can snag, and cause imbalance.
- j. Wait until the power tool has stopped before putting it down. The tool may snag and cause you to lose control of the power tool.
- k. While working, hold the power tool firmly with both hands and take care of a safe position. By using both hands the power tool is guided more safely.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT : Lisez attentivement les avertissements, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Veillez bien garder toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour de futures références.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements suivants désigne les outils électriques raccordés au réseau (avec câble d'alimentation) et les outils électriques fonctionnant sur batterie (sans câble d'alimentation).

Sécurité sur le lieu de travail

- a. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives où se trouvent des liquides, des gaz ou des matériaux poussiéreux combustibles. Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui enflamment la poudre ou les vapeurs.
- c. Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart de votre lieu de travail lorsque vous utilisez l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- a. La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise utilisée. Il est interdit de modifier la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs sur des outils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et les prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- b. Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'être exposé à un choc électrique est plus élevé si votre corps est en contact avec la terre.
- c. N'exposez pas l'outil à la pluie ou à des conditions humides. Il existe un risque d'électrocution si certains liquides pénètrent dans l'outil électrique.
- d. N'endommagez pas le câble. Ne transportez pas et ne suspendez pas l'outil électrique à l'aide du câble d'alimentation et ne tirez pas sur celui-ci pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le câble d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Des câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés peuvent provoquer un choc électrique.
- e. Lorsque vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. Si l'outil électrique doit être utilisé dans un environnement humide, il doit être connecté via un disjoncteur différentiel pour la sécurité (disjoncteur différentiel). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- a. Faites attention à ce que vous faites et soyez prudent

lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Le non-respect des consignes d'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- b. Utilisez un équipement de protection individuelle (EPI). Portez toujours des lunettes de protection. Le risque de blessure est considérablement réduit par l'utilisation d'un équipement de protection approprié, tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, un casque ou des protections auditives.
- c. Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est déconnecté avant de le brancher à la prise de courant et/ou lors du montage de la batterie, lors du ramassage et du transport. Si vous transportez l'outil électrique en le tenant par l'interrupteur marche/arrêt ou si vous alimentez l'outil électrique alors qu'il est branché, cela peut entraîner un accident. Retirez tout outil de réglage ou clé fixe avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil de réglage ou une clé fixe placé(e) sur une pièce rotative peut provoquer des blessures lors de la mise en marche de l'outil électrique.
- d. Évitez les positions dangereuses. Gardez un bon équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- e. Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les cheveux longs et les bijoux peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
- f. Si des dispositifs sont prévus pour la connexion de systèmes d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils

soient connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces équipements réduit les risques liés à la poussière.

- g. Veillez à ce que la confiance acquise par une utilisation fréquente de l'outil ne vous fasse pas ignorer les principes généraux de sécurité. Un geste imprudent peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

- a. Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour chaque tâche. Avec l'outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité dans la plage de puissance indiquée.
- b. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur est défectueux. Les outils électriques qui ne peuvent pas être mis en marche ou arrêtés sont dangereux et doivent être réparés.
- c. Débranchez la fiche secteur et/ou retirez la batterie amovible de l'outil électrique avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. Rangez les outils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes non familiarisées avec l'utilisation de l'outil électrique ou n'ayant pas lu ces instructions l'utiliser. Les outils électriques utilisés par des personnes inexpérimentées sont dangereux.
- e. Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, les ruptures de pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, l'outil électrique doit être réparé avant d'être utilisé. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- f. Gardez les outils propres et affûtés. Les outils correctement entretenus sont plus faciles à guider et à contrôler.
- g. Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus peut être dangereuse.
- h. Maintenez les poignées et les surfaces sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces des poignées glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations inattendues.

Service

- a. Faites réparer votre outil électrique uniquement par un expert qualifié, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. C'est la seule façon de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- b. N'effectuez aucune opération d'entretien sur les batteries défectueuses. Seul le fabricant ou le service d'assistance technique est habilité à effectuer les opérations d'entretien sur les batteries.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a. Chargez la batterie exclusivement avec les chargeurs recommandés. L'utilisation d'un chargeur avec une batterie incorrecte présente un risque d'incendie.
- b. N'utilisez que les batteries spécifiées pour les outils électriques. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c. Conservez la batterie que vous n'utilisez pas à l'écart des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits

objets métalliques susceptibles de provoquer un court-circuit des contacts. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- d. Une utilisation incorrecte peut entraîner une fuite des liquides de la batterie. Évitez tout contact avec ces liquides. En cas de contact accidentel, rincez la zone affectée avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e. N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent fonctionner de manière inattendue et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f. N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent provoquer des explosions.
- g. Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou en dehors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

⚠ ATTENTION ! Risque d'explosion ! Ne rechargez jamais les batteries non rechargeables.

Protégez la batterie contre la chaleur, par exemple contre les rayons du soleil, le feu, l'eau et l'humidité. Risque d'explosion.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES DÉFONCEUSES

- a. Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, car l'outil de coupe peut entrer en contact avec son propre câble. En cas de contact de l'accessoire de

coupe avec des câbles sous tension, les parties métalliques exposées de l'outil électrique peuvent être sous tension et provoquer un choc électrique.

- b. Utilisez des pinces ou toute autre méthode pratique pour fixer et maintenir la pièce à travailler sur une plate-forme stable. Tenir la pièce à travailler à la main ou contre votre corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.
- c. Le nombre de tours admissible de la fraise doit être au moins aussi élevé que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique. Les fraises qui tournent à une vitesse supérieure à celle autorisée peuvent se briser et être projetées.
- d. La fraise ou les autres accessoires doivent s'adapter parfaitement au porte-outils (pinces de fixation) de votre outil électrique. Les outils qui ne s'adaptent pas correctement au porte-outil de l'outil électrique, lorsqu'ils tournent de manière excentrée, génèrent des vibrations excessives et peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- e. Approchez uniquement l'outil électrique en marche de la pièce à travailler. Dans le cas contraire, l'appareil peut reculer brusquement si l'outil se coince dans la pièce à travailler.
- f. Ne mettez pas vos mains dans la zone de fraisage et sur la fraise. Tenez la poignée supplémentaire avec votre deuxième main. Si vous tenez la défonceuse à deux mains, celles-ci ne peuvent pas être blessées par la fraise.
- g. Ne fraisez jamais sur des objets métalliques, des clous ou des vis. Cela pourrait endommager l'outil et provoquer des vibrations excessives.
- h. Utilisez des appareils de détection appropriés pour détecter les câbles ou les tuyaux cachés, ou consultez vos fournisseurs. Le contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou une électrocution. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation

d'un tuyau d'eau peut entraîner des dommages matériels ou provoquer une électrocution.

- i. N'utilisez pas de fraises ébréchées ou endommagées. Les fraises émoussées ou endommagées augmentent la friction, peuvent s'accrocher et provoquer un déséquilibre.
- j. Attendez que l'outil électrique soit à l'arrêt avant de le poser. L'outil peut se coincer et vous faire perdre le contrôle.
- k. Pendant le travail, tenez fermement l'outil électrique à deux mains et veillez à adopter une position sûre. L'utilisation des deux mains permet de guider l'outil électrique de manière plus sûre.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠️ **WARNUNG:** Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten. Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die zukünftige Verwendung auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Kabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Kabel).

Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
- b. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die pulverförmige Materialien oder Dämpfe entzünden können.
- c. Halten Sie Kinder und andere Personen von Ihrem Arbeitsplatz fern, während Sie das Elektrowerkzeug benutzen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter an Elektrowerkzeugen, die mit einer geerdeten Steckdose ausgestattet sind. Unveränderte Stecker, die für die jeweiligen Steckdosen geeignet sind, verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b. Berühren Sie mit Ihrem Körper keine geerdeten Teile wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke. Das Risiko eines elektrischen Schlags ist größer, wenn Ihr Körper geerdet ist (Kontakt mit dem Boden hat).
- c. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder der Nässe aus. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags, wenn Flüssigkeiten in das Elektrowerkzeug eindringen.
- d. Missbrauchen Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen oder aufzuhängen, und ziehen Sie nicht daran, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel können einen elektrischen Schlag verursachen.
- e. Verwenden Sie beim Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug im Freien nur Verlängerungskabel, die für den Außeneinsatz geeignet sind. Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f. Wenn der Einsatz des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unumgänglich ist, muss es über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) angeschlossen werden. Die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Personensicherheit

- a. Seien Sie vorsichtig und gehen Sie mit gesundem Menschenverstand vor, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder nach dem Konsum von Drogen, Alkohol oder Medikamenten. Unaufmerksamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Das Verletzungsrisiko wird erheblich reduziert, wenn eine geeignete Schutzausrüstung wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle, Helm oder Gehörschutz getragen wird.
- c. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Steckdose anschließen und/oder den Akku einsetzen, es aufheben oder tragen. Wenn Sie das Elektrowerkzeug am Ein-/Ausschalter tragen oder es an die Stromversorgung anschließen, während es eingeschaltet ist, kann dies zu einem Unfall führen. Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Einstellwerkzeug oder Schraubenschlüssel, der sich in einem rotierenden Teil befindet, kann beim Einschalten des Elektrowerkzeugs zu Verletzungen führen.
- d. Vermeiden Sie eine unsichere Körperhaltung. Arbeiten Sie auf festem Boden und halten Sie stets das Gleichgewicht. Dies ermöglicht Ihnen, das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser zu kontrollieren.
- e. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, lange Haare und Schmuck können sich in beweglichen Teilen verfangen.

- f. Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und korrekt verwendet werden. Die Verwendung dieser Ausrüstung reduziert die durch Staub verursachten Risiken.
- g. Lassen Sie sich durch den häufigen Gebrauch von Elektrowerkzeugen nicht einlullen und missachten Sie die Sicherheitsbestimmungen für Werkzeuge. Eine einzige fahrlässige Handlung kann in einem Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

Sorgfältige Verwendung und Handhabung von Elektrowerkzeugen

- a. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das geeignete Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs.
- b. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter defekt ist. Elektrowerkzeuge, die sich nicht ein- oder ausschalten lassen, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- c. Ziehen Sie den Netzstecker und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern. Diese Vorsichtsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens des Elektrowerkzeugs.
- d. Bewahren Sie Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht von Personen benutzen, die mit dem Gebrauch nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von

- unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. Behandeln Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör sorgfältig. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile richtig ausgerichtet sind, ob Teile gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Im Falle einer Beschädigung muss das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch repariert werden. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- f. Halten Sie die Werkzeuge sauber und scharf. Korrekt gewartete Werkzeuge lassen sich besser führen und kontrollieren.
- g. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Werkzeuge usw. in Übereinstimmung mit dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann gefährlich sein.
- h. Halten Sie Griffe und Griffoberflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen in unerwarteten Situationen keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs.

Technischer Kundendienst

- a. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Nur so wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
- b. Führen Sie keine Wartungsarbeiten an defekten Akkus durch. Nur der Hersteller oder der autorisierte Kundendienst dürfen Wartungsarbeiten an den Akkus durchführen.

Verwendung und Handhabung des Akkuwerkzeugs

- a. Laden Sie den Akku ausschließlich mit den empfohlenen Ladegeräten. Die Verwendung eines Ladegeräts mit einem unpassenden Akku birgt Brandgefahr.
- b. Verwenden Sie ausschließlich die für die Elektrowerkzeuge vorgesehenen Akkus. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c. Halten Sie den nicht benutzten Akku von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Batteriekontakten kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- d. Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Bei versehentlichem Kontakt waschen Sie die betroffene Stelle mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie ebenfalls einen Arzt auf. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e. Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Batterien. Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen und Brände, Explosionen oder Verletzungsgefahr verursachen.
- f. Setzen Sie die Batterie nicht Feuer oder hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können Explosionen verursachen.
- g. Beachten Sie alle Ladehinweise und laden Sie den Akku oder das Akkugerät niemals außerhalb des in der Bedienungsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs kann die Batterie zerstören und die

Brandgefahr erhöhen.

⚠ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf. Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauerhafter Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR FRÄSEN

- a. Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidwerkzeug mit dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann. Wenn ein „unter Spannung stehender“ Leiter durchtrennt wird, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls „unter Spannung“ geraten und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
- b. Verwenden Sie Spannvorrichtungen oder eine andere praktische Methode, um das Werkstück auf einer stabilen Unterlage zu befestigen und zu sichern. Das Halten des Werkstücks mit der Hand oder gegen den Körper macht es instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- c. Die zulässige Drehzahl des Fräasers muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene maximale Drehzahl. Fräser, die sich schneller als mit der zulässigen Drehzahl drehen, können brechen und weggeschleudert werden.
- d. Der Fräser oder anderes Zubehör muss genau in die Werkzeugaufnahme (Spannzangen) Ihres Elektrowerkzeugs passen. Werkzeuge, die nicht korrekt in die Werkzeugaufnahme des Elektrowerkzeugs passen, laufen unrund, erzeugen übermäßige Vibrationen und können dazu

- führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- e. Führen Sie das laufende Elektrowerkzeug erst an das Werkstück heran. Andernfalls kann das Gerät einen Rückschlag erleiden, wenn sich das Werkzeug im Werkstück verhakt.
 - f. Greifen Sie nicht mit den Händen in den Fräsbereich und in den Fräser. Halten Sie den Zusatzgriff mit Ihrer zweiten Hand. Wenn die Fräse mit beiden Händen gehalten wird, können diese nicht durch den Fräser verletzt werden.
 - g. Fräsen Sie niemals über metallische Gegenstände, Nägel oder Schrauben. Dies könnte den Fräser beschädigen und übermäßige Vibrationen verursachen.
 - h. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Leitungen oder Rohre aufzuspüren, oder fragen Sie Ihre Versorgungsunternehmen. Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann einen Brand oder einen elektrischen Schlag verursachen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Das Durchstechen einer Wasserleitung kann zu Sachschäden oder einem Stromschlag führen.
 - i. Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Fräser. Stumpfe oder beschädigte Fräser erhöhen die Reibung, können sich verhaken und verursachen eine Unwucht.
 - j. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Werkzeug kann sich verhaken und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
 - k. Halten Sie das Elektrowerkzeug während der Arbeit mit beiden Händen fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Mit beiden Händen wird das Elektrowerkzeug sicherer geführt.

INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER ATTREZZATURE ELETTRICHE

⚠ ATTENZIONE: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e istruzioni e per consulazioni future.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle seguenti avvertenze di pericolo si riferisce agli utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) e agli utensili elettrici a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sull'area di lavoro

- a. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate o buie favoriscono potenziali incidenti.
- b. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive in presenza di liquidi, gas o materiali polverosi combustibili. Gli utensili elettrici possono produrre scintille che infiammano la polvere o i fumi.
- c. Tenere i bambini e le altre persone lontane dal posto di lavoro quando si utilizza l'elettro utensile. Una distrazione può far perdere il controllo dell'elettro utensile.

Sicurezza elettrica

- a. La spina dell'elettro utensile deve corrispondere alla presa utilizzata. Non è consentito modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori in combinazione con utensili elettrici con messa a terra di sicurezza. Le spine non modificate e le prese di corrente corrispondenti ridurranno il

- rischio di scosse elettriche.
- b. Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di essere esposti a scosse elettriche è maggiore se il corpo è a contatto con la terra.
 - c. Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. Se alcuni liquidi penetrano nell'elettrotensile, sussiste il pericolo di scosse elettriche.
 - d. Non abusare del cavo di rete. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare o appendere l'elettrotensile, né tirarlo per rimuovere la spina dalla presa. Tenere il cavo di alimentazione lontano da calore, olio, angoli taglienti o parti in movimento. I cavi di rete danneggiati o impigliati possono provocare scosse elettriche.
 - e. Quando si lavora con l'elettrotensile all'aperto, utilizzare solo prolunghine adatte all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
 - f. Se l'elettrotensile deve essere utilizzato in un ambiente umido, deve essere collegato tramite un interruttore differenziale (RCD) di sicurezza (interruttore differenziale). L'applicazione di un fusibile differenziale riduce il rischio di esposizione a scosse elettriche.

Sicurezza personale

- a. Stare all'erta e utilizzare il senso comune mentre si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o dopo aver assunto droghe, alcol o farmaci. La mancanza di cautela nell'uso dell'elettrotensile può causare gravi lesioni.
- b. Indossare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso corretto di protezioni, come maschere anti-polvere, scarpe

- antifortunistiche antiscivolo, il casco protettore o di protezione uditiva ridurrà il rischio di lesioni personali.
- c. Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo alla rete elettrica e/o quando si monta il pacco batteria, lo si prende e lo si trasporta. Trasportare l'elettrotensile vicino all'interruttore di accensione/spegnimento o alimentarlo mentre è acceso può provocare incidenti. Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi fisse. Un utensile di regolazione o una chiave fissata a una parte rotante può causare lesioni durante l'utilizzo dell'elettrotensile.
 - d. Evitare posture rischiose. Mantenere sempre una posizione salda e l'equilibrio. Questo permetterà di controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni impreviste.
 - e. Indossare abiti da lavoro adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, capelli lunghi e gioielli possono impigliarsi nelle parti in movimento.
 - f. Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di estrazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di queste attrezzature riduce i rischi legati alla polvere.
 - g. Non permettere che la familiarità acquisita attraverso l'uso frequente degli strumenti ti permetta di ignorare i principi di sicurezza degli strumenti. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e cura degli utensili elettrici

- a. Non sovraccaricare l'elettrotensile. Utilizzare l'utensile elettrico appropriato per l'applicazione. Con l'elettrotensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro entro la

- gamma di potenza specificata.
- b. Non utilizzare utensili elettrici se l'interruttore è difettoso. Gli utensili elettrici che non possono essere accesi o spenti sono pericolosi e devono essere riparati.
 - c. Scollegare la spina dalla rete elettrica e/o rimuovere il pacco batteria staccabile dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettro utensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di accensione accidentale dell'attrezzo elettrico.
 - d. Gli utensili elettrici non utilizzati devono essere conservati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'utensile a persone che non conoscono l'utensile o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici utilizzati da persone inesperte sono pericolosi.
 - e. Eseguire una corretta manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare l'allineamento delle parti mobili, la rottura di pezzi o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'elettro utensile. In caso di danni, l'elettro utensile deve essere riparato prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
 - f. Mantenere gli strumenti puliti e affilati. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione sono meglio guidati e controllati.
 - g. Utilizzare l'attrezzo, gli accessori ecc. in conformità a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso di utensili elettrici per lavori diversi da quelli a cui sono destinati può essere pericoloso.
 - h. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono un uso e un controllo

sicuri dell'attrezzo in situazioni impreviste.

Servizio

- a. Far riparare l'elettro utensile solo da un esperto qualificato, utilizzando solo ricambi originali. Questo è l'unico modo per mantenere la sicurezza dell'elettro utensile.
- b. Non eseguire interventi di manutenzione su batterie difettose. Gli interventi di manutenzione sulle batterie possono essere eseguiti solo dal produttore o da un agente di assistenza autorizzato.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a. Caricare la batteria solo con i caricabatterie consigliati. L'uso di un caricabatterie con una batteria non corretta comporta un rischio di incendio.
- b. Utilizzare solo le batterie specificate per gli utensili elettrici. L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischi di incendio.
- c. Tenere le batterie inutilizzate lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono causare la formazione di ponti sui contatti. Un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d. L'uso improprio può provocare la fuoriuscita dei liquidi della batteria. Evitare il contatto con tali liquidi. In caso di contatto accidentale, sciacquare la parte interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e. Non utilizzare batterie modificate o danneggiate. Le batterie danneggiate o modificate possono funzionare in modo imprevisto e causare incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
- f. Non esporre le batterie alle alte temperature o al fuoco. Le alte temperature (superiori a 130 °C) o il fuoco possono

provocare esplosioni.

- g. Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica impropria o una carica a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

⚠ **ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE** Non ricaricare batterie non ricaricabili.

Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche dalla forte luce solare, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Pericolo di esplosione.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LE FRESATRICI

- a. Impugnare l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate, poiché l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con il proprio cavo. Nel caso del taglio di un conduttore "sotto tensione", le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico possono rimanere "sotto tensione" e provocare una scossa elettrica all'operatore.
- b. Utilizzare morsetti o altri metodi pratici per fissare il pezzo da lavorare a una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in mano o contro il corpo lo rende instabile e può portare alla perdita di controllo.
- c. La velocità consentita della fresa deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'elettrotroutensile. Le frese che ruotano a una velocità superiore a quella consentita possono rompersi e volare via.
- d. La fresa o altri accessori devono essere inseriti esattamente nel portautensili (pinze) dell'elettrotroutensile. Gli utensili che non si adattano correttamente al supporto

dell'elettrotroutensile, se ruotati in modo decentrato, generano vibrazioni eccessive e possono far perdere il controllo dell'elettrotroutensile.

- e. Portare l'elettrotroutensile in funzione solo vicino al pezzo da lavorare. In caso contrario, l'utensile potrebbe spostarsi improvvisamente all'indietro quando si incastra nel pezzo.
- f. Non toccare l'area di fresatura e la fresa. Impugnare l'impugnatura supplementare con la seconda mano. Se la fresatrice viene tenuta con entrambe le mani, queste non possono essere ferite dalla fresa.
- g. Non fresare mai su oggetti metallici, chiodi o viti. Ciò potrebbe danneggiare la fresa e causare vibrazioni eccessive.
- h. Utilizzare dispositivi di scansione adatti per individuare conduttori o tubi nascosti, oppure consultate le società di servizi. Il contatto con i conduttori elettrici può provocare incendi o folgorazioni. Il danneggiamento di un tubo del gas può causare un'esplosione. La perforazione di un tubo dell'acqua può causare danni materiali o folgorazione.
- i. Non utilizzare frese ammaccate o danneggiate. Le frese ammaccate o danneggiate aumentano l'attrito, possono impigliarsi e causare uno squilibrio.
- j. Attendere che l'elettrotroutensile si sia fermato prima di posarlo. L'utensile potrebbe impigliarsi e far perdere il controllo dell'elettrotroutensile.
- k. Durante il lavoro, tenere l'elettrotroutensile saldamente con entrambe le mani e garantire una posizione sicura. Utilizzando entrambe le mani, l'elettrotroutensile viene guidato in modo più sicuro.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

⚠️ ADVERTÊNCIA: Leia todos os avisos de perigo, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica na sua totalidade. O não cumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nos avisos de perigo que se seguem refere-se a ferramentas eléctricas alimentadas pela rede eléctrica (com cabo de alimentação) e ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

Segurança no local de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desarrumadas ou escuras convidam a acidentes.
- Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas onde existam líquidos combustíveis, gases ou materiais empoeirados. As ferramentas eléctricas podem produzir faíscas que inflamam o pó ou os fumos.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas do seu local de trabalho quando utilizar a ferramenta eléctrica. Uma distração pode fazer com que se perca o controlo da ferramenta eléctrica.

Segurança eléctrica

- A ficha da ferramenta eléctrica deve corresponder à tomada utilizada. Não é permitido modificar a ficha de forma alguma. Não utilize adaptadores em ferramentas eléctricas ligadas à terra. As fichas não modificadas e as tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.

- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. O risco de ser exposto a um choque eléctrico é maior se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- Não exponha a máquina à chuva ou a condições húmidas. Existe o perigo de choque eléctrico se determinados líquidos entrarem na ferramenta eléctrica.
- Não abuse do cabo. Não utilize o cabo de alimentação para transportar ou pendurar a ferramenta eléctrica, nem o puxe para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de alimentação afastado do calor, óleo, cantos afiados ou peças móveis. Os cabos de alimentação danificados ou emaranhados podem provocar um choque eléctrico.
- Quando trabalhar com a ferramenta eléctrica no exterior, utilize apenas cabos de extensão adequados para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Se a ferramenta eléctrica tiver de ser utilizada num ambiente húmido, deve ser ligada através de um dispositivo de corrente residual (RCD) para segurança (disjuntor de corrente residual). A aplicação de um fusível diferencial reduz o risco de exposição a choques eléctricos.

Segurança das pessoas

- Mantenha-se alerta, veja o que está a fazer e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou depois de consumir drogas, álcool ou medicamentos. A falta de cuidado ao operar a ferramenta eléctrica pode resultar em ferimentos graves.
- Utilize equipamento de protecção individual. Use sempre protecção para os olhos. O risco de ferimentos é grandemente

reduzido com a utilização de equipamento de proteção adequado, como uma máscara contra o pó, sapatos de segurança com solas antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva.

- c. Evitar o arranque involuntário. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à rede eléctrica e/ou quando montar a bateria, a pegar nela e a transportar. Transportar a ferramenta eléctrica pelo interruptor de ligar/desligar ou ligar a ferramenta eléctrica enquanto esta está ligada pode provocar um acidente. Remova quaisquer ferramentas de ajuste ou chaves fixas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma ferramenta de ajuste ou uma chave inglesa fixada numa peça rotativa pode causar ferimentos quando a ferramenta eléctrica é utilizada.
- d. Evitar posturas de risco. Trabalhar com os pés bem assentes na terra e manter sempre o equilíbrio. Isto permitir-lhe-á controlar melhor a ferramenta eléctrica em caso de uma situação inesperada.
- e. Usar vestuário de trabalho adequado. Não usar roupas largas ou jóias. Mantenha os cabelos e a roupa longe das partes em movimento. O vestuário largo, o cabelo comprido e as jóias podem ficar presos nas peças em movimento.
- f. Se estiverem previstos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização deste tipo de equipamento reduz os riscos decorrentes das poeiras.
- g. Não deixe que a habitação adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita relaxar e ignorar os princípios de segurança das ferramentas. Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

- a. Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para a sua aplicação. Com a ferramenta eléctrica certa, pode trabalhar melhor e com mais segurança dentro da gama de potência especificada.
- b. Não utilize ferramentas eléctricas se o interruptor estiver defeituoso. As ferramentas eléctricas que não podem ser ligadas ou desligadas são perigosas e devem ser reparadas.
- c. Desligue a ficha de alimentação da rede eléctrica e/ou retire a bateria amovível da ferramenta eléctrica antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar a ferramenta eléctrica. Esta medida preventiva reduz o risco de ligar acidentalmente a ferramenta eléctrica.
- d. As ferramentas eléctricas não utilizadas devem ser armazenadas fora do alcance das crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou que não tenham lido estas instruções operem a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas utilizadas por pessoas inexperientes são perigosas.
- e. Manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique o alinhamento das peças móveis, a quebra de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Em caso de danos, a ferramenta eléctrica deve ser reparada antes de ser utilizada. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção deficiente.
- f. Manter as ferramentas limpas e afiadas. As ferramentas com uma manutenção correta são melhor orientadas e controladas.
- g. Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, etc., de acordo com estas instruções, e em função das condições de trabalho

e do trabalho a efetuar. A utilização de ferramentas eléctricas para trabalhos diferentes daqueles a que se destinam pode ser perigosa.

- h. Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura. Os punhos e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Serviço

- a. A ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Esta é a única forma de manter a segurança da ferramenta eléctrica.
- b. Não efetuar qualquer trabalho de manutenção em baterias defeituosas. Os trabalhos de manutenção das baterias só podem ser efectuados pelo fabricante ou por um agente de assistência autorizado.

Utilização e manuseamento da ferramenta sem fios

- a. Carregue a bateria apenas com os carregadores recomendados. A utilização de um carregador com uma bateria incorrecta representa um risco de incêndio.
- b. Utilize apenas as baterias especificadas para as ferramentas eléctricas. A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e perigo de incêndio.
- c. Mantenha as pilhas não utilizadas afastadas de agramos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar a formação de pontes nos contactos. Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- d. A utilização incorrecta pode resultar em fugas de fluidos da bateria. Evitar o contacto com esses líquidos. Em caso

de contacto accidental, lave a área afectada com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consultar um médico. O líquido ejectado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

- e. Não utilize uma bateria danificada ou modificada. As pilhas danificadas ou modificadas podem funcionar de forma inesperada e causar incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.
- f. Não expor a pilha ao fogo ou a temperaturas elevadas. O fogo ou temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar explosões.
- g. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de baterias ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento incorrecto ou o carregamento a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

⚠ ATENÇÃO! RISCO DE EXPLOSÃO! Nunca recarregue pilhas não recarregáveis.

Proteger a bateria contra o calor, por exemplo, também contra luz solar intensa, fogo, água e humidade. Perigo de explosão.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA MÁQUINAS DE FRESAR

- a. Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies de aperto isoladas, uma vez que a ferramenta de corte pode entrar em contacto com o seu próprio cabo. No caso de corte de um condutor sob tensão, as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica podem ficar sob tensão e provocar um choque eléctrico no operador.
- b. Utilizar grampos ou outro método prático para fixar a peça

de trabalho numa plataforma estável. Segurar a peça de trabalho na mão ou contra o corpo torna-a instável e pode levar à perda de controlo.

- c. A velocidade admissível da fresa deve ser pelo menos igual à velocidade máxima indicada na ferramenta eléctrica. As fresas que rodam a uma velocidade superior à permitida podem partir-se e voar.
- d. O cortador ou outros acessórios devem encaixar exactamente no suporte da ferramenta (pinças) da sua ferramenta eléctrica. As ferramentas que não encaixam corretamente no suporte da ferramenta eléctrica, quando rodadas fora do centro, geram vibrações excessivas e podem fazer com que se perca o controlo da ferramenta eléctrica.
- e. Colocar a ferramenta eléctrica em funcionamento apenas na proximidade da peça a trabalhar. Caso contrário, a ferramenta pode deslocar-se repentinamente para trás se ficar presa na peça de trabalho.
- f. Não tocar na zona de fresagem e na fresa. Segurar a pega adicional com a segunda mão. Se a fresadora for segurada com as duas mãos, estas não podem ser feridas pela fresa.
- g. Nunca fresar sobre objectos metálicos, pregos ou parafusos. Isto pode danificar o cortador e causar vibrações excessivas.
- h. Utilize dispositivos de rastreio adequados para detetar condutores ou tubos ocultos ou consulte as suas empresas de serviços públicos. O contacto com condutores eléctricos pode provocar um incêndio ou eletrocussão. A danificação de um tubo de gás pode provocar uma explosão. Perfurar um cano de água pode resultar em danos materiais ou eletrocussão.
- i. Não utilizar brocas amolgadas ou danificadas. Os cortadores amolgados ou danificados aumentam o atrito, podem prender-se e causar desequilíbrio.

- j. Aguarde até que a ferramenta eléctrica pare antes de a pousar. A ferramenta pode ficar presa e fazer com que perca o controlo da ferramenta eléctrica.
- k. Quando estiver a trabalhar, segure firmemente a ferramenta eléctrica com as duas mãos e assegure uma posição segura. Ao utilizar as duas mãos, a ferramenta eléctrica é guiada de forma mais segura.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd volledig door. Het niet opvolgen van de onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle gevaarswaarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de volgende veiligheidswaarschuwingen verwijst naar elektrisch gereedschap dat op het lichtnet is aangesloten (met snoer) en naar elektrisch gereedschap dat op een accu werkt (snoerloos).

Veiligheid op de werkplek

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongelukken veroorzaken.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen op afstand van uw werkplek wanneer u het elektrische gereedschap gebruikt. Afdleiding kan ertoe leiden dat u de controle over het elektrische gereedschap verliest.

Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het gebruikte stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele wijze. Gebruik geen adapters bij elektrisch gereedschap dat is voorzien van een aarding. Onveranderde stekkers die in de juiste stopcontacten passen, verminderen het risico op een elektrische schok.
- Voorkom dat uw lichaam in contact komt met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok als er vloeistoffen in het elektrische gereedschap binnendringen.
- Maak geen misbruik van het netsnoer. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen, en trek er niet aan om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte netsnoeren kunnen een elektrische schok veroorzaken.
- Wanneer u buitenshuis met het elektrische gereedschap werkt, gebruik dan uitsluitend verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het onvermijdelijk is om het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving te gebruiken, moet het worden aangesloten via een aardlekschakelaar (RCD). Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- a. Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrische gereedschap niet als u moe bent of na het gebruik van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.
- b. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik altijd oogbescherming. Het risico op letsel wordt aanzienlijk verminderd door het dragen van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een veiligheidshelm of gehoorbescherming.
- c. Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op het stopcontact aansluit en/of de accu plaatst, het oppakt of vervoert. Als u het elektrische gereedschap draagt terwijl u het bij de aan/uit-schakelaar vasthoudt, of als u het gereedschap van stroom voorziet terwijl het is ingeschakeld, kan dit tot een ongeval leiden. Verwijder instelgereedschap of sleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel die op een roterend onderdeel is geplaatst, kan letsel veroorzaken wanneer het elektrische gereedschap wordt ingeschakeld.
- d. Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een stabiele ondergrond en houd te allen tijde uw evenwicht. Dit stelt u in staat het elektrische gereedschap beter te beheersen in geval van een onverwachte situatie.
- e. Draag geschikte werkkleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt

van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, lang haar en sieraden kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.

- f. Indien er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuig- en opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct zijn aangesloten en worden gebruikt. Het gebruik van deze apparatuur vermindert de risico's die door stof worden veroorzaakt.
- g. Laat routine door veelvuldig gebruik van elektrisch gereedschap er niet toe leiden dat u onvoorzichtig wordt en de veiligheidsvoorschriften negeert. Een onzorgvuldige handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met elektrisch gereedschap

- a. Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de betreffende toepassing. Met het juiste elektrische gereedschap kunt u beter en veiliger werken binnen het aangegeven vermogensbereik.
- b. Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu van het elektrische gereedschap voordat u een aanpassing uitvoert, een accessoire verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze preventieve maatregel vermindert het risico op het onbedoeld inschakelen van het elektrisch gereedschap.
- d. Bewaar elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Sta het gebruik van het elektrische gereedschap niet toe aan personen die niet vertrouwd zijn met het

gebruik ervan of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen die door onervaren personen worden gebruikt, zijn gevaarlijk.

- e. Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires zorgvuldig. Controleer de uitlijning van de bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en elke andere toestand die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. In geval van schade moet het elektrische gereedschap voor gebruik worden gerepareerd. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f. Houd de snijgereedschappen schoon en scherp. Correct onderhouden snijgereedschappen laten zich beter geleiden en controleren.
- g. Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires, de inzetstukken, enz. volgens deze instructies, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan waarvoor het is ontworpen, kan gevaarlijk zijn.
- h. Houd de handgrepen en de greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepvlakken maken een veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

Service

- a. Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend repareren door een gekwalificeerde vakman en gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Alleen op die manier wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b. Voer geen onderhoud uit aan defecte accu's. Alleen de fabrikant of een geautoriseerde technische dienst mag

onderhoud aan de accu's uitvoeren.

Gebruik en omgang met het snoerloze gereedschap

- a. Laad de accu uitsluitend op met de aanbevolen laders. Het gebruik van een lader met een ongeschikte accu brengt brandgevaar met zich mee.
- b. Gebruik uitsluitend de voor het elektrische gereedschap aangegeven accu's. Het gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c. Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting tussen de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de batterijcontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d. Onjuist gebruik kan lekkage van vloeistof uit de accu veroorzaken. Vermijd contact met deze vloeistof. In geval van accidenteel contact, spoel het getroffen gebied met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, zoek dan ook medische hulp. Gelekte vloeistof uit de accu kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- e. Gebruik geen beschadigde of aangepaste accu. Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar reageren en brand, explosies of letsel veroorzaken.
- f. Stel de accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Vuur of temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen explosies veroorzaken.
- g. Volg alle laadinstructies en laad de accu of het draadloze gereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing gespecificeerde temperatuurbereik. Onjuist opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar vergroten.

⚠ LET OP! EXPLOSIEGEVAAR! Laad nooit niet-oplaadbare batterijen op. Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen langdurige zonnestraling, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BOVENFREZEN

- a. Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, aangezien het snijgereedschap in contact kan komen met zijn eigen snoer. Bij het doorsnijden van een "onder spanning" staande geleider kunnen de blootgestelde metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan en de bediener een elektrische schok geven.
- b. Gebruik klemmen of een andere praktische methode om het werkstuk op een stabiel platform vast te zetten en te ondersteunen. Het vasthouden van het werkstuk met uw hand of tegen uw lichaam maakt het onstabiel en kan leiden tot verlies van controle.
- c. Het toegestane toerental van de frees moet minstens zo hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is aangegeven. Frezen die met een hoger dan het toegestane toerental draaien, kunnen breken en weggeslingerd worden.
- d. De frees of andere accessoires moeten precies passen in de gereedschapshouder (spantang) van uw elektrische gereedschap. Gereedschappen die niet correct in de gereedschapshouder passen, draaien niet-gecentreerd en veroorzaken overmatige trillingen, wat kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
- e. Breng het ingeschakelde elektrische gereedschap pas tegen

het werkstuk aan. Anders kan het apparaat een plotselinge terugslag geven als het gereedschap in het werkstuk vasthaakt.

- f. Steek uw handen niet in het freesbereik en bij de frees. Houd de extra handgreep met uw tweede hand vast. Als de bovenfrees met beide handen wordt vastgehouden, kunnen deze niet door de frees worden verwond.
- g. Frees nooit over metalen voorwerpen, spijkers of schroeven. Dit kan de frees beschadigen en overmatige trillingen veroorzaken.
- h. Gebruik geschikte detectieapparatuur om verborgen leidingen op te sporen, of raadpleeg uw nutsbedrijven. Contact met elektrische leidingen kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Het beschadigen van een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Het doorboren van een waterleiding kan materiële schade veroorzaken of tot elektrocutie leiden.
- i. Gebruik geen botte of beschadigde frezen. Botte of beschadigde frezen verhogen de wrijving, kunnen vasthaken en veroorzaken onbalans.
- j. Wacht tot het elektrische gereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt. Het inzetgereedschap kan vasthaken en ertoe leiden dat u de controle over het elektrische gereedschap verliest.
- k. Houd het elektrische gereedschap tijdens het werk met beide handen stevig vast en zorg voor een stabiele houding. Door het elektrische gereedschap met beide handen te gebruiken, wordt het veiliger geleid.

OGÓLNE WYTYCZNE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia o zagrożeniach i instrukcje, aby móc do nich wrócić w przyszłości.

Termin „narzędzie elektryczne” używany w poniższych ostrzeżeniach o zagrożeniach odnosi się do elektronarzędzi podłączonych do sieci (za pomocą kabla sieciowego) i elektronarzędzi zasilanych akumulatorowo (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymuj swoje miejsce pracy w czystości i dobrym oświetleniu. Bałagan lub ciemne pomieszczenia mogą być przyczyną wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym obecne są łatwopalne ciecze, gazy lub proszki. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić proszki lub opary.
- Trzymaj dzieci i inne osoby z dala od miejsca pracy podczas korzystania z elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do używanego gniazdka elektrycznego. Wszelkie modyfikacje wtyczki są zabronione. Nie należy używać adapterów z elektronarzędziami z uziemieniem. Niezmodyfikowane

wtyczki pasujące do odpowiednich gniazdek elektrycznych zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeśli Twoje ciało ma kontakt z ziemią.
- Nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci. Istnieje ryzyko porażenia prądem, jeśli do wnętrza elektronarzędzia dostanie się pewna ilość płynu.
- Nie używaj przewodu zasilającego niewłaściwie. Nie używaj przewodu zasilającego do przenoszenia lub wieszania elektronarzędzia ani nie ciągnij za niego, aby odłączyć je od gniazdka. Trzymaj przewód zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych narożników i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zasilające mogą spowodować porażenie prądem.
- Podczas pracy z elektronarzędziami na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli konieczne jest używanie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy je podłączyć za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Użycie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowaj uwagę i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub po zażyciu narkotyków, alkoholu lub leków. Nieuwaga podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Zawsze noś okulary

ochronne. Ryzyko obrażeń jest znacznie zmniejszone poprzez stosowanie odpowiedniego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze z antypoślizgową podeszwą, kask lub ochronniki słuchu.

- c. Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone przed podłączeniem go do gniazdka elektrycznego i/lub podczas instalacji akumulatora, przechowywania i przenoszenia. Noszenie elektronarzędzia za włącznik/wyłącznik lub podawanie narzędzi do włączonego elektronarzędzia może spowodować wypadek. Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze lub inne narzędzia regulacyjne. Klucz lub narzędzie regulacyjne włożone w obracającą się część może spowodować obrażenia ciała po uruchomieniu elektronarzędzia.
- d. Unikaj ryzykownych pozycji. Pracuj na twardym podłożu i zawsze utrzymuj równowagę. Pozwól Ci to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- e. Noś odpowiedni strój roboczy. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, długie włosy i biżuteria mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- f. Jeśli dostępne są urządzenia do podłączenia systemów odpylania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane. Korzystanie z tego sprzętu zmniejsza ryzyko związane z pyłem.
- g. Nie pozwól, by przyzwyczajenie do częstego używania elektronarzędzi doprowadziło Cię do samozadowolenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

Użytkowanie i ostrożne obchodzenie się z elektronarzędziami

- a. Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania. Z odpowiednim elektronarzędziem możesz pracować lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie mocy.
- b. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzia, których nie można włączyć ani wyłączyć, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- c. Odłącz elektronarzędzie od zasilania i/lub wyjmij akumulator przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia. Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d. Przechowuj elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalaj na używanie elektronarzędzi przez osoby niezaznajomione z ich obsługą lub niepoczytane niniejszej instrukcji. Elektronarzędzia używane przez osoby niedoświadczone są niebezpieczne.
- e. Dbaj o elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź ustawienie części ruchomych, sprawdź, czy nie są uszkodzone i czy nie ma innych uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia elektronarzędzie należy naprawić przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f. Utrzymuj narzędzia w czystości i ostrości. Prawidłowo konserwowane narzędzia są łatwiejsze w obsłudze i kontroli.
- g. Używaj elektronarzędzi, akcesoriów, przystawek itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanego zadania. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż te, do których zostały zaprojektowane, może być niebezpieczne.

- h. Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytowe w suchości, czystości i bez śladów oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe utrudniają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

Praca

- a. Naprawę elektronarzędzia zlecaj wyłącznie wykwalifikowanemu specjalście, używając wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Tylko w ten sposób możesz zagwarantować bezpieczeństwo swojego elektronarzędzia.
- b. Nie należy wykonywać żadnych czynności konserwacyjnych przy uszkodzonych akumulatorach. Konserwację akumulatora powinien wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

Użytkowanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- a. Ładuj akumulator wyłącznie za pomocą zalecanych ładowarek. Używanie niekompatybilnej ładowarki z niewłaściwym akumulatorem stwarza zagrożenie pożarem.
- b. Używaj wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do elektronarzędzi. Używanie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarem.
- c. Nieużywane baterie należy trzymać z dala od zszywek, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami baterii może spowodować oparzenia lub pożar.
- d. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować wyciek płynu z akumulatora. Unikać kontaktu z tym płynem. W razie przypadkowego kontaktu, przemyć skażone miejsce wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, należy zwrócić się o pomoc lekarską. Rozlany płyn z akumulatora może

- spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- e. Nie używaj uszkodzonych ani modyfikowanych baterii. Uszkodzone lub modyfikowane baterie mogą działać nieprawidłowo i spowodować pożar, wybuch lub inne poważne obrażenia.
- f. Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia ani wysokich temperatur. Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g. Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

⚠ UWAGA! RYZYKO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii nie nadających się do ładowania. Chronić baterię przed ciepłem, np. długotrwałym działaniem promieni słonecznych, ogniem, wodą i wilgocią. Istnieje ryzyko wybuchu.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA FREZAREK

- a. Trzymaj elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ narzędzie tnące może zetknąć się z własnym kablem. W przypadku przecięcia przewodu pod napięciem, odsłonięte metalowe części elektronarzędzia mogą znaleźć się pod napięciem i spowodować porażenie operatora prądem.
- b. Użyj zacisków lub innej praktycznej metody, aby zabezpieczyć i przytrzymać obrabiany przedmiot na stabilnej platformie. Trzymanie przedmiotu ręką lub przyciskając go do ciała

- powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli.
- c. Dopuszczalna prędkość frezu musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości podanej na elektronarzędziu. Frezy obracające się z prędkością wyższą niż dopuszczalna mogą się złamać i odlecieć.
 - d. Frez lub inne akcesoria muszą idealnie pasować do uchwytu narzędziowego (tulei zaciskowej) elektronarzędzia. Narzędzia, które nie będą prawidłowo pasować do uchwytu, będą się obracać mimośrodowo, powodując nadmierne wibracje i potencjalnie prowadząc do utraty kontroli.
 - e. Zbliżaj narzędzie robocze tylko do przedmiotu obrabianego. W przeciwnym razie narzędzie może gwałtownie odskoczyć, gdy zaczepi się o przedmiot obrabiany.
 - f. Nie wkładaj rąk do obszaru frezowania ani do frezu. Trzymaj uchwyt pomocniczy drugą ręką. Jeśli frezarka jest trzymana obiema rękami, nie ma ryzyka zranienia ich frezem.
 - g. Nigdy nie frezuj metalowych przedmiotów, gwoździ ani śrub. Może to uszkodzić frez i spowodować nadmierne wibracje.
 - h. Użyj odpowiedniego sprzętu skanującego, aby wykryć ukryte przewody lub rury, lub skontaktuj się z dostawcą energii. Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar lub porażenie prądem. Uszkodzenie rury gazowej może spowodować wybuch. Przebicie rury wodociągowej może spowodować uszkodzenie mienia lub porażenie prądem.
 - i. Nie używaj wyszczerbionych lub uszkodzonych żaren. Wyszczerbione lub uszkodzone żarna zwiększają tarcie, mogą się zacinać i powodować utratę równowagi.
 - j. Poczekaj, aż elektronarzędzie całkowicie się zatrzyma, zanim je odłożysz. Narzędzie może zostać zablokowane i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

- k. Podczas pracy należy mocno trzymać elektronarzędzie obiema rękami i zachować bezpieczną pozycję. Używanie obu rąk zapewnia bezpieczniejszą obsługę elektronarzędzia.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

⚠ VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna varování před nebezpečím, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny k nebezpečí pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v následujících varováních před nebezpečím se vztahuje na elektrické nářadí připojené k síti (s kabelem od sítě) a elektrické nářadí napájené z baterií (bez kabelu od sítě).

Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte své pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo tmavé prostory mohou vést k nehodám.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prášky. Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou zapálit prášky nebo páry.
- Při používání elektrického nářadí držte děti a jiné osoby v dostatečné vzdálenosti od svého pracovního prostoru. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat používané elektrické zásuvce. Jakékoli úpravy zástrčky nejsou povoleny. Nepoužívejte adaptéry s elektrickým nářadím, které má uzemnění. Neupravené zástrčky, které pasují do příslušných elektrických zásuvek, snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou potrubí,

radiátory, sporáky a ledničky. Riziko úrazu elektrickým proudem je vyšší, pokud je vaše tělo v kontaktu se zemí.

- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhku. Pokud se do něj dostanou určité kapaliny, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte napájecí kabel nesprávně. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo zavěšení elektrického nářadí a netahejte za něj, abyste jej odpojili ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých rohů nebo pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je nezbytné používat elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, musí být připojeno přes proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nářadím buďte opatrní a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo po požití drog, alkoholu či léků. Nepozornost při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Riziko zranění se výrazně snižuje používáním vhodných ochranných prostředků, jako je protiprachová maska, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením

elektrického nářadí k elektrické zásuvce a/nebo při vkládání baterie, skladování a přenášení se ujistěte, že je vypnuté. Přenášení elektrického nářadí za vypínač nebo napájení zapnutého nářadí může vést k nehodě. Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny klíče nebo jiné seřizovací nástroje. Klíč nebo seřizovací nástroj zasunutý do rotující části může při spuštění elektrického nářadí způsobit zranění.

- d. Vyhýbejte se riskantním polohám. Pracujte na pevném povrchu a neustále udržujte rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v případě neočekávané situace.
- e. Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, dlouhé vlasy a šperky se mohou zachytit o pohyblivé části.
- f. Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení systémů pro odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a používána. Používání tohoto zařízení snižuje rizika spojená s prachem.
- g. Nenechte se obeznámeností získanou častým používáním elektrického nářadí vést k uspokojení se současným stavem a ignorování bezpečnostních pravidel pro práci s nářadím. Nedbalý zásah může během zlomku vteřiny způsobit vážné zranění.

Používání a opatrné zacházení s elektrickým nářadím

- a. Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Se správným elektrickým nářadím můžete pracovat lépe a bezpečněji v rámci specifikovaného rozsahu výkonu.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je vypínač vadný. Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je

nebezpečné a musí být opraveno.

- c. Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte elektrické nářadí ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelnou baterii. Toto opatření snižuje riziko náhodného zapnutí elektrického nářadí.
- d. Uchovávejte elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nedovolte, aby elektrické nářadí používaly osoby, které nejsou s jeho používáním obeznámeny, nebo si nepřčetly tyto pokyny. Elektrické nářadí používané nezkušenými osobami je nebezpečné.
- e. Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vyrovnaní pohyblivých částí, zda nejsou poškozené a zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je elektrické nářadí poškozené, musí být před použitím opraveno. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f. Udržujte nástroje čisté a ostré. Správně udržované nástroje se snáze ovládají a ovládají.
- g. Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na pracovní podmínky a prováděný úkol. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než ke kterým bylo určeno, může být nebezpečné.
- h. Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečné manipulaci a ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

Servis

- a. Nechte si elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborníkem, který používá pouze originální náhradní díly. Pouze tak zajistíte bezpečnost vašeho elektrického nářadí.

- b. Neprovádějte žádnou údržbu vadných baterií. Údržbu baterií by měl provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.

Použití a manipulace s bezdrátovým nástrojem

- a. Nabíjejte baterii pouze doporučenými nabíječkami. Použití nekompatibilní nabíječky s nesprávnou baterií představuje nebezpečí požáru.
- b. Používejte pouze baterie určené pro vaše elektrické nářadí. Použití jiných baterií může způsobit zranění a nebezpečí požáru.
- c. Nepoužité baterie uchovávejte mimo dosah spon, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat kontaktů. Zkrat mezi kontakty baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d. Nesprávné použití může způsobit únik kapaliny z baterie. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omyjte zasažené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Rozlitá kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.
- e. Nepoužívejte žádné poškozené ani upravené baterie. Poškozené nebo upravené baterie mohou způsobit poruchu a požár, výbuch nebo jiná vážná zranění.
- f. Nevystavujte baterii ohni ani vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g. Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte baterii ani akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit baterii a zvýšit riziko požáru.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nedobíjejte baterie,

které nelze dobíjet.

Chraňte baterii před teplem, např. dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO FRÉZKY

- a. Držte elektrické nářadí pouze za izolované rukojeti, protože řezný nástroj by se mohl dostat do kontaktu s vlastním kabelem. Pokud dojde k přeříznutí vodiče pod napětím, mohou se obnažené kovové části elektrického nářadí dostat pod napětí a způsobit obsluze úraz elektrickým proudem.
- b. K zajištění a uchycení obrobku na stabilní podložce použijte svorky nebo jinou praktickou metodu. Držení obrobku rukou nebo u těla jej činí nestabilním a může vést ke ztrátě kontroly.
- c. Přípustná rychlost frézy musí být alespoň tak vysoká, jako je maximální rychlost uvedená na elektrickém nářadí. Frézy, které se otáčejí vyšší než přípustnou rychlostí, se mohou zlomit a odletět.
- d. Fréza nebo jiné příslušenství musí přesně pasovat do držáku nástroje (kleštiny) vašeho elektrického nářadí. Nástroje, které do držáku nástroje správně nepasují, se budou otáčet mimo střed, což způsobí nadměrné vibrace a potenciálně povedou ke ztrátě kontroly.
- e. Přiblížte zapnuté elektrické nářadí pouze k obrobku. Jinak se nářadí může prudce odrazit, když se zachytí o obrobek.
- f. Nevkládejte ruce do frézovacího prostoru ani do frézy. Druhou rukou držte pomocnou rukojeť. Pokud držíte frézu oběma rukama, nemůžete se o ni zranit.
- g. Nikdy nefrézujte přes kovové předměty, hřebíky nebo šrouby. Mohlo by dojít k poškození frézy a k nadměrným vibracím.
- h. Použijte vhodné skenovací zařízení k detekci skrytých vodičů nebo potrubí nebo se obraťte na své dodavatele energií.

Kontakt s elektrickými vodiči může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může způsobit výbuch. Proražení vodovodního potrubí může vést k poškození majetku nebo úrazu elektrickým proudem.

- i. Nepoužívejte odštípnuté nebo poškozené frézy. Odštípnuté nebo poškozené frézy zvyšují tření, mohou se zaseknout a způsobit nevyváženost.
- j. Před odložením elektrického nářadí počkejte, až se úplně zastaví. Nářadí se může zachytit a způsobit ztrátu kontroly nad ním.
- k. Během provozu držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a udržujte bezpečnou polohu. Používání obou rukou umožňuje bezpečnější práci s elektrickým nářadím.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

⚠ ADVERTÊNCIA: Leia todos os avisos de perigo, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica na sua totalidade. O não cumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarda todos os avisos e instruções para futuras consultas. O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nos avisos de perigo que se seguem refere-se a ferramentas eléctricas alimentadas pela rede eléctrica (com cabo de alimentação) e ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

Segurança no local de trabalho

- a. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desarrumadas ou escuras convidam a acidentes.
- b. Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas onde existam líquidos combustíveis, gases ou materiais empoeirados. As ferramentas eléctricas podem produzir faíscas que inflamam o pó ou os fumos.
- c. Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas do seu local de trabalho quando utilizar a ferramenta eléctrica. Uma distração pode fazer com que se perca o controlo da ferramenta eléctrica.

Segurança eléctrica

- a. A ficha da ferramenta eléctrica deve corresponder à tomada utilizada. Não é permitido modificar a ficha de forma alguma. Não utilize adaptadores em ferramentas eléctricas ligadas à terra. As fichas não modificadas e as tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b. Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra,

tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. O risco de ser exposto a um choque eléctrico é maior se o seu corpo estiver em contacto com a terra.

- c. Não exponha a máquina à chuva ou a condições húmidas. Existe o perigo de choque eléctrico se determinados líquidos entrarem na ferramenta eléctrica.
- d. Não abuse do cabo. Não utilize o cabo de alimentação para transportar ou pendurar a ferramenta eléctrica, nem o puxe para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de alimentação afastado do calor, óleo, cantos afiados ou peças móveis. Os cabos de alimentação danificados ou emaranhados podem provocar um choque eléctrico.
- e. Quando trabalhar com a ferramenta eléctrica no exterior, utilize apenas cabos de extensão adequados para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f. Se a ferramenta eléctrica tiver de ser utilizada num ambiente húmido, deve ser ligada através de um dispositivo de corrente residual (RCD) para segurança (disjuntor de corrente residual). A aplicação de um fusível diferencial reduz o risco de exposição a choques eléctricos.

Segurança das pessoas

- a. Mantenha-se alerta, veja o que está a fazer e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou depois de consumir drogas, álcool ou medicamentos. A falta de cuidado ao operar a ferramenta eléctrica pode resultar em ferimentos graves.
- b. Utilize equipamento de protecção individual. Use sempre protecção para os olhos. O risco de ferimentos é grandemente reduzido com a utilização de equipamento de protecção

adequado, como uma máscara contra o pó, sapatos de segurança com solas antiderrapantes, capacete ou protecção auditiva.

- c. Evitar o arranque involuntário. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à rede eléctrica e/ou quando montar a bateria, a pegar nela e a transportar. Transportar a ferramenta eléctrica pelo interruptor de ligar/desligar ou ligar a ferramenta eléctrica enquanto esta está ligada pode provocar um acidente. Remova quaisquer ferramentas de ajuste ou chaves fixas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma ferramenta de ajuste ou uma chave inglesa fixada numa peça rotativa pode causar ferimentos quando a ferramenta eléctrica é utilizada.
- d. Evitar posturas de risco. Trabalhar com os pés bem assentes na terra e manter sempre o equilíbrio. Isto permitir-lhe-á controlar melhor a ferramenta eléctrica em caso de uma situação inesperada.
- e. Usar vestuário de trabalho adequado. Não usar roupas largas ou jóias. Mantenha os cabelos e a roupa longe das partes em movimento. O vestuário largo, o cabelo comprido e as jóias podem ficar presos nas peças em movimento.
- f. Se estiverem previstos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização deste tipo de equipamento reduz os riscos decorrentes das poeiras.
- g. Não deixe que a habituação adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita relaxar e ignorar os princípios de segurança das ferramentas. Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

- a. Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para a sua aplicação. Com a ferramenta eléctrica certa, pode trabalhar melhor e com mais segurança dentro da gama de potência especificada.
- b. Não utilize ferramentas eléctricas se o interruptor estiver defeituoso. As ferramentas eléctricas que não podem ser ligadas ou desligadas são perigosas e devem ser reparadas.
- c. Desligue a ficha de alimentação da rede eléctrica e/ou retire a bateria amovível da ferramenta eléctrica antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar a ferramenta eléctrica. Esta medida preventiva reduz o risco de ligar acidentalmente a ferramenta eléctrica.
- d. As ferramentas eléctricas não utilizadas devem ser armazenadas fora do alcance das crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou que não tenham lido estas instruções operem a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas utilizadas por pessoas inexperientes são perigosas.
- e. Manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique o alinhamento das peças móveis, a quebra de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Em caso de danos, a ferramenta eléctrica deve ser reparada antes de ser utilizada. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção deficiente.
- f. Manter as ferramentas limpas e afiadas. As ferramentas com uma manutenção correta são melhor orientadas e controladas.
- g. Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, etc., de acordo com estas instruções, e em função das condições de trabalho e do trabalho a efetuar. A utilização de ferramentas eléctricas

para trabalhos diferentes daqueles a que se destinam pode ser perigosa.

- h. Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura. Os punhos e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Serviço

- a. A ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Esta é a única forma de manter a segurança da ferramenta eléctrica.
- b. Não efetuar qualquer trabalho de manutenção em baterias defeituosas. Os trabalhos de manutenção das baterias só podem ser efectuados pelo fabricante ou por um agente de assistência autorizado.

Utilização e manuseamento da ferramenta sem fios

- a. Carregue a bateria apenas com os carregadores recomendados. A utilização de um carregador com uma bateria incorrecta representa um risco de incêndio.
- b. Utilize apenas as baterias especificadas para as ferramentas eléctricas. A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e perigo de incêndio.
- c. Mantenha as pilhas não utilizadas afastadas de agramos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar a formação de pontes nos contactos. Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- d. A utilização incorrecta pode resultar em fugas de fluidos da bateria. Evitar o contacto com esses líquidos. Em caso de contacto acidental, lave a área afectada com água.

Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consultar um médico. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

- e. Não utilize uma bateria danificada ou modificada. As pilhas danificadas ou modificadas podem funcionar de forma inesperada e causar incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.
- f. Não expor a pilha ao fogo ou a temperaturas elevadas. O fogo ou temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar explosões.
- g. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de baterias ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento incorreto ou o carregamento a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

⚠ ATENÇÃO! RISCO DE EXPLOÇÃO! Nunca recarregue pilhas não recarregáveis.

Proteger a bateria contra o calor, por exemplo, também contra luz solar intensa, fogo, água e humidade. Perigo de explosão.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA MÁQUINAS DE FRESAR

- a. Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies de aperto isoladas, uma vez que a ferramenta de corte pode entrar em contacto com o seu próprio cabo. No caso de corte de um condutor sob tensão, as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica podem ficar sob tensão e provocar um choque eléctrico no operador.
- b. Utilizar grampos ou outro método prático para fixar a peça de trabalho numa plataforma estável. Segurar a peça de

trabalho na mão ou contra o corpo torna-a instável e pode levar à perda de controlo.

- c. A velocidade admissível da fresa deve ser pelo menos igual à velocidade máxima indicada na ferramenta eléctrica. As fresas que rodam a uma velocidade superior à permitida podem partir-se e voar.
- d. O cortador ou outros acessórios devem encaixar exactamente no suporte da ferramenta (pinças) da sua ferramenta eléctrica. As ferramentas que não encaixam corretamente no suporte da ferramenta eléctrica, quando rodadas fora do centro, geram vibrações excessivas e podem fazer com que se perca o controlo da ferramenta eléctrica.
- e. Colocar a ferramenta eléctrica em funcionamento apenas na proximidade da peça a trabalhar. Caso contrário, a ferramenta pode deslocar-se repentinamente para trás se ficar presa na peça de trabalho.
- f. Não tocar na zona de fresagem e na fresa. Segurar a pega adicional com a segunda mão. Se a fresadora for segurada com as duas mãos, estas não podem ser feridas pela fresa.
- g. Nunca fresar sobre objectos metálicos, pregos ou parafusos. Isto pode danificar o cortador e causar vibrações excessivas.
- h. Utilize dispositivos de rastreio adequados para detetar condutores ou tubos ocultos ou consulte as suas empresas de serviços públicos. O contacto com condutores eléctricos pode provocar um incêndio ou eletrocussão. A danificação de um tubo de gás pode provocar uma explosão. Perfurar um cano de água pode resultar em danos materiais ou eletrocussão.
- i. Não utilizar brocas amolgadas ou danificadas. Os cortadores amolgados ou danificados aumentam o atrito, podem prender-se e causar desequilíbrio.
- j. Aguarde até que a ferramenta eléctrica pare antes de a

pousar. A ferramenta pode ficar presa e fazer com que perca o controlo da ferramenta eléctrica.

- k. Quando estiver a trabalhar, segure firmemente a ferramenta eléctrica com as duas mãos e assegure uma posição segura. Ao utilizar as duas mãos, a ferramenta eléctrica é guiada de forma mais segura.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις κινδύνου, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις κινδύνου και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις ακόλουθες προειδοποιήσεις κινδύνου αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που συνδέονται στο δίκτυο (με καλώδιο δικτύου) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο δικτύου).

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον επιρρεπές σε εκρήξεις, όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν σκόνες ή ατμούς.
- Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από τον χώρο εργασίας σας όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική πρίζα που χρησιμοποιείται. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε τροποποίηση του φως. Μην χρησιμοποιείτε

προσαρμογείς με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν γείωση. Τα μη τροποποιημένα φως που ταιριάζουν στις αντίστοιχες ηλεκτρικές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- b. Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας είναι μεγαλύτερος εάν το σώμα σας έρχεται σε επαφή με το έδαφος.
- c. Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε βροχή ή υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν εισέλθουν ορισμένα υγρά στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d. Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή να το τραβάτε για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια ρεύματος μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.
- e. Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικά εργαλεία σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης κατάλληλα για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f. Εάν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε υγρό περιβάλλον, πρέπει να το συνδέσετε μέσω μιας διάταξης ασφαλείας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) (διάταξη υπολειπόμενου ρεύματος ή RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- a. Δώστε προσοχή και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι ή μετά από λήψη ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Η απροσεξία κατά

τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- b. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια. Ο κίνδυνος τραυματισμού μειώνεται σημαντικά με τη χρήση κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκα σκόνης, παπούτσια ασφαλείας με αντιολισθητικές σόλες, κράνος ή ωτοασπίδες.
- c. Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην πρίζα ή/και κατά την εγκατάσταση της μπαταρίας, κατά την αποθήκευση και κατά τη μεταφορά του. Η μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου από τον διακόπτη on/off ή η τροφοδοσία του ηλεκτρικού εργαλείου ενώ είναι ενεργοποιημένο μπορεί να προκαλέσει ατύχημα. Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ή άλλα εργαλεία ρύθμισης πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή εργαλείο ρύθμισης που εισάγεται σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό κατά την εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d. Αποφύγετε τις επικίνδυνες στάσεις. Εργαστείτε σε σταθερή επιφάνεια και διατηρήστε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση απρόβλεπτης κατάστασης.
- e. Να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα μακριά μαλλιά και τα κοσμήματα μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- f. Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αυτού του εξοπλισμού μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη

σκόνη.

- g. Μην αφήσετε την εξοικείωση που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση ηλεκτρικών εργαλείων να σας οδηγήσει στον εφησυχασμό και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας των εργαλείων. Μια αμέλεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και προσεκτικός χειρισμός ηλεκτρικών εργαλείων

- a. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο, μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου εύρους ισχύος.
- b. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν ή να απενεργοποιηθούν είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- c. Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα ή/ και αφαιρέστε την αποσπώμενη μπαταρία πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτή η προφύλαξη μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d. Κρατήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη χρήση τους ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται από άτομα με εμπειρία είναι επικίνδυνα.
- e. Να προσέχετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, για τυχόν σπασμένα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, το ηλεκτρικό εργαλείο

πρέπει να επισκευαστεί πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν συντηρούνται σωστά.

- f. Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά και αιχμηρά. Τα εργαλεία που συντηρούνται σωστά είναι πιο εύκολο να οδηγηθούν και να ελεγχθούν.
- g. Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους έχουν σχεδιαστεί μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- h. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Υπηρεσία

- a. Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξειδικευμένο τεχνικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να διασφαλίσετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου σας.
- b. Μην εκτελείτε καμία συντήρηση σε ελαττωματικές μπαταρίες. Μόνο ο κατασκευαστής ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να εκτελεί συντήρηση στις μπαταρίες.

Χρήση και χειρισμός του ασύρματου εργαλείου

- a. Φορτίζετε την μπαταρία μόνο με τους συνιστώμενους φορτιστές. Η χρήση ασύμβατου φορτιστή με λανθασμένη μπαταρία ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- b. Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που προορίζονται για τα

ηλεκτρικά σας εργαλεία. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και κίνδυνο πυρκαγιάς.

- c. Κρατήστε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες μακριά από συρραπτικά, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει διαρροή υγρού μπαταρίας. Αποφύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, πλύνετε την πληγείσα περιοχή με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Η διαρροή υγρού μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- e. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν δυσλειτουργία και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή άλλο σοβαρό τραυματισμό.
- f. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες άνω των 130°C (265°F) μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις.
- g. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία ή το ασύρματο εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες λειτουργίας. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μην επαναφορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Προστατέψτε την μπαταρία από θερμότητα, π.χ. παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως, φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΕΣ ΦΡΕΖΑΣ

- a. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με το δικό του καλώδιο. Εάν κοπεί ένας αγωγός υπό τάση, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- b. Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή κάποια άλλη πρακτική μέθοδο για να ασφαλίσετε και να συγκρατήσετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα. Το κράτημα του τεμαχίου εργασίας με το χέρι ή κόντρα στο σώμα σας το καθιστά ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
- c. Η επιτρεπόμενη ταχύτητα της φρέζας πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Οι φρέζες που περιστρέφονται με ταχύτητα υψηλότερη από την επιτρεπόμενη ενδέχεται να σπάσουν και να πεταχτούν.
- d. Η μύτη του φρέζας ή άλλα αξεσουάρ πρέπει να εφαρμόζουν με ακρίβεια στη θήκη εργαλείων (κολέτ) του ηλεκτρικού σας εργαλείου. Τα εργαλεία που δεν εφαρμόζουν σωστά στη θήκη εργαλείων θα περιστραφούν εκτός κέντρου, προκαλώντας υπερβολικούς κραδασμούς και ενδεχομένως να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου.
- e. Να φέρνετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία μόνο κοντά στο τεμάχιο εργασίας. Διαφορετικά, το εργαλείο μπορεί να ανατραπεί απότομα καθώς πιάνει στο τεμάχιο εργασίας.
- f. Μην βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή φρεζαρίσματος ή στη μύτη του φρέζας. Κρατήστε τη βοηθητική λαβή με το άλλο σας χέρι. Εάν κρατάτε το φρέζα και με τα δύο χέρια, δεν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από τη μύτη του φρέζας.
- g. Ποτέ μην φρέζετε πάνω από μεταλλικά αντικείμενα, καρφιά ή βίδες. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στην φρέζα

- και υπερβολικούς κραδασμούς.
- h. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό σάρωσης για να εντοπίσετε κρυμμένα καλώδια ή σωλήνες ή συμβουλευτείτε τις εταιρείες κοινής ωφέλειας. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Η ζημιά σε σωλήνα αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η διάτρηση ενός σωλήνα νερού μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή ηλεκτροπληξία.
 - i. Μην χρησιμοποιείτε σπασμένα ή κατεστραμμένα γρέζια. Τα σπασμένα ή κατεστραμμένα γρέζια αυξάνουν την τριβή, μπορούν να πιαστούν και να προκαλέσουν ανισορροπία.
 - j. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το αφήσετε κάτω. Το εργαλείο μπορεί να πιαστεί και να σας προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - k. Κατά τη λειτουργία, κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και με τα δύο χέρια και διατηρήστε μια ασφαλή θέση. Η χρήση και των δύο χεριών επιτρέπει την ασφαλέστερη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

INDICACIONS GENERALS DE SEGURETAT PER A EINES ELÈCTRIQUES

⚠️ **ADVERTIMENT:** Llegiu íntegrament els advertiments de perill, les instruccions, les il·lustracions i les especificacions lliurades amb aquesta eina elèctrica. En cas de no atènyer-se a les instruccions següents, pot ocasionar una descàrrega elèctrica, un incendi i/o una lesió greu.

Guardar totes les advertències de perill i instruccions per a futures consultes.

El terme "eina elèctrica" emprat en els següents advertiments de perill es refereix a eines elèctriques de connexió a la xarxa (amb cable de xarxa) i a eines elèctriques accionades per acumulador (sense cable de xarxa).

Seguretat del lloc de treball

- a. Mantingueu l'àrea de treball neta i ben il·luminada. Les àrees desordenades o fosques poden provocar accidents.
- b. No utilitzeu eines elèctriques en un entorn amb perill d'explosió, on es trobin combustibles líquids, gasos o material en pols. Les eines elèctriques produeixen espurnes que poden arribar a inflamar els materials en pols o en vapors.
- c. Mantingueu allunyats els nens i altres persones del seu lloc de treball en emprar l'eina elèctrica. Una distracció us pot fer perdre el control sobre l'eina elèctrica.

Seguretat elèctrica

- a. L'endoll de l'eina elèctrica ha de correspondre a la presa de corrent utilitzada. No és admissible modificar l'endoll de cap manera. No emprar adaptadors en eines elèctriques dotades amb una presa de terra. Els endolls sense modificar adequats a les preses de corrent respectius redueixen el risc

- d'una descàrrega elèctrica.
- b. Eviteu que el vostre cos toqui parts connectades a terra com canonades, radiadors, cuines i refrigeradors. El risc a quedar exposat a una sacsejada elèctrica és més gran si el seu cos té contacte amb terra.
 - c. No exposeu l'eina elèctrica a la pluja oa condicions humides. Hi ha el perill de rebre una descàrrega elèctrica si penetren certs líquids a l'eina elèctrica.
 - d. No abuseu del cable de xarxa. No utilitzeu el cable de xarxa per transportar o penjar l'eina elèctrica, ni estireu-lo per treure l'endoll de la presa de corrent. Mantingueu el cable de xarxa allunyat de la calor, oli, cantonades tallants o peces mòbils. Els cables de xarxa malmesos o enredats poden provocar una descàrrega elèctrica.
 - e. En treballar amb l'eina elèctrica a la intempèrie, utilitzeu només cables de prolongació apropiats per al seu ús a l'aire lliure. La utilització d'un cable de prolongació adequat per utilitzar-lo en exteriors redueix el risc d'una descàrrega elèctrica.
 - f. Si cal utilitzar l'eina elèctrica en un entorn humit, cal connectar-la a través d'un dispositiu de corrent residual (RCD) de seguretat (fusible diferencial). L'aplicació d'un diferencial fusible redueix el risc a exposar-se a una descàrrega elèctrica.

Seguretat de persones

- a. Estigueu atents al que feu i utilitzeu sentit comú quan utilitzeu una eina elèctrica. No utilitzeu l'eina elèctrica si estigués cansat, ni després d'haver consumit drogues, alcohol o medicaments. No estar atent durant l'ús de l'eina elèctrica pot provocar serioses lesions.
- b. Utilitzeu equips de protecció personal. Utilitzeu sempre

- protecció per als ulls. El risc a lesionar -se es redueix considerablement si s'utilitza un equip de protecció adequat com una màscara antipols, sabates de seguretat amb sola antilliscant, casc, o protectors auditius.
- c. Eviteu una posada en marxa involuntària. Assegureu-vos que l'eina elèctrica estigui desconnectada abans de connectar-la a la presa de corrent i/o en muntar l'acumulador, en recollir-la i transportar-la. Si transporteu l'eina elèctrica subjectant-la per l'interruptor de connexió/desconnexió, o si alimenteu l'eina elèctrica estant aquesta connectada, això pot donar lloc a un accident. Traieu les eines d'ajustament o claus fixes abans de connectar l'eina elèctrica. Una eina d'ajust o clau fixa col·locada en una peça rotant pot produir lesions en posar a funcionar l'eina elèctrica.
 - d. Eviteu postures arriscades. Treballeu sobre una base ferma i mantingueu l'equilibri en tot moment. Això us permetrà controlar millor l'eina elèctrica en cas de presentar-vos una situació inesperada.
 - e. Porteu posada una vestimenta de treball adequada. No utilitzeu vestimenta àmplia ni joies. Mantingueu els cabells i vestimenta allunyats de les peces mòbils. La vestimenta solta, els cabells llargs i les joies es poden enganxar amb les peces en moviment.
 - f. Si es proporcionen dispositius per a la connexió de les instal·lacions d'extracció i recollida de pols, assegureu-vos que estiguin connectats i que siguin utilitzats correctament. L'ús d'aquests equips redueix els riscos derivats de la pols.
 - g. No permeteu que la familiaritat guanyada per l'ús freqüent d'eines elèctriques el deixi caure en la complaença i ignorar les normes de seguretat d'eines. Una acció negligent pot causar lesions greus a una fracció de segon.

Ús i tracte curós d'eines elèctriques

- a. No sobrecarregueu l'eina elèctrica. Utilitzeu l'eina elèctrica adequada per aplicar-la. Amb l'eina elèctrica adequada podreu treballar millor i més segur dins el marge de potència indicat.
- b. No feu servir l'eina elèctrica si l'interruptor està defectuós. Les eines elèctriques que no es puguin connectar o desconnectar són perilloses i s'han de fer reparar.
- c. Traieu l'endoll de la xarxa i/o traieu l'acumulador desmuntable de l'eina elèctrica, abans de fer un ajustament, canviar d'accessori o en desar l'eina elèctrica. Aquesta mesura preventiva redueix el risc de connectar l'eina elèctrica accidentalment.
- d. Deseu les eines elèctriques fora de l'abast dels nens. No permeteu la utilització de l'eina elèctrica a aquelles persones que no estiguin familiaritzades amb el seu ús o que no hagin llegit aquestes instruccions. Les eines elèctriques utilitzades per persones inexpertes són perilloses.
- e. Tingueu cura de les eines elèctriques i els accessoris. Controleu l'alineació de les peces mòbils, trencament de peces i qualsevol altra condició que pugués afectar el funcionament de l'eina elèctrica. En cas de dany, l'eina elèctrica s'ha de reparar abans del seu ús. Molts dels accidents es deuen a eines elèctriques amb un manteniment deficient.
- f. Mantingueu els estris nets i esmolats. Els estris mantinguts correctament es deixen guiar i controlar millor.
- g. Utilitzeu l'eina elèctrica, els accessoris, els estris, etc. d'acord amb aquestes instruccions, considerant-hi les condicions de treball i la tasca a realitzar. L'ús d'eines elèctriques per a treballs diferents dels que han estat concebudes pot resultar perillós.

- h. Mantingueu les empunyadures i les superfícies de les empunyadures seques, netes i lliures d'oli i greix. Les empunyadures i les superfícies de les empunyadures relliscoses no permeten un maneig i control segur de l'eina elèctrica en situacions imprevistes.

Servei

- a. Únicament deixi reparar la seva eina elèctrica per un expert qualificat, emprant exclusivament peces de recanvi originals. Només així es manté la seguretat de l'eina elèctrica.
- b. No realitzeu cap tasca de manteniment a les bateries defectuoses. Només el fabricant o el servei autoritzat d'assistència tècnica poden realitzar les tasques de manteniment a les bateries.

Ús i maneig de l'eina sense fils

- a. Carregueu la bateria exclusivament amb els carregadors recomanats. L'ús d'un carregador amb una bateria que no correspon comporta perill d'incendis.
- b. Utilitzeu exclusivament les bateries indicades per a les eines elèctriques. L'ús d'altres bateries pot provocar lesions i perill d'incendis.
- c. Mantingueu la bateria que no utilitzi allunyada de grapes, monedes, claus, claus, cargols o altres petits objectes de metall que puguin provocar un pont dels contactes. Un curtcircuit entre els contactes de la bateria pot provocar cremades o incendis.
- d. Un ús incorrecte pot provocar una fugida de líquids de la bateria. Eviteu el contacte amb aquests líquids. En cas de contacte accidental, renti la zona afectada amb aigua. Si el líquid entra en contacte amb els ulls, cerqueu també assistència mèdica. El líquid vessat de la bateria pot causar

irritacions cutànies o cremades.

- e. No utilitzeu cap bateria malmesa o modificada. Les bateries danyades o modificades poden funcionar de manera imprevista i provocar incendis, explosions o perill de lesions.
- f. No exposeu la bateria al foc ni a altes temperatures. El foc o les temperatures superiors a 130 °C (265 °F) poden provocar explosions.
- g. Observeu totes les instruccions de càrrega i no carregueu mai la bateria ni l'eina sense fils fora del rang de temperatura especificat a les instruccions d'ús. Una càrrega incorrecta o fora del rang de temperatura permès pot destruir la bateria i augmentar el perill d'incendis.

⚠ CURA! RISC D'EXPLOSIÓ! No recarregueu mai les bateries no recarregables.

Protegiu la bateria contra la calor, p. ex., també contra la radiació solar duradora, el foc, l'aigua i la humitat. Hi ha perill d'explosió.

ADVERTIMENTS DE SEGURETAT PER A FRESADORES

- a. Subjecteu l'eina elèctrica només per les superfícies de subjecció aïllades, ja que l'utilitatge de tall pot entrar en contacte amb el seu propi cable. En el cas del tall d'un conductor sota tensió, les parts metàl·liques exposades de l'eina elèctrica poden quedar sota tensió i donar a l'operador una descàrrega elèctrica.
- b. Utilitzeu abraçadores o un altre mètode pràctic per fixar i subjectar la peça de treball a una plataforma estable. La subjecció de la peça de treball amb la mà o contra el cos la deixa inestable i pot conduir a la pèrdua de control.
- c. El nombre de revolucions admissible de la maduixa ha de ser

com a mínim tan alt com el nombre màxim de revolucions indicat a l'eina elèctrica. Les maduixes que girin a més velocitat de l'admissible es poden trencar i sortir volant.

- d. La maduixa o altres accessoris han d'encaixar exactament al portaútils (pinces de subjecció) de la seva eina elèctrica. Els estris que no ajustin correctament al portaútils de l'eina elèctrica, en girar descentrats, generen unes vibracions excessives i poden fer-li perdre el control sobre l'aparell.
- e. Només aproximeu l'eina elèctrica en funcionament contra la peça de treball. En cas contrari pot ser que retrocedisca bruscament l'aparell en enganxar-se l'utill a la peça de treball.
- f. No introduïu les mans a l'àrea de fresat ia la maduixa. Mantingueu el mànec addicional amb la segona mà. Si la fresadora se subjecta amb les dues mans, aquestes no es poden lesionar amb la maduixa.
- g. Mai maduixeu sobre objectes metàl·lics, claus o cargols. Això podria fer malbé la maduixa i ocasionar unes vibracions excessives.
- h. Utilitzeu uns aparells d'exploració adequats per detectar conductors o canonades ocultes, o consulteu les vostres companyies proveïdores. El contacte amb conductors elèctrics pot provocar un incendi o una electrocució. En fer malbé una canonada de gas pot produir-se una explosió. La perforació d'una canonada pot redundar en danys materials o provocar una electrocució.
- i. No utilitzeu maduixes mallades o danyades. Les maduixes closes o danyades augmenten la fricció, poden enganxar-se, i provoquen un desequilibri.
- j. Espereu que l'eina elèctrica s'hagi aturat abans de dipositar-la. L'utill pot enganxar-se i fer perdre el control sobre l'eina elèctrica.

- k. Durant el treball, sostingueu fermament l'eina elèctrica amb les dues mans i cuideu una posició segura. Utilitzant les dues mans l'eina elèctrica és guiada de manera més segura.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI IRÁNYELVEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes veszélyre vonatkozó figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt. Ezen utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg az összes veszélyre vonatkozó figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A következő veszélyekre vonatkozó figyelmeztetésekben használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózatra csatlakoztatott (hálózati kábellel csatlakoztatott) elektromos szerszámokra és akkumulátorral működő (nem hálózati kábellel működtetett) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlen vagy sötét területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gőzöket.
- Tartsa távol a gyerekeket és más személyeket a munkaterülettől, amikor elektromos szerszámot használ. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az uralmát az elektromos szerszám felett.

Elektromos biztonság

- A szerszámgép csatlakozódugójának illeszkednie kell a használt elektromos aljzathoz. A csatlakozódugó bármilyen módon történő módosítása tilos. Ne használjon adaptereket földelt elektromos szerszámokkal. A megfelelő elektromos

aljakhoz illeszkedő, módosítatlan csatlakozódugók csökkentik az áramütés kockázatát.

- b. Kerülje a földelt alkatrészek, például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények érintését. Az áramütés veszélye nagyobb, ha teste a talajjal érintkezik.
- c. Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek vagy nedvességnek. Áramütés veszélye áll fenn, ha bizonyos folyadékok kerülnek az elektromos szerszám belsejébe.
- d. Ne használja a tápkábelt rendeltetészerűen. Ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására vagy felakasztására, és ne húzza azt a konnektorból való kihúzáshoz. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel áramütést okozhat.
- e. Elektromos szerszámok kültéri használata esetén csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f. Ha az elektromos szerszámot nedves környezetben kell használni, akkor azt egy maradékáram-védőkapcsolón (RCD) keresztül kell csatlakoztatni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- a. Elektromos szerszám használata közben figyeljen és használja a józan eszét. Ne kezelje az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert bevétele után. A figyelmen kívül hagyás elektromos szerszám használata közben súlyos sérüléseket okozhat.
- b. Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A sérülésveszély jelentősen csökkenthető megfelelő védőfelszereléssel, például porvédő maszk,

csúszásgátló talpú biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő használatával.

- c. Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a konnektorhoz, és/vagy az akkumulátor behelyezésekor, tároláskor és hordozáskor. Az elektromos szerszám be-/kikapcsoló gombjánál fogva történő hordozása, vagy bekapcsolt állapotban történő adagolása balesetet okozhat. Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden villáskulcsot vagy egyéb beállító szerszámot. A forgó alkatrészbe helyezett villáskulcs vagy beállító szerszám sérülést okozhat az elektromos szerszám beindításakor.
- d. Kerülje a kockázatos testtartásokat. Dolgozzon szilárd felületen, és mindig őrizze meg az egyensúlyát. Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetek esetén.
- e. Viseljen megfelelő munkaruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, a hosszú haj és az ékszerek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- f. Ha porelszívó és -gyűjtő rendszerek csatlakoztatására szolgáló eszközök állnak rendelkezésre, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően vannak csatlakoztatva és használatban vannak. A berendezés használata csökkenti a porral kapcsolatos kockázatokat.
- g. Ne hagyja, hogy a gyakori elektromos szerszámhasználat során szerzett tapasztalatod eleganciára vezessen, és figyelmen kívül hagyd a szerszámokkal kapcsolatos biztonsági szabályokat. Egy gondatlan cselekedet egy pillanat alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Elektromos szerszámok használata és gondos kezelése

- a. Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot az adott feladathoz. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományon belül.
- b. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló hibás. Azok az elektromos szerszámok, amelyeket nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesek, és meg kell javítani őket.
- c. Húzza ki a szerszámot a konnektorból és/vagy vegye ki a levehető akkumulátort, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékot cserélne, vagy eltenné a szerszámot. Ez az óvintézkedés csökkenti a szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- d. Tartsa az elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva. Ne engedje, hogy az elektromos szerszámokat olyan személyek használják, akik nem ismerik azok használatát, vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. A tapasztalatlan személyek által használt elektromos szerszámok veszélyesek.
- e. Gondoskodjon az elektromos szerszámokról és tartozékokról. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását, törött alkatrészeket és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén az elektromos szerszámot használat előtt meg kell javítani. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f. Tartsa tisztán és élesen a szerszámokat. A megfelelően karbantartott szerszámokat könnyebb irányítani és ellenőrizni.
- g. Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltéteket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe

véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő célra történő használata veszélyes lehet.

- h. Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megnehezítik az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

Szolgáltatás

- a. Elektromos szerszámát csak szakképzett szakemberrel javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Csak így garantálható az elektromos szerszám biztonsága.
- b. Ne végezzen karbantartást hibás akkumulátorokon. Kizárólag a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti az akkumulátor karbantartását.

A vezeték nélküli eszköz használata és kezelése

- a. Az akkumulátort csak az ajánlott töltőkkel töltsen. Nem kompatibilis töltő használata nem megfelelő akkumulátorral tűzveszélyt okozhat.
- b. Kizárólag az elektromos szerszámhoz előírt akkumulátorokat használja. Más akkumulátorok használata sérülést és tüzet okozhat.
- c. A használatlan elemeket tartsa távol tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják az érintkezőket. Az érintkezők közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d. A nem megfelelő használat az akkumulátorfolyadék szivárgását okozhatja. Kerülje az akkumulátorfolyadékkal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén mossa le az érintett területet vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül,

forduljon orvoshoz. A kiömlött akkumulátorfolyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

- e. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat. A sérült vagy módosított akkumulátorok meghibásodhatnak, és tüzet, robbanást vagy más súlyos sérülést okozhatnak.
- f. Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. A tűz vagy a 130°C (265°F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g. Kövesse az összes töltési utasítást, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkus szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő töltés vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

⚠ VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltse újra a nem újratölthető elemeket.

Óvja az akkumulátort a hőtől, például hosszan tartó napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK MARÓGÉPEKHEZ

- a. Az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolatfelületeknél fogja meg, mivel a vágószerszám hozzáérhet a saját kábeléhez. Ha egy élő vezetőt elvág, az elektromos szerszám szabadon lévő fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- b. Használjon szorítókat vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítéséhez és stabil felülethez tartásához. A munkadarab kézzel vagy a testéhez szorítása instabillá teszi azt, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- c. A marószerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos szerszámon

feltüntetett maximális fordulatszám. A megengedettnél nagyobb sebességgel forgó marók eltörhetnek és kirepülhetnek.

- d. Amarófejnek vagy más tartozékoknak pontosan illeszkedniük kell az elektromos kéziszerszám szerszám befogójába (hüvelyébe). A szerszám befogóba nem megfelelően illeszkedő szerszámok elfordulnak a középponttól, ami túlzott rezgést és akár az irányítás elvesztéséhez is vezethet.
- e. A működő elektromos szerszámot csak a munkadarab közelébe szabad vinni. Ellenkező esetben a szerszám hirtelen visszarúghat, amikor a munkadarabba akad.
- f. Ne tegye a kezét a marási területre vagy a marófejbe. A másik kezével fogja meg a kiegészítő fogantyút. Ha a marót mindkét kezével fogja, a marófej nem sértheti meg őket.
- g. Soha ne marjon fémtárgyakat, szögeket vagy csavarokat. Ez károsíthatja a marógépet és túlzott rezgést okozhat.
- h. Használjon megfelelő szkenelő berendezést a rejtett vezetékek vagy csövek felderítéséhez, vagy forduljon a közműszolgáltatókhoz. Az elektromos vezetékekkel való érintkezés tüzet vagy áramütést okozhat. A gázcső sérülése robbanást okozhat. A vízcső átszúrása anyagi kárt vagy áramütést okozhat.
- i. Ne használjon csorba vagy sérült sorjázókat. A csorba vagy sérült sorjázók növelik a súrlódást, beszorulhatnak és kiegyensúlyozatlanságot okozhatnak.
- j. Várja meg, amíg az elektromos szerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi. A szerszám beakadhat, és elveszítheti az irányítást az elektromos szerszám felett.
- k. Működés közben mindkét kezével tartsa szilárdan az elektromos szerszámot, és ügyeljen a biztonságos pozícióra. Mindkét kéz használata lehetővé teszi az elektromos szerszám biztonságosabb kezelését.

فق اطلأ تاودأل قمال سلأ تا داشرأ

موسرل او ، تاميل عتل او ، رطاخ ملأ تاري ذحت عيمج أرقا : تري ذحت Δ يدوي دق . ةيئ ابرهكلأ ةادألأ مده عم فق فرملأ تافص او ملأ او ، ةيحيضو ملأ ةباصلأ وأ ، قيرح وأ ، ةيئ ابرهكلأ ةمدص لىل تاميل عتلأ مده عابتا مدع . ةري طخ .

يف اهيللأ عوجرلل تاميل عتل او رطاخ ملأ تاري ذحت عيمج ب ظفت حا لبقت سملأ .

رطاخ ملأ تاري ذحت ي ف مدخت سملأ «ةيئ ابرهكلأ ةادأ» حل طصم ري شي رايتلأ لبك (يئ ابرهكلأ رايتلأ اب ةلصت ملأ فق اطلأ تاودأ لىل ةيئ اتلأ رايتلأ لبك نودب) ةيراطبلأ اب لمعت يتلأ فق اطلأ تاودأ (يئ ابرهكلأ . يئ ابرهكلأ .

لمعلأ ناكم ي ف قمال سلأ

- a. ةم حدزل ملأ نكاملأ اف . ةديج ةءاض او لكل م ناكم ةفاظن لىل ع ظفاح . ثداوح لىلأ يدوت دق قمل ظملا وأ
- b. ةضرم ةئيب ي ف ةيئ ابرهكلأ تاودألأ مدخت ست ال لاعتشال قلباق قيحاسم وأ تازاغ وأ لىل اوس دجوت ثي ح ، راجفن الل ةرخبألأ وأ قيحاسم ل لعشت دق تارارش ةيئ ابرهكلأ تاودألأ جتنت لىل م نكاملأ ةقطنم نكاملأ ةديج نكاملأ صاخشألأ لافطال قبا
- c. نادقف لىلأ تيتشت يئ ابرهكلأ ةمدص لىل تاميل عتلأ مده عابتا مدع . ةيئ ابرهكلأ ةادألأ مدخت ست دن ع اهيلل ع ةرطي سلأ

ةيئ ابرهكلأ قمال سلأ

- a. سب قملأ عم ةيئ ابرهكلأ ةادألأ سباق قفاوت ي نأ بجي لالكشألأ نم لكش ي أب سباق لىل اديعت عنم ي . مدخت سملأ يئ ابرهكلأ يي ضرأل لىل صوتلأ تاذ ةيئ ابرهكلأ تاودألأ عم تالوحم مدخت ست ال يئ ابرهكلأ سب قملأ بسانث ةلذعم ريغ سباقو مدخت ست لىل قى ةيئ ابرهكلأ تامدصلأ رطخ نم صصخملأ
- b. تاعشمل او بي بانأل لىل ، ةضروملأ ءازجالأ سمل بن جت نك اذ ةيئ ابرهكلأ ةمدص لىل اديعت رطخ دادزي . تاجال ثل او دق او مل او . ضرأل لىل اسملأ كمسج
- c. رطخ كانه . لل بلأ وأ رطملل ةيئ ابرهكلأ ةادألأ ضرعت ال

امل خاد لىل ةني عم لىل اوس لو خد لاح ي ف ةيئ ابرهكلأ ةمدصل ضرعتلأ ةادألأ لمحل ممدخت ست ال . فق اطلأ لكل س مادخت ست ال .

d. قبا . سب قملأ نك امل صرفل مبحت وأ ، اه قيل عت وأ ةيئ ابرهكلأ ءازجالأ وأ ةداحل اياوزلا وأ تيزلا وأ ءرارحلأ نك اديعب فق اطلأ لكل س ةمدص ةكب اشتملأ وأ ةفل اتلأ فق اطلأ لكل س ببست دق . ةكرحت ملأ ةيئ ابرهكلأ

- e. مدخت ست ، قطلأ ءاولأ ي ف ةيئ ابرهكلأ تاودألأ مادخت ست دن ع لكل س مادخت ست . يجر اخلأ مادخت ست الل قس انم دي دمت لكل س اطق فق مدصل ضرعتلأ رطخ نم لل قى يجر اخلأ مادخت ست الل بس انم دي دمت . ةيئ ابرهكلأ
- f. ةئيب ي ف ةيئ ابرهكلأ ةادألأ مادخت ست يرورضلأ نم نك اذ (RCD) . ي قبت ملأ رايتلل نامأ زاهج اهل صوت بج ي ف ، قبطر ضرعتلأ رطخ نم ي قبت ملأ رايتلل نامأل زاهج مادخت ست لىل قى ةيئ ابرهكلأ ةمدصل

ةيئ ابرهكلأ قمال سلأ

- a. ةادأل لىل غشت دن ع ميل سلأ قطن ملأ مدخت ست او اديج مبيتنا لوكلأ وأ تاردخملأ لوانت دعب وأ ، بعتم تنأ او اهل غشت ال . ةيئ ابرهكلأ تاباصل لىل امدخت ست ءانثأ هابتنا ل مدع يدوي دق . ةيئ ابرهكلأ ةري طخ .
- b. اي ق او ائىءا دترا . ةيئ ابرهكلأ ةيئ ابرهكلأ ةادألأ مادخت ست ا عانق لىل ، قس انم ملأ ةيئ ابرهكلأ ةادألأ مادخت ست لىل قى . نك اديعب لىل ةذوخل او ، قال الزنالل ع ناملأ ل اعنلأ تاذ ةمال سلأ ةيئ ابرهكلأ ، رابغلأ ري بلك لكش ب قباصل ل رطخ نم ، عمسلأ تاي ق او ، ةبصل ل
- c. ةادألأ ءافط نم دكأت . دوص قملأ ريغ لىل غشتلأ بن جت ، ةيراطبلأ بي كرت دن ع وأ ، فق اطلأ ذخامب اهل صوت لبقت ةيئ ابرهكلأ حاتم نم ةيئ ابرهكلأ ةادألأ لمحل يدوي دق . امل ح وأ ، انم ي زخت دن ع وأ لىل ، اهل غشت ءانثأ ةيئ ابرهكلأ ةادألأ ةيئ ابرهكلأ ، فاقى لىل اديغشتلأ لىل غشت لبقت رطخ طبض تاودأ وأ طبر حيتافم يئ ابرهكلأ ءازجالأ عوقو ي ف طبض ةادأ وأ طبر حاتم ل اخلأ ببست ي دق . ةيئ ابرهكلأ ةادألأ ةيئ ابرهكلأ ةادألأ لىل غشت دن ع قباصل لىل اديغشت دن ع قباصل لىل اديغشت دن ع عوج
- d. لىل ع ظفاحو تباث حطس لىل ع لمع . ةرطخلأ ءاضوألأ بن جت

ةيئابرهكلا

أديج ةن اصلما تاودالاف . اهتدحو تاودالاف ةفاظن ىلع ظفاح
اهيف مكحتلا او اهيجوت لست

g. ىل امو ، تاقحلم او تاقحلم او ةيئابرهكلا تاودالاف مدختسا
بولطملا ةمهل او لمعل افورظ ةاعارم عم ، تاميلعتلا هذهل اقفو ، كلذ
كلت ريغ ضارغل ةيئابرهكلا تاودالاف مادختسا نوكتي دق . اهيفنت
اريطخ اهل ةصصخما

h. ةيلاخو ةفيظنو ةفاج كاسمالا حطس او ضباقملا ىلع ظفاح
لماعتلا عنمت قوئلزلا كاسمالا حطس او ضباقملا . موخشلاو تويزلنا
ةعقوتملا ريغ فق او ملاما يفا هب مكحتلا او ةيئابرهكلا ةادالاف عم نمالا

ةمدخ

a. لهؤم ريبخ ةطساوب ال ةيئابرهكلا كتاداف حلصت ال
نامضل ةديحول افقيرطلا يه هذو . طقف ةيصلصا رايغ عطق مادختساب
امتالمسا

b. يريج نأ بجي . ةبيعمل تايراطبلا ىلع ةنايصى رجت ال
ةيراطبلا ةنايصى طقف دمتعم ةمدخ زكرم وأ عئصملا

اهعم لماعتلا او ةيئابرهكلا ةادالاف مادختسا

a. نحاش مادختسا . اهل ىصوملا نحاشلاب طقف ةيراطبلا نحشا
قيرح بوشن رطخ ببس ي دق ةبس انم ريغ ةيراطب عم قفاوتم ريغ
ةيئابرهكلا كتادالاف ةصصخما تايراطبلا طقف مادختسا

b. قيرحلا رطخو ةباصلا ىل ايرخ تايراطب مادختسا يدوي دق
، سيبابدلنا ةيئابرهكلا ريغ تايراطبلا قبا

c. ماسجا ي او ، يغازبل او ، ريماسملا او ، حيتافملا او ، ةيندعملا تالمعلا او
دق . سمالتلا طاقن يفا ارصق ببست دق ايرخا قريغص ةيندعم
اقيرح و اقورح ةيراطبلا سمالت طاقن نيبي قريادلا رصق ببس ي

d. لئاس برسنت ىل ايرحصلنا ريغ مادختسالا يدوي دق
قيرط نع هتسمالم ةلاح يفا . لئاسلا اذو ةسمالم بنجت . ةيراطبلا
يفا لئاسلا لوخد لاح يفا . ءاملاب ةباصملا ةقطنملا لسغا ، اطلخا
بوكسملا ةيراطبلا لئاس ببس ي دق . ابببب رشتسا ، كينني ع

لكشرب ةيئابرهكلا ةادالاف مكحتلا نم كننقم ي اذو . امئاد كنزوات
ىراط ي اثودح لاح يفا لضفا

e. ةضافصف سبالم يدتيرت ال . ةبس انم لمع سبالم دتيرا
دق . ةكرحتملا ءازجالنا ةيئابرهكلا سبالم مو كرعش قبا . تارموجم و
ءازجالنا يفا تارموجملا او ليوطلا او رعشلا او ةضافصفلا سبالملا قلعت
ةكرحتملا

f. رابغلا عمجوط طفش ةمظنأ ليصوتل ةزهجا رفوت لاح يفا
ةزهجالا هذو مادختسا . حيص لكشب اهمادختسا او اهل يصوت نم دكأت
رابغلا رطاخم نم للقي

g. ةرتكب ةيئابرهكلا تاودالاف مادختسا ىلع دوعتلا عدت ال
ببس ي دق لامهلا اف . ةمالمسا دعاوق لهاجتو يخرتلا ىل ايرعفي
ةظحل يفا قريطخ تابلصا

ةيئابرهكلا تاودالاف مادختسا

a. ةادالاف مدختسا . امتقاط نم رثكأ ةيئابرهكلا ةادالاف لمحت ال
ةيئابرهكلا ةادالاف مادختساب . لكق يبطتل ةبس انملا ةيئابرهكلا
قردقلا قاطن نمض انما رثكأ و لضفا لكشرب لمعلا كننقمي ، ةبس انملا
ددحملا

b. تاودالاف . اطلعم احاتم ناك اذا ةيئابرهكلا ةادالاف مدختست ال
بجيو ايرطخ لكشت افاقيا و اهل يغشت كننقمي ال يتلا ةيئابرهكلا
اهالاصا

c. لصفلا ةلباقلا ةيراطبلا لزا و او ةيئابرهكلا ةادالاف لصفاف
اذو . اهنيزخت و تاقحلملا ريغيغت و اتالي دعت ي اراج لباق
اطخلا قيرط نع اهل يغشت رطخ نم للقي طياتحالا

d. ال . لافطالا لو انتم نع اديعب ةيئابرهكلا تاودالاف قبا
اوارقي مل و اهل نيملم ريغ صاخشا لباق نم اهمادختساب حمست
ريغ صاخشا لباق نم ةيئابرهكلا تاودالاف مادختسا . تاميلعتلا هذو
اريطخ دغي نيملم

e. ققحت . اهتاقحلمو ةيئابرهكلا تاودالاف ةنايصى ىلع صرحا
رخا لطم ي او ، رسك ي اوجو مدع نم دكأتو ، ةكرحتملا ءازجالنا اذاحم نم
لباق اهالاصا بجي ، اهفلت لاح يفا . ةادالاف ليغشت ىلع رشوي دق
تاودالاف ةنايصى ءوس ببسب ثداوحلا نم ديدعلا ثدحت . مادختسالا

مكحتل نادقف لىل يدؤي دقو اطرفم ازازته

- e. ال او لمعل عطق نم ال لىل ابرهكلا لىل غشتل اءا برقت ال لمعل عطق اهلعت دن ع اءا جف اءال دترت دقف
- f. كسم ا هيجوتل اءمقل و اءحطل عطقنم لىل ع كىدي عضت ال هيجوتل اءمقل ككاسم ل اء ي ف . ىرخل اء ديلا ب دءاسم ل اءب ق م ل ىذ ا ي اء باصت ن ل ف ، كىدي اءل ك ب
- g. يدؤي دق . ي غارب و ا رى م اسم و ا ءى ن د عم م اسم ج ا قوف اءب اءحطت ال . ع طرفم تازازته ا ي ف ب ب س ت ل و اءحط ل ا ع ط ق ف ا ل ت ا ل ى ل ا ك ل ذ
- h. بى بان ال و ا ك ال س ال ن ع ف ش ك ل ل ن ب س ان م ح س م ت ا د ع م م د خ ت س ا ك ال س ال س م ال م يدؤي دق . ع م ا ع ل ا ق ف ا ر م ل ا ك ر ش ر ش ت س ا و ا ، ءى ف خ م ل ا ف ا ل ت ا يدؤي دق . ي ا ب ر م ك ق ع ص و ا قى ر ح ب و ش ن لى ل ا ءى ا ب ر م ك ل ا ف ل ت لى ل ا ه ا ي م ل ا ب و ب ن ا ب ق ت يدؤي دق . ر ا ج ف ن ا لى ل ا ز ا ع ل ا ب و ب ن ا ي ا ب ر م ك ل ا ق ع ص ل ا و ا ت ا ك ل ت م م ل ا
- i. تاءوتن ل ا ه ذ ه دى ز ت دق . ء ف ل ا ت و ا ع ق ق ش ت م ت ا ء و ت ن م د خ ت س ت ال ن ز ا و ت ل ل ا ل ت خ ب ب س ت و ، ل ط ع ت ت د ق و ، ك ا ك ت ح ال ن م
- j. اءل ا ز ن ل ل ب ق ا م ت ءى ا ب ر م ك ل ا ء اء ال ف ق و ت ت ى ت ح ر ط ت ن ا . ا ه ي ل ع ق ر طى س ل ا د ق ف ت و ء اء ال ق ل ع ت د ق ف
- k. كىدي اءل ك ب م اء ح ا ب ءى ا ب ر م ك ل ا ء اء ال ك س م ا ، لىل غشتل اءانثا ن ا م ا ب ا ه لىل غشت ن م ضى كىدي اءل ك م ا د خ ت س ا . ءن م ا ءى ع ض و لىل ع ظ ف ا ح و ر ب ك ا

اقورح و اءل ج ل ل اءى ه ت

- e. ل ط ع ت ت د ق . ء ل د ع م و ا ء ف ل ا ت ت ا ي ر ا ط ب ي ا م د خ ت س ت ال و ا قى ر ح ب و ش ن ي ف ب ب س ت ي دق ا م م ، ء ل د ع م ل ا و ا ء ف ل ا ت ل ا ت ا ي ر ا ط ب ل ا ى ر خ ا ق رى ط خ ت ا ب ا ص ل ا و ا ر ا ج ف ن ا
- f. دق . ءى ل ا ع ل ا ق ر ا ر ح ل ا ت ا ج ر د و ا قى ر ح ل ل ءى ر ا ط ب ل ا ض ر ع ت ال ءى و ئ م ء ج ر د 130 ن ع دى ز ت ي ت ل ا ق ر ا ر ح ل ا ت ا ج ر د و ا قى ر ح ل ا ب ب س ئى . ت ا ر ا ج ف ن ا (تى ا ه ن ر ه ف ء ج ر د 265)
- g. و ا ءى ر ا ط ب ل ا ن ح ش ت ال و ، ن ح ش ل ا ت ا م ي ل ع ت عى م ج ع ب ت ا ت ا م ي ل ع ت ي ف د د ح م ل ا ق ر ا ر ح ل ا ء ج ر د ق ا ط ن ج ر ا خ اء ب ا ءى ك ل س ال ل ا ء اء ال ء ج ر د ق ا ط ن ج ر ا خ ن ح ش ل ا و ا حى ح ص ل ا رى غ ن ح ش ل ا يدؤي دق . لىل غشتل ا قى ر ح ل ا ر ط خ ء د ا ي ز و ءى ر ا ط ب ل ا ف ل ت لىل ا ه ب ح و م س م ل ا ق ر ا ر ح ل ا
- ء ل ب ا ق ل ا رى غ ت ا ي ر ا ط ب ل ا ن ح ش دى ع ت ال ! ر ا ج ف ن ال ا ر ط خ ! رى ذ ح ت !
ن ح ش ل ل
ء ا م ل ا و ، ر ا ن ل ا و ، ء لى و ط ل ا س م ش ل ا ء ع ش ا ل ش م ، ق ر ا ر ح ل ا ن م ءى ر ا ط ب ل ا م ح ، ر ا ج ف ن ا ر ط خ ك ا ن ه . ء ب و ط ر ل ا و

نحطلا تال ال ءم ال سل ا تارى ذحت

- a. دقف ، طقف ءلوز عم ل ا ك اس م ال ا ح ط س ا ن م ءى ا ب ر م ك ل ا ء اء ال ك س م ا ح ب ص ت دق ، ءى ا ب ر م ك ل ص و م ع ط ق ل ا ح ي ف . ا ه ل ب ا ك ع ط ق ل ا ء اء ا س م ا ل ت دق ا م م ، ءى ا ب ر م ك ءى ا ب ر م ك ل ا ء اء ال ن م ء ف و ش ك م ل ا ءى ن د ع م ل ا ء ا ز ج ال ا ءى ا ب ر م ك ء م د ص ل ل غ ش م ل ا ض ر ع ئى
- b. ء ع ط ق تى ب ب ت ل ى ر خ ا ءى ل م ع ق قى ر ط ي ا و ا ك ب ا ش م ل ا م د خ ت س ا ا ه ل ع جى ك م س ج ب و ا دى ل ا ب ل م ع ل ا ء ع ط ق ك س م . ء ت ب ا ت ء ص ن م لىل ع ل م ع ل ا ا ه ي ل ع ق ر طى س ل ا ن ا د ق ف لىل ا يدؤي دق و ق ر ق ت س م رى غ
- c. لىل ع ءى و ا س م ن ح ط ل ا ع ط ا ق ل ا ه ب ح و م س م ل ا ء ع ر س ل ا ن و ك ت ن ا ب جى رس ك ن ت دق . ءى ا ب ر م ك ل ا ء اء ال لىل ع ء د د ح م ل ا لىل ع ل ا ء ع ر س ل ل ل ق ال ا رى ا ط ت ت و ا ه ب ح و م س م ل ا ن م لىل ع ا ء ع ر س ب ر و د ت ي ت ل ا ن ح ط ل ا ع ط ا و ق
- d. ء ق د ب ى ر خ ال ت ا ق ح ل م ل ا و ا هى ج و ت ل ا ء م ق ل ت ب ب ت ئى ن ا ب جى ال ي ت ل ا ت ا و د ال . ءى ا ب ر م ك ل ا ك ت ا د ا ب ص ا خ ل ا (ء د ا ل ق ل ا) ء اء ال ل م ا ح ي ف ب ب س ئى ا م م ، ا ه ز ك ر م ج ر ا خ ر و د ت س ء اء ال ل م ا ح ي ف حى ح ص ل ك ش ب ت ب ب ت

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Botón de inicio/ parada
2. Botón de bloqueo/ desbloqueo
3. Palanca de bloqueo
4. Escala de profundidad
5. Tornillo de ajuste
6. Placa de la base
7. Batería
8. Dial de ajuste de velocidad
9. Empuñadura
10. Protector de la base

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Fresadora inalámbrica
- Batería
- Cargador
- Fresas x5
- Guía paralela con soporte
- Guía de borde curvo
- Guía de plantillas
- Adaptador aspirador
- Llave x2
- Mandril de sujeción x2 más 1 instalado

- Perno y tuerca de mariposa
- Escobillas de carbón x2

- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. INSTALACIÓN

 ¡ATENCIÓN!

Antes de instalar o retirar accesorios, asegúrese de que la herramienta esté apagada y retire la batería para evitar activaciones accidentales.

Instrucciones para cargar la batería

El cargador de esta herramienta tiene un diseño de tipo enchufable, donde el enchufe de carga se inserta en el puerto de carga de la batería.

El cargador tiene dos indicadores: rojo y verde. El indicador rojo muestra que la carga está en progreso, mientras que el indicador verde indica que la carga está completa.

1. Enchufe el cargador a una toma de corriente.
2. Inserte el enchufe de carga en el puerto de carga de la batería.
3. Verifique el estado de carga. El indicador rojo se encenderá, indicando que la batería se está cargando
4. Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador verde se encenderá.
5. Una vez completada la carga, desenchufe el cargador de la batería y desconéctelo de la toma de corriente.
6. Verificar el nivel de carga de la batería (Opcional).


Instalación de la batería

Alinee el paquete de baterías con la ranura de la herramienta y luego deslícelo en su lugar hasta que se bloquee y haga clic.

Retirada de la batería

Para retirar la batería, presione el botón en la parte frontal del paquete de baterías y, simultáneamente, retire el paquete de baterías de la herramienta.

Instalación o extracción de la fresa

 IMPORTANTE: No apriete la tuerca de la pinza sin insertar la fresa. El cono de la pinza puede romperse.

1. Inserte la fresa completamente en el cono de la pinza.
2. Apriete la tuerca de la pinza firmemente con las dos llaves.
3. Para retirar la fresa, siga el procedimiento de instalación en orden inverso.

Figura 2 y 3

11. Apretar
12. Aflojar
13. Sujetar
14. Bloqueo del eje

Uso de la fresadora

⚠ PRECAUCIÓN: Sujete siempre la herramienta firmemente con una mano en la carcasa. No toque la parte metálica.

1. Coloque la base de la herramienta sobre la pieza que desea cortar sin que la fresa entre en contacto con ella.
2. Encienda la herramienta y espere hasta que la fresa alcance la velocidad máxima.
3. Mueva la herramienta sobre la superficie de la pieza de trabajo, manteniendo la base de la herramienta y la zapata de la fresadora alineadas con los lados de la pieza de trabajo y avance suavemente hasta completar el corte.
4. Al realizar cortes de borde, la superficie de la pieza de trabajo debe estar en el lado izquierdo de la fresa en la dirección de avance.

Figura 4

15. Pieza de trabajo
16. Sentido de giro de la broca
17. Vista desde la parte superior de la herramienta
18. Sentido de avance

Notas:

- Mover la herramienta hacia adelante demasiado rápido puede causar una mala calidad de corte o dañar la fresa o el motor.
- Mover la herramienta hacia adelante demasiado lento puede quemar y estropear el corte. La velocidad de avance adecuada dependerá del tamaño de la fresa, el tipo de pieza de trabajo y la profundidad de corte.
- Antes de comenzar el corte en la pieza de trabajo real, es aconsejable hacer un corte de muestra en un trozo de madera de desecho. Esto mostrará exactamente cómo se verá el corte y le permitirá verificar las dimensiones.

Guía de plantilla

La guía de plantilla proporciona un agujero a través de la cual pasa la fresa, permitiendo el uso

de la fresadora con patrones de plantilla. Figura 5

1. Afloje los tornillos y retire el protector de la base.
2. Coloque la guía de la plantilla en la base y vuelve a colocar el protector de la base.

Figura 6

19. Protector de base
20. Tornillos

3. Coloque la guía de plantilla en la base de la herramienta. En la plantilla hay cuatro partes abombadas, convexas. Asegure dos de las cuatro partes convexas usando los dos tornillos. Instale la base de la herramienta.
4. Sujete la plantilla a la pieza de trabajo. Coloque la herramienta sobre la plantilla y mueva la herramienta con la guía de plantilla deslizándose a lo largo del lado de la plantilla.

NOTA:

La pieza de trabajo se cortará con un tamaño ligeramente diferente al de la plantilla. Considere la distancia (X) entre la fresa y el exterior de la guía de plantilla. La distancia (X) se puede calcular utilizando la siguiente ecuación:

$$\text{Distancia (X)} = (\text{diámetro exterior de la guía de plantilla} - \text{diámetro de la fresa}) / 2$$

Guía recta

La guía recta se utiliza de forma efectiva para cortes rectos cuando se achaflana. Fig. 7

1. Para asegurar la precisión del corte, fije la placa guía a la guía recta utilizando el perno y la tuerca de mariposa.

Figura 8

21. Guía recta
22. Perno
23. Placa guía
24. Tuerca de mariposa

2. Afloje los pernos de mariposa, sujete la base horizontalmente, y después coloque la guía recta con el tornillo de fijación.

Figura 9

25. Guía recta
26. Base
27. Tuerca de mariposa
28. Tornillo de sujeción

3. Asegúrese de que la guía esté firmemente sujeta para evitar movimientos durante la operación.
4. Afloje la tuerca de mariposa de la guía recta y ajuste la distancia entre la fresa y la guía recta. En la distancia deseada, apriete la tuerca de mariposa firmemente.
5. Cuando corte, mueva la herramienta con la guía recta a ras con el lado de la pieza de trabajo.

Guía recta para trabajos circulares

Figura 10

29. Guía recta
30. Perno
31. Placa guía
32. Tuerca de mariposa
33. Orificio central

NOTA:

Los círculos con un radio comprendido entre 172 mm y 186 mm no se pueden cortar con esta guía.

NOTA:

Puede utilizar los dos orificios, para conseguir diferentes radios.

1. Alinee el orificio central de la guía recta con el centro del círculo que desea cortar.
2. Clava un clavo de menos de 6 mm de diámetro en el orificio central para fijar la guía recta.
3. Gire la herramienta alrededor del clavo en el sentido de las agujas del reloj.

Figura 11

34. Guía recta
35. Orificio central

Guía de recorte

Los cortes de recorte y curvados en enchapados para muebles y por el estilo se pueden hacer fácilmente con la guía de recorte. El rodillo guía rueda por la curva y garantiza un corte fino.

Fig. 12

4. Afloje los pernos de mariposa y sujete la base horizontalmente.
5. Instale la guía de recorte y el soporte de guía en la base con el tornillo de fijación (A).
6. Afloje el tornillo de fijación (B) y ajuste la distancia entre la fresa y la guía de recorte girando el tornillo de ajuste (1 mm por vuelta). En la distancia deseada, apriete el tornillo de fijación

(B) para sujetar la guía de recorte en su sitio.

Figura 13

36. Tornillo de sujeción (A)
37. Tornillo de ajuste
38. Tornillo de sujeción (B)
39. Guía de cortado

7. Cuando corte, mueva la herramienta con el rodillo guía rodando por el lado de la pieza de trabajo.

ADAPTADOR ASPIRADOR

1. Coloque el adaptador aspirador en el orificio lateral siguiendo las indicaciones de la figura 14.

Figura 14

40. Adaptador aspirador
41. Tornillo

Reemplazo del portabrocas en su fresadora

Siga estos pasos para reemplazar el portabrocas en su fresadora. Este proceso es aplicable para cambiar entre los dos portabrocas incluidos: 6 mm u 8 mm.

1. Asegúrese de que la fresadora esté apagada y desconectada de cualquier fuente de energía antes de comenzar.
2. Desenrosque y retire la tuerca del portabrocas que lo mantiene en su lugar.
3. Saque cuidadosamente el portabrocas viejo del eje. Puede que necesite moverlo ligeramente para aflojar su agarre.
4. Inserte el nuevo portabrocas que coincida con el tamaño de la broca que planea usar (ya sea 6 mm u 8 mm). Asegúrese de que esté ajustado y correctamente colocado dentro del eje.
5. Reemplace la tuerca del portabrocas y apriétela para asegurar firmemente el nuevo portabrocas en su lugar. Asegúrese de que la tuerca esté suficientemente apretada para evitar que el portabrocas se deslice durante la operación.
6. Después de reemplazar el portabrocas, haga funcionar la fresadora sin carga para asegurarse de que todo esté bien asegurado y funcione suavemente sin vibraciones o ruidos excesivos.

Estos pasos le ayudarán a cambiar el portabrocas de manera segura y efectiva en su fresadora, asegurando un funcionamiento adecuado y seguro del equipo.

4. FUNCIONAMIENTO

Operación del Interruptor

La herramienta tiene 2 botones para controlarla: botón de bloqueo/desbloqueo y botón de inicio/parada.

Encender/apagar


- Presione el botón de bloqueo/desbloqueo. La herramienta entrará en modo de espera
- Para iniciar la herramienta, presione el botón de inicio/parada cuando la herramienta esté en modo de espera
- Para detener la herramienta, presione nuevamente el botón de inicio/parada. La herramienta volverá al modo de espera.
- Para apagar completamente la herramienta, presione el botón de bloqueo/desbloqueo en el modo de espera.
- Si la herramienta se deja durante 10 segundos sin ninguna operación en el modo de espera, se apagará automáticamente.

Dirección de fresado

Al usar una fresadora, es importante mover la herramienta en la dirección correcta en relación con la rotación de la fresa.

1. Rotación de la fresa hacia la derecha (Estándar): La fresa gira en el sentido de las agujas del reloj (vista desde arriba). En este caso, la herramienta debe moverse en sentido contrario a las agujas del reloj a lo largo del borde de la pieza de trabajo si estás trabajando en el borde exterior. Esto se conoce como fresado convencional y ofrece una operación más segura y controlada, ya que la fresa corta el material en lugar de alejarse de él.
2. Para cortes internos (por ejemplo, fresado de un contorno interno): La herramienta debe moverse en el sentido de las agujas del reloj para asegurar un fresado convencional dentro de la pieza de trabajo.
3. Al usar una base inclinada o plantilla: Siempre mueva la herramienta en la dirección opuesta a la rotación de la fresa para mantener un control estable y una operación precisa.

Nota: Si mueve la fresadora en la dirección incorrecta, puede provocar un movimiento descontrolado de la herramienta, reducir la calidad del trabajo y aumentar el riesgo de lesiones.


 **Importante:** El fresado convencional (mover la herramienta en la dirección opuesta a la rotación de la fresa) es siempre preferible para la mayoría de las operaciones.

Dial de velocidad

El dial de velocidad de la herramienta permite ajustar la velocidad del motor en seis pasos distintos, que van de 16,000 a 35,000 revoluciones por minuto (RPM). Este ajuste escalonado

ofrece un control preciso sobre la velocidad, facilitando la adaptación del rendimiento de la fresadora a diferentes materiales y tareas de corte.

- Para ajustar la velocidad, gire el selector a la configuración deseada. Las configuraciones bajas, entre 1 y 3, son ideales para materiales más duros o cuando se necesita más control durante operaciones más gruesas. Las configuraciones más altas, de 4 a 6, son adecuadas para trabajos detallados y cortes en materiales más blandos.


 **¡Importante!** No intente ajustar la velocidad más allá del rango marcado de 1 a 6. Intentar forzar el selector fuera de estos ajustes puede llevar a un funcionamiento incorrecto de la herramienta, sobrecalentamiento del motor y potencialmente causar daños a la fresadora. Siempre mantenga el selector dentro de los pasos especificados para un uso seguro y eficiente.

Profundidad de corte


Base de recorte

Se puede ajustar la profundidad de corte según las necesidades.

1. Abrir la palanca de bloqueo: Comience soltando la palanca de bloqueo.
2. Ajustar la profundidad de corte: Mueva la base de la herramienta hacia arriba o hacia abajo girando el tornillo de ajuste ubicado debajo de la palanca hasta alcanzar la profundidad deseada.
3. Asegurar la palanca de bloqueo: Una vez establecida la profundidad, cierre firmemente la palanca de bloqueo. Si se requiere un ajuste adicional, ajuste la tuerca hexagonal en la palanca. Gire la tuerca en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la tensión o en sentido contrario para aflojarla.

 **Importante:** Evite apretar en exceso, ya que esto podría dañar la herramienta. Sin embargo, asegúrese de que la palanca esté bien apretada para evitar que se afloje, lo que podría resultar en una pérdida de control durante la operación.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

 Siempre, antes de realizar trabajos de mantenimiento preventivo, asegúrese de que la herramienta esté apagada y que se haya retirado la batería.

- Después de cada uso, limpie la herramienta con un paño limpio y seco para eliminar el polvo, los residuos y cualquier resto. Preste especial atención a las ranuras de ventilación para evitar bloqueos que puedan causar sobrecalentamiento.

- Revise rutinariamente cualquier signo de desgaste o daño, especialmente en partes móviles como la pinza, las placas base y el cable de alimentación. Reemplace inmediatamente cualquier parte desgastada o dañada para mantener una operación segura y eficiente.
- Asegúrese de que la pinza y la fresa estén limpias y bien ajustadas antes de cada uso. Una fresa suelta puede causar vibraciones y potencialmente dañar la herramienta o la pieza de trabajo.
- Cuando no esté en uso, guarde la herramienta en un ambiente seco y libre de polvo. Use la bolsa provista o un espacio de almacenamiento dedicado para protegerla de daños físicos.
- Para un funcionamiento seguro y confiable de la herramienta, tenga en cuenta que la reparación, el mantenimiento y el ajuste del instrumento deben realizarse en centros de servicio utilizando solo repuestos originales y consumibles.

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.



Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

7. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

DIRECCIÓN: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (España)

DESCRIPCIÓN: Fresadora

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA: Fresadora MultiShape 2000 Liberty

FUNCIÓN: Cortar

MODELO: A01_EU01_111981

Certifica que el producto descrito ha sido diseñado, fabricado y probado y cumple todas las disposiciones aplicables.

DIRECTIVAS DE LA UE APLICADAS:

- Directiva 2014/35/UE sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.
- Directiva 2014/30/UE sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.
- Directiva 2011/65/EU y Directiva delegada 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

NORMAS ARMONIZADAS APLICADAS:

- EN 62841-1:2015+A11
- EN 62841-2-17:2017
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2
- EN 61000-3-3:201+A2
- IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017; ISO 17075:2017

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Start/Stop button
2. Lock/unlock button
3. Lock lever
4. Depth scale
5. Adjustment screw
6. Base plate
7. Battery
8. Speed setting dial
9. Handle
10. Base plate protector

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Cordless router
- Battery
- Charger
- Router bits x5
- Parallel guide with support
- Curved edge guide
- Template guide
- Vacuum cleaner adapter
- Key x2
- Clamping chuck x2 plus 1 installed
- Wing nut and bolt

- Carbon brushes x2
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. INSTALLATION

ATTENTION!

Before installing or removing accessories, make sure the tool is turned off and remove the battery to avoid accidental activation.

Instructions for charging the battery

The charger of this tool has a plug-in type design, where the charging plug is inserted into the battery charging port.

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator shows that charging is complete.

1. Plug the charger into a power socket.
2. Insert the Type-C charging cable into the battery charging port.
3. Check the state of charge. The red indicator will light up, indicating that the battery is charging.
4. When the battery is fully charged, the green indicator light will light up.
5. When charging is complete, unplug the battery charger and disconnect it from the power socket.
6. Check the battery charge level (Optional).


Battery installation

Align the battery pack with the slot in the tool and then slide it into place until it locks and clicks.

Removing the battery

To remove the battery, press the button on the front of the battery pack and simultaneously remove the battery pack from the tool.

Installing or removing the router bit

 IMPORTANT: Do not tighten the collet nut without inserting the bur. The clamp cone may break.

1. Insert the router bit fully into the collet chuck.
2. Tighten the clamp nut firmly with the two wrenches.

- To remove the router bit, follow the installation procedure in reverse.

Figures 2 and 3

- Tighten
- Loosen
- Hold
- Shaft lock

Using the router

⚠ CAUTION: Always hold the tool firmly with one hand on the housing. Do not touch the metal part.

- Place the tool base on the workpiece to be cut without the router bit coming into contact with it.
- Switch on the tool and wait until the bit reaches full speed.
- Move the tool over the workpiece surface, keeping the tool base and router base plate flush with the sides of the workpiece, and advance smoothly until cutting is complete.
- When performing edge cuts, the workpiece surface must be on the left-hand side of the router bit in the feed direction.

Fig. 4

- Workpiece
- Drill bit direction of rotation
- View from tool top
- Direction of travel

Notes:

- Moving the tool forward too quickly may cause poor cutting quality or damage to the bit or motor.
- Moving the tool forward too slowly may burn and mar the cut. The proper feed rate will depend on the bit size, workpiece type and depth of cut.
- Before beginning the cut on the actual workpiece, it is advisable to make a sample cut on a piece of scrap wood. This will show exactly how the cut will look and allow you to verify dimensions.

Template guide

The template guide provides a hole through which the bit passes, allowing the use of the router with template patterns. Fig. 5

- Loosen the screws and remove the base protector.
- Place the template guide on the base and replace the base protector.

Fig. 6

- Base protector
- Screws

- Place the template guide on the tool base. There are four convex bulges on the guide. Secure two of the four convex parts using the two screws. Install the tool base.
- Secure the template to the workpiece. Place the tool on the template and move the tool with the template guide sliding along the template side.

NOTE:

The workpiece will be cut slightly differently from the template size. Allow for the distance (X) between the router bit and the outside of the template guide. The distance (X) can be calculated using the following equation:

$$\text{Distance (X)} = (\text{outer diameter of template guide} - \text{router bit diameter}) / 2$$

Straight guide

The straight guide is effectively used for straight cuts when chamfering. Fig. 7

- To ensure cutting accuracy, secure the guide plate to the straight guide using the bolt and wing nut.

Fig. 8

- Straight guide
- Bolt
- Guide plate
- Wing nut

- Loosen the wing bolts, hold the base horizontally, then mount the straight guide with the clamping screw.

Fig. 9

- Straight guide
- Base
- Wing nut
- Locking screw

- Ensure the guide is firmly secured to prevent movement during operation.
- Loosen the wing nut on the straight guide and adjust the distance between the router bit and the straight guide. At the desired distance, tighten the wing nut firmly.
- When cutting, move the tool with the straight guide flush against the side of the workpiece.

Straight guide for circular works

Figure 10

- 29. Straight guide
- 30. Bolt
- 31. Guide plate
- 32. Wing nut
- 33. Centre hole

NOTE:

Circles with a radius between 172 mm and 186 mm cannot be cut with this guide.

NOTE:

You can use both holes to achieve different radii.

1. Align the centre hole of the straight guide with the centre of the circle to be cut.
2. Drive a nail less than 6 mm in diameter into the centre hole to secure the straight guide.
3. Rotate the tool clockwise around the nail.

Figure 11

- 34. Straight guide
- 35. Centre hole

Trimming guide

Milling edges and making curved cuts in veneers for furniture and similar tasks can be done easily with the trimming guide. The guide roller rides the curve and ensures a fine cut. Fig. 12

4. Loosen the wing bolts and hold the base horizontally.
5. Install the trimming guide and guide holder to the base with the clamping screw (A).
6. Loosen clamping screw (B) and adjust the distance between the router bit and trimming guide by turning the adjusting screw (1 mm per turn). At the desired distance, tighten clamping screw (B) to secure the trimming guide in place.

Fig. 13

- 36. Fastening screw (A)
- 37. Adjustment screw
- 38. Fastening screw (B)
- 39. Trimming guide

7. When cutting, move the tool with the guide roller riding against the side of the workpiece.

VACUUM CLEANER ADAPTER

1. Place the suction adapter in the side hole as shown in figure 14.

Fig. 14

- 40. Vacuum cleaner adapter
- 41. Screw

Replacing the drill chuck on your router

Follow these steps to replace the drill chuck on your router. This process is applicable to change between the two drill chucks included: 6 mm or 8 mm.

1. Make sure the router is switched off and disconnected from any power source before starting.
2. Unscrew and remove the nut from the chuck that holds it in place.
3. Carefully remove the old drill chuck from the shaft. You may need to move it slightly to loosen its grip.
4. Insert the new chuck that matches the size of the drill bit you plan to use (either 6 mm or 8 mm). Make sure it is tight and correctly positioned inside the shaft.
5. Replace the chuck nut and tighten it to secure the new chuck firmly in place. Make sure the nut is tight enough to prevent the chuck from slipping during operation.
6. After replacing the drill chuck, run the router with no load to make sure everything is secure and running smoothly without excessive vibrations or noise.

These steps will help you change the drill chuck safely and effectively on your router, ensuring proper and safe operation of the equipment.

4. OPERATION**Switch Operation**

The tool has 2 buttons to control it: lock/unlock button and start/stop button.

On/Off


- Press the lock/unlock button. The tool will enter standby mode
- To start the tool, press the start/stop button when the tool is in standby mode.
- To stop the tool, press the start/stop button again. The tool will return to standby mode.
- To turn the tool completely off, press the lock/unlock button in standby mode.
- If the tool is left for 10 seconds without any operation in standby mode, it will automatically switch off.

Milling address

When using a router, it is important to move the tool in the correct direction relative to the router bit rotation.

1. Clockwise router bit rotation (Standard): The router bit rotates clockwise (viewed from above). In this case, the tool should move counterclockwise along the edge of the workpiece if you are working on the outer edge. This is known as conventional routing and provides safer, more controlled operation as the router bit cuts into the material rather than pulling away from it.
2. For internal cuts (e.g. milling of an internal contour): The tool must move clockwise to ensure conventional milling inside the workpiece.
3. When using an inclined base or template: Always move the tool in the opposite direction to the router bit rotation to maintain stable control and precise operation.


Note: Moving the router in the wrong direction can cause uncontrolled tool movement, reduce work quality and increase the risk of injury.

 Important: Conventional milling (moving the tool in the opposite direction of cutter rotation) is always preferable for most operations.

Speed dial

The tool speed dial allows the motor speed to be adjusted in six different steps, ranging from 16,000 to 35,000 revolutions per minute (RPM). This stepwise adjustment provides precise control over speed, making it easy to adapt the router's performance to different materials and cutting tasks.


- To adjust the speed, turn the dial to the desired setting. Low settings, between 1 and 3, are ideal for harder materials or when more control is needed during coarser operations. The higher settings, 4 to 6, are suitable for detailed work and cutting softer materials.

 Important! Do not attempt to adjust the speed beyond the marked range of 1 to 6. Attempting to force the dial beyond these settings may result in tool malfunction, motor overheating and potentially cause damage to the router. Always keep the dial within the specified settings for safe and efficient use.


Cutting depth**Trimming base**

The cutting depth can be adjusted as required.

1. Open the locking lever: Start by releasing the locking lever.
2. Adjusting the cutting depth: Move the tool base up or down by turning the adjustment screw located under the lever until the desired depth is reached.
3. Secure the locking lever: Once the depth is set, firmly close the locking lever. If additional adjustment is required, tighten the hex nut on the lever. Turn the nut clockwise to increase the tension or counterclockwise to loosen it.

 Important: Avoid over-tightening, as this may damage the tool. However, make sure that the lever is tightened securely to avoid loosening, which could result in loss of control during operation.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

 Always make sure that the tool is switched off and the battery has been removed before carrying out preventive maintenance work.

- After each use, wipe the tool with a clean, dry cloth to remove dust, debris and debris. Pay special attention to the ventilation slots to avoid blockages that may cause overheating.
- Routinely check for any signs of wear or damage, especially to moving parts such as the clamp, base plates and power cord. Replace any worn or damaged parts immediately to maintain safe and efficient operation.
- Ensure the collet and router bit are clean and properly tightened before each use. A loose router bit can cause vibrations and potentially damage the tool or workpiece.
- When not in use, store the tool in a dry, dust-free environment. Use the bag provided or a dedicated storage space to protect it from physical damage.
- For safe and reliable operation of the tool, please note that repair, maintenance and adjustment of the tool must be carried out at service centres using only original spare parts and consumables.

6. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

7. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DECLARATION OF CONFORMITY

MANUFACTURER: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADDRESS: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spain)

DESCRIPTION: Router

PRODUCT IDENTIFICATION: MultiShape 2000 Liberty Router

FUNCTION: Cutting

MODEL: A01_EU01_111981

It certifies that the product described has been designed, manufactured and tested and complies with all applicable requirements.

EU DIRECTIVES IMPLEMENTED:

- Directive 2014/35/EU on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.
- Directive 2014/30/EU on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.
- Directive 2011/65/EU and delegated directive (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

APPLICABLE HARMONISED NORMS:

- EN 62841-1:2015+A11
- EN 62841-2-17:2017

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2
- EN 61000-3-3:201+A2
- IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017; ISO 17075:2017

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Bouton de démarrage/pause
2. Bouton de verrouillage/déverrouillage
3. Levier de verrouillage
4. Échelle de profondeur
5. Vis de réglage
6. Semelle
7. Batterie
8. Molette de réglage de la vitesse
9. Poignée
10. Protecteur de la semelle

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Défonceuse sans fil
- Batterie
- Chargeur
- Fraises x5
- Guide parallèle avec support
- Guide pour bords incurvés
- Guide de gabarit
- Adaptateur pour aspirateur
- Clé x2
- Mandrin de serrage x 2 (plus 1 installé)

- Boulon et écrou papillon
- Balais de charbon x 2

- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. INSTALLATION

 Attention !

Avant d'installer ou de retirer des accessoires, assurez-vous que l'outil est éteint et retirez la batterie afin d'éviter toute activation accidentelle.

Instructions pour charger la batterie

Le chargeur de cet outil fonctionne par branchement direct. Sa fiche s'insère dans le port de charge dédié, situé sur la batterie.

Le chargeur dispose de deux voyants : rouge et vert. Le voyant rouge indique que la charge est en cours, tandis que le voyant vert indique que la charge est terminée.

1. Branchez le chargeur sur une prise de courant.
2. Insérez la fiche de charge dans le port de charge de la batterie.
3. Vérifiez l'état de charge. Le voyant rouge s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de charge.
4. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant vert s'allume.
5. Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la batterie et déconnectez-le de la prise de courant.
6. Vérifiez le niveau de charge de la batterie (facultatif).


Installer la batterie

Alignez le bloc-batterie avec la fente de l'outil, puis faites-le glisser jusqu'à ce qu'il s'enclenche et vous entendiez un clic.

Retirer la batterie

Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton situé à l'avant du bloc-batterie et retirez simultanément le bloc-batterie de l'outil.

Installer ou retirer la fraise

 IMPORTANT : Ne serrez pas l'écrou de la pince sans insérer la fraise. Le cône de la pince pourrait se casser.

1. Insérez complètement la fraise dans le cône de la pince.

2. Serrez fermement l'écrou de la pince à l'aide des deux clés.
3. Pour retirer la fraise, suivez la procédure d'installation dans l'ordre inverse.

Image 2 et 3

11. Serrer
12. Desserrer
13. Tenir
14. Verrouillage de l'arbre

Utilisation de la défonceuse

⚠ AVERTISSEMENT : Tenez toujours fermement l'outil d'une main sur le boîtier. Ne touchez pas la partie métallique.

1. Placez la base de l'outil sur la pièce à couper sans que la fraise n'entre en contact avec celle-ci.
2. Allumez l'outil et attendez que la fraise atteigne sa vitesse maximale.
3. Déplacez l'outil sur la surface de la pièce à travailler, en maintenant la base de l'outil et la semelle de la défonceuse alignées avec les côtés de la pièce à travailler, et avancez doucement jusqu'à ce que la coupe soit terminée.
4. Lors de la coupe des bords, la surface de la pièce à travailler doit se trouver sur le côté gauche de la fraise dans le sens d'avance.

Image 4

15. Pièce à travailler
16. Sens de rotation de la mèche
17. Vue depuis le haut de l'outil
18. Sens d'avance

Notes :

- Si vous avancez l'outil trop rapidement, vous risquez d'obtenir une mauvaise qualité de coupe ou d'endommager la fraise ou le moteur.
- Si vous avancez l'outil trop lentement, vous risquez de brûler et d'abîmer la coupe. La vitesse d'avance appropriée dépendra de la taille de la fraise, du type de pièce à travailler et de la profondeur de coupe.
- Avant de commencer à couper la pièce à travailler, il est conseillé de faire un essai sur un morceau de bois de rebut. Cela vous montrera exactement à quoi ressemblera la coupe et vous permettra de vérifier les dimensions.

Guide de gabarit

Le guide de gabarit fournit un trou à travers lequel passe la fraise, permettant l'utilisation de la défonceuse avec des gabarits. Image 5

1. Desserrez les vis et retirez le protecteur de la base.
2. Placez le guide de gabarit sur la base et remettez le protecteur de base en place.

Image 6

19. Protecteur de la base
20. Vis

3. Placez le guide de gabarit sur la base de l'outil. Le gabarit comporte quatre parties bombées, convexes. Fixez deux des quatre parties convexes à l'aide des deux vis. Installez la base de l'outil.
4. Fixez le gabarit sur la pièce. Placez l'outil sur le gabarit et déplacez l'outil avec le guide de gabarit en le faisant glisser le long du côté du gabarit.

NOTE :

La pièce à travailler sera coupée avec une taille légèrement différente de celle du gabarit. Tenez compte de la distance (X) entre la fraise et l'extérieur du guide de gabarit. La distance (X) peut être calculée à l'aide de l'équation suivante :
Distance (X) = (diamètre extérieur du guide-gabarit - diamètre de la fraise) / 2

Guide droit

Le guide droit est utilisé efficacement pour les coupes droites lors du chanfreinage. Img. 7

1. Pour garantir la précision de la coupe, fixez la plaque de guidage au guide droit à l'aide du boulon et de l'écrou papillon.

Image 8

21. Guide droit
22. Boulon
23. Plaque de guidage
24. Écrou papillon

2. Desserrez les boulons papillon, maintenez la base à l'horizontale, puis fixez le guide droit à l'aide de la vis de fixation.

Image 9

25. Guide droit
26. Base
27. Écrou papillon
28. Vis de fixation

3. Assurez-vous que le guide est bien fixé afin d'éviter tout mouvement pendant le processus.

4. Desserrez l'écrou papillon du guide droit et réglez la distance entre la fraise et le guide droit. Une fois la distance souhaitée obtenue, serrez fermement l'écrou papillon.
5. Lors de la coupe, déplacez l'outil en maintenant le guide droit au ras du côté de la pièce à travailler.

Guide droit pour travaux circulaires

Image 10

29. Guide droit
30. Boulon
31. Plaque de guidage
32. Écrou papillon
33. Trou central

NOTE :

Les cercles d'un rayon compris entre 172 mm et 186 mm ne peuvent pas être découpés avec ce guide.

NOTE :

Vous pouvez utiliser les deux trous pour obtenir différents rayons.

1. Alignez le trou central du guide droit avec le centre du cercle que vous souhaitez découper.
2. Enfoncez un clou de moins de 6 mm de diamètre dans le trou central pour fixer le guide droit.
3. Tournez l'outil autour du clou dans le sens des aiguilles d'une montre.

Image 11

34. Guide droit
35. Trou central

Guide de coupe

Les découpes et les courbes dans les placages pour meubles et autres peuvent être facilement réalisées à l'aide du guide de découpe. Le galet de guidage roule le long de la courbe et assure une coupe précise. Img. 12

4. Desserrez les boulons papillon et fixez la base horizontalement.
5. Installez le guide de découpe et le support de guide sur la base à l'aide de la vis de fixation (A).
6. Desserrez la vis de fixation (B) et réglez la distance entre la fraise et le guide de découpe en tournant la vis de réglage (1 mm par tour). Une fois la distance souhaitée obtenue, serrez la vis de fixation (B) pour maintenir le guide de coupe en place.

Image 13

36. Vis de fixation (A)
37. Vis de réglage
38. Vis de fixation (B)
39. Guide de coupe

7. Lors de la coupe, déplacez l'outil en faisant rouler le galet de guidage le long du côté de la pièce à travailler.

Adaptateur pour aspirateur

1. Placez l'adaptateur pour aspirateur dans le trou latéral en suivant les indications de l'image 14.

Image 14

40. Adaptateur pour aspirateur
41. Vis

Remplacement du mandrin sur votre défonceuse

Suivez ces étapes pour remplacer le mandrin de votre défonceuse. Ce processus s'applique pour passer d'un mandrin à l'autre parmi les deux fournis : 6 mm ou 8 mm.

1. Assurez-vous que la défonceuse est éteinte et débranchée de toute source d'alimentation avant de commencer.
2. Dévissez et retirez l'écrou du mandrin qui le maintient en place.
3. Retirez délicatement l'ancien mandrin de l'arbre. Vous devrez peut-être le bouger légèrement pour le libérer.
4. Insérez le nouveau mandrin correspondant à la taille du foret que vous prévoyez d'utiliser (6 mm ou 8 mm). Assurez-vous qu'il est bien ajusté et correctement positionné dans l'arbre.
5. Remettez l'écrou du mandrin en place et serrez-le pour bien fixer le nouveau mandrin. Veillez à ce que l'écrou soit suffisamment serré pour éviter que le mandrin ne glisse pendant le fonctionnement.
6. Après avoir remplacé le mandrin, faites fonctionner la défonceuse à vide pour vous assurer que tout est bien fixé et fonctionne sans à-coups, sans vibrations ni bruits excessifs.

Ces étapes vous aideront à changer le mandrin de manière sûre et efficace sur votre défonceuse, garantissant ainsi un fonctionnement correct et sûr de l'outil.

4. FONCTIONNEMENT

Fonctionnement de l'interrupteur

L'outil dispose de 2 boutons pour le contrôler : le bouton de verrouillage/déverrouillage et le bouton de démarrage/arrêt.

Allumage/Arrêt


- Appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage. L'outil se mettra en mode veille.
- Pour démarrer l'outil, appuyez sur le bouton marche/arrêt lorsque l'outil est en mode veille.
- Pour arrêter l'outil, appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt. L'outil repassera en mode veille.
- Pour éteindre complètement l'outil, appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage en mode veille.
- Si l'outil reste inutilisé pendant 10 secondes en mode veille, il s'éteindra automatiquement.

Sens de fraisage

Lorsque vous utilisez une fraiseuse, il est important de déplacer l'outil dans le bon sens par rapport à la rotation de la fraise.

1. Rotation de la fraise vers la droite (standard) : La fraise tourne dans le sens des aiguilles d'une montre (vue du dessus). Dans ce cas, l'outil doit être déplacé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le long du bord de la pièce à travailler si vous travaillez sur le bord extérieur. Cette technique, appelée fraisage conventionnel, offre un fonctionnement plus sûr et mieux contrôlé, car la fraise coupe le matériau au lieu de s'en éloigner.
2. Pour les coupes internes (par exemple, le fraisage d'un contour interne) : L'outil doit être déplacé dans le sens des aiguilles d'une montre afin de garantir un fraisage conventionnel à l'intérieur de la pièce à travailler.
3. Lorsque vous utilisez une base inclinée ou un gabarit : Déplacez toujours l'outil dans le sens opposé à la rotation de la fraise afin de maintenir un contrôle stable et un fonctionnement précis.

Note : Si vous déplacez la défonceuse dans le mauvais sens, cela peut entraîner un mouvement incontrôlé de l'outil, réduire la qualité du travail et augmenter le risque de blessures.


 Important : Le fraisage conventionnel (déplacement de l'outil dans le sens opposé à la rotation de la fraise) est toujours préférable pour la plupart des opérations.

Cadran de vitesse

Le cadran de vitesse de l'outil permet de régler la vitesse du moteur sur six niveaux différents, de 16 000 à 35 000 tours par minute (tr/min). Ce réglage par paliers offre un contrôle précis

de la vitesse, ce qui facilite l'adaptation des performances de la défonceuse à différents matériaux et tâches de coupe.

- Pour régler la vitesse, tournez la molette sur le réglage souhaité. Les vitesses basses (positions 1 à 3) sont idéales pour les matériaux durs et résistants, ou lorsqu'une meilleure maîtrise est requise pour des travaux de force ou de dégrossissage. Les réglages plus élevés, de 4 à 6, conviennent aux travaux détaillés et aux coupes dans des matériaux plus tendres.


 Important ! N'essayez pas de régler la vitesse au-delà de la plage indiquée de 1 à 6. Tenter de forcer la molette en dehors de ces réglages peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'outil, une surchauffe du moteur et potentiellement endommager la défonceuse. Maintenez toujours la molette dans les plages spécifiées pour une utilisation sûre et efficace.

Profondeur de coupe

Base de découpe

La profondeur de coupe peut être ajustée selon les besoins.

1. Ouvrir le levier de verrouillage : commencez par desserrer le levier de verrouillage.
2. Régler la profondeur de coupe : déplacez la base de boutil vers le haut ou vers le bas en tournant la vis de réglage située sous le levier jusqu'à atteindre la profondeur souhaitée.
3. Fixer le levier de verrouillage : une fois la profondeur réglée, fermez fermement le levier de verrouillage. Si un réglage supplémentaire est nécessaire, ajustez l'écrou hexagonal sur le levier. Tournez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension ou dans le sens inverse pour la relâcher.

 Important : Évitez de trop serrer, car cela pourrait endommager l'outil. Cependant, assurez-vous que le levier est bien serré pour éviter qu'il ne se desserre, ce qui pourrait entraîner une perte de contrôle pendant le fonctionnement.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

 Avant d'effectuer des travaux d'entretien préventif, assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie a été retirée.

- Après chaque utilisation, nettoyez l'outil avec un chiffon propre et sec pour éliminer la poussière, les résidus et tout débris. Portez une attention particulière aux fentes d'aération afin d'éviter tout blocage pouvant entraîner une surchauffe.

- Vérifiez régulièrement tout signe d'usure ou de dommage, en particulier sur les pièces mobiles telles que la pince, les plaques de base et le câble d'alimentation. Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée afin de garantir un fonctionnement sûr et efficace.
- Assurez-vous que la pince et la fraise sont propres et bien ajustées avant chaque utilisation. Une fraise desserrée peut provoquer des vibrations et endommager l'outil ou la pièce à usiner.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez l'outil dans un endroit sec et exempt de poussière. Utilisez le sac fourni ou un espace de rangement dédié pour le protéger contre les dommages physiques.
- Pour un fonctionnement sûr et fiable de l'outil, veuillez noter que la réparation, l'entretien et le réglage de l'instrument doivent être effectués dans des centres de service utilisant uniquement des pièces de rechange et des consommables d'origine.

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.



Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

7. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

FABRICANT : CECOTEC INNOVACIONES S.L.

ADRESSE : Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia (Espagne)

DESCRIPTION : Défonceuse

RÉFÉRENCE : Défonceuse MultiShape 2000 Liberty

FONCTION : Couper

MODÈLE : EU01_111981

Cecotec certifie que le produit décrit a été conçu, fabriqué et testé et qu'il est conforme à toutes les dispositions applicables.

DIRECTIVES DE L'UE APPLIQUÉES

- Directive 2010/35/UE concernant l'harmonisation des législations des États membres relatives à la mise sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.
- Directive 2014/30/UE relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique.
- Directive 2011/65/UE et Directive Déléguée 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

NORMES HARMONISÉES APPLIQUÉES :

- EN 62841-1:2015+A11
- EN 62841-2-17:2017
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2
- EN 61000-3-3:201+A2
- IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017; ISO 17075:2017

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Start/Stop-Taste
2. Verriegelungs-/Entriegelungstaste
3. Verriegelungshebel
4. Tiefenskala
5. Einstellschraube
6. Grundplatte
7. Akku
8. Drehzahlregler
9. Handgriff
10. Schutz für den Sockel

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt:

- Akku-Oberfräse
- Akku
- Magazin
- Fräser x5
- Parallelanschlag mit Halterung
- Kurvenführung
- Schablonenführung
- Absaugadapter
- Schraubenschlüssel x2
- Spannzange x2 plus 1 installiert

- Flügelschraube und Flügelmutter
- Kohlebürsten x2
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

3. MONTAGE

ACHTUNG!

Bevor Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen, stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, und entfernen Sie den Akku, um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden.

Anweisungen zum Laden des Akkus

Das Ladegerät für dieses Werkzeug ist als Steckernetzteil ausgeführt, bei dem der Ladestecker in die Ladebuchse des Akkus eingesteckt wird.

Das Ladegerät verfügt über zwei Anzeigen: rot und grün. Die rote Anzeige zeigt an, dass der Ladevorgang läuft, während die grüne Anzeige anzeigt, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine Netzsteckdose.
2. Stecken Sie den Ladestecker in die Ladebuchse des Akkus.
3. Überprüfen Sie den Ladezustand. Die rote Anzeige leuchtet auf und zeigt an, dass der Akku geladen wird.
4. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die grüne Anzeige auf.
5. Nach Abschluss des Ladevorgangs ziehen Sie das Ladegerät vom Akku ab und trennen Sie es von der Steckdose.
6. Überprüfen des Akkuladestands (Optional).


Zusammenbauen des Akkus

Richten Sie den Akku an der Nut des Werkzeugs aus und schieben Sie ihn dann in Position, bis er einrastet und klickt.

Entnahme des Akkus

Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Taste an der Vorderseite des Akkupacks und nehmen Sie gleichzeitig den Akkupack aus dem Werkzeug.

Ein- oder Ausbau des Fräasers

 WICHTIG: Ziehen Sie die Spannzangenmutter nicht fest, ohne den Fräser einzusetzen. Der Spannzangenkonus kann brechen.

1. Setzen Sie den Fräser vollständig in den Spannzangenkonus ein.
2. Ziehen Sie die Spannzangennutter mit den beiden Schraubenschlüsseln fest an.
3. Um den Fräser zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge des Einbaus vor.

Abbildung 2 und 3

11. Drücken
12. Loslassen
13. Befestigen
14. Achssperre

Bedienung der Fräse

⚠ VORSICHT! Halten Sie das Werkzeug immer mit einer Hand fest am Gehäuse. Berühren Sie nicht die Metallteile.

1. Setzen Sie die Werkzeugbasis auf das Werkstück auf, ohne dass der Fräser es berührt.
2. Schalten Sie das Werkzeug ein und warten Sie, bis der Fräser seine volle Drehzahl erreicht hat.
3. Führen Sie das Werkzeug über die Werkstückoberfläche, wobei die Werkzeugbasis und der Frässchuh bündig mit den Kanten des Werkstücks gehalten werden, und bewegen Sie es gleichmäßig vorwärts, bis der Schnitt abgeschlossen ist.
4. Beim Kantenfräsen muss sich die Werkstückoberfläche in Vorschubrichtung auf der linken Seite des Fräasers befinden.

Abbildung 4

15. Werkstück
16. Drehrichtung des Fräasers
17. Ansicht von oben auf das Werkzeug
18. Vorschubrichtung

Hinweise:

- Ein zu schneller Vorschub des Werkzeugs kann zu einer schlechten Schnittqualität führen oder den Fräser oder Motor beschädigen.
- Ein zu langsamer Vorschub des Werkzeugs kann den Schnitt verbrennen und beschädigen. Die richtige Vorschubgeschwindigkeit hängt von der Größe des Fräasers, der Art des Werkstücks und der Schnitttiefe ab.
- Bevor Sie mit dem eigentlichen Schnitt am Werkstück beginnen, ist es ratsam, einen Probeschnitt an einem Stück Restholz durchzuführen. Dies zeigt Ihnen genau, wie der Schnitt aussehen wird, und ermöglicht es Ihnen, die Abmessungen zu überprüfen.

Schablonenführung

Die Schablonenführung hat eine Öffnung, durch die der Fräser passt, was den Einsatz der

Fräse mit Schablonen ermöglicht. Abbildung 5

1. Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie den Schutz der Grundplatte.
2. Setzen Sie die Schablonenführung auf die Grundplatte und bringen Sie den Schutz der Grundplatte wieder an.

Abbildung 6

19. Schutz der Grundplatte
20. Schrauben
3. Setzen Sie die Schablonenführung auf die Werkzeugbasis. Auf der Schablone befinden sich vier gewölbte, konvexe Teile. Befestigen Sie zwei der vier konvexen Teile mit den beiden Schrauben. Installieren Sie die Werkzeugbasis.
4. Befestigen Sie die Schablone am Werkstück. Setzen Sie das Werkzeug auf die Schablone und bewegen Sie das Werkzeug, wobei die Schablonenführung an der Seite der Schablone entlanggleitet.

HINWEIS:

Das Werkstück wird in einer etwas anderen Größe als die Schablone geschnitten. Berücksichtigen Sie den Abstand (X) zwischen dem Fräser und der Außenseite der Schablonenführung. Der Abstand (X) kann mit der folgenden Gleichung berechnet werden:

Abstand (X) = (Außendurchmesser der Schablonenführung - Fräserdurchmesser) / 2

Parallelanschlag

Der Parallelanschlag wird effektiv für gerade Schnitte beim Anfasen verwendet. Abb. 7

1. Um die Schnittgenauigkeit zu gewährleisten, befestigen Sie die Führungsplatte mit der Schraube und der Flügelmutter am Parallelanschlag.

Abbildung 8

21. Parallelanschlag
22. Bolzen
23. Führungsplatte
24. Flügelmutter
2. Lösen Sie die Flügelschrauben, halten Sie die Grundplatte waagrecht und befestigen Sie anschließend den Parallelanschlag mit der Feststellschraube.

Abbildung 9

25. Parallelanschlag
26. Sockel

- 27. Flügelmutter
- 28. Befestigungsschraube

3. Stellen Sie sicher, dass der Anschlag fest sitzt, um Bewegungen während des Betriebs zu vermeiden.
4. Lösen Sie die Flügelmutter des Parallelanschlags und stellen Sie den Abstand zwischen dem Fräser und dem Parallelanschlag ein. Ziehen Sie die Flügelmutter im gewünschten Abstand fest an.
5. Führen Sie das Werkzeug beim Schneiden mit dem Parallelanschlag bündig an der Kante des Werkstücks entlang.

Parallelanschlag für Kreisarbeiten

Abbildung 10

- 29. Parallelanschlag
- 30. Bolzen
- 31. Führungsplatte
- 32. Flügelmutter
- 33. Mittelbohrung

HINWEIS:

Kreise mit einem Radius zwischen 172 mm und 186 mm können mit dieser Führung nicht geschnitten werden.

HINWEIS:

Sie können die beiden Bohrungen verwenden, um unterschiedliche Radien zu erzielen.

1. Richten Sie die Mittelbohrung des Parallelanschlags auf den Mittelpunkt des Kreises aus, den Sie schneiden möchten.
2. Schlagen Sie einen Nagel mit einem Durchmesser von weniger als 6 mm in die Mittelbohrung, um den Parallelanschlag zu fixieren.
3. Drehen Sie das Werkzeug im Uhrzeigersinn um den Nagel herum.

Abbildung 11

- 34. Parallelanschlag
- 35. Mittelbohrung

Kantenführung

Bündig- und Kurvenschnitte in Furnieren für Möbel und Ähnliches können mit der Kantenführung einfach durchgeführt werden. Die Führungsrolle rollt an der Kurve entlang und sorgt für einen sauberen Schnitt. Abb. 12

4. Lösen Sie die Flügelschrauben und halten Sie die Basis horizontal.
5. Installieren Sie die Kantenführung und den Führungshalter mit der Feststellschraube (A) an der Basis.
6. Lösen Sie die Feststellschraube (B) und stellen Sie den Abstand zwischen dem Fräser und der Kantenführung durch Drehen der Einstellschraube ein (1 mm pro Umdrehung). Ziehen Sie bei gewünschtem Abstand die Feststellschraube (B) an, um die Kantenführung zu sichern.

Abbildung 13

- 36. Klemmschraube (A)
- 37. Einstellschraube
- 38. Klemmschraube (B)
- 39. Schnittführung

7. Führen Sie das Werkzeug beim Schneiden so, dass die Führungsrolle an der Kante des Werkstücks abrollt.

ABSAUGADAPTER

1. Setzen Sie den Absaugadapter gemäß den Anweisungen in Abbildung 14 in die seitliche Öffnung ein.

Abbildung 14

- 40. Absaugadapter
- 41. Schraube

Austausch der Spannzange an Ihrer Fräse

Befolgen Sie diese Schritte, um die Spannzange an Ihrer Fräse auszutauschen. Dieser Vorgang gilt für den Wechsel zwischen den beiden mitgelieferten Spannzangen: 6 mm oder 8 mm.

1. Stellen Sie sicher, dass die Fräse ausgeschaltet und von jeder Stromquelle getrennt ist, bevor Sie beginnen.
2. Lösen und entfernen Sie die Spannmutter, die sie in Position hält.
3. Nehmen Sie die alte Spannzange vorsichtig von der Spindel. Möglicherweise müssen Sie sie leicht bewegen, um ihren Halt zu lockern.
4. Setzen Sie die neue Spannzange ein, die der Größe des zu verwendenden Fräasers entspricht (entweder 6 mm oder 8 mm). Stellen Sie sicher, dass sie fest sitzt und korrekt in der Spindel positioniert ist.
5. Setzen Sie die Spannmutter wieder auf und ziehen Sie sie fest, um die neue Spannzange

sicher zu befestigen. Stellen Sie sicher, dass die Mutter fest genug angezogen ist, um ein Verrutschen der Spannzange während des Betriebs zu verhindern

6. Lassen Sie die Fräse nach dem Austausch der Spannzange im Leerlauf laufen, um sicherzustellen, dass alles sicher ist und sie reibungslos ohne übermäßige Vibrationen oder Geräusche funktioniert.

Diese Schritte helfen Ihnen, die Spannzange an Ihrer Fräse sicher und effektiv zu wechseln und gewährleisten einen ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Geräts.

4. BEDIENUNG

Bedienung des Schalters

Das Werkzeug verfügt über 2 Tasten zur Steuerung: die Verriegelungs-/Entriegelungstaste und die Start/Stop-Taste.

Ein-/ ausschalten

- Drücken Sie die Verriegelungs-/Entriegelungstaste. Das Werkzeug wechselt in den Standby-Modus.
- Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie die Start/Stop-Taste, während sich das Werkzeug im Standby-Modus befindet.
- Um das Werkzeug anzuhalten, drücken Sie erneut die Start/Stop-Taste. Das Werkzeug kehrt in den Standby-Modus zurück.
- Um das Werkzeug vollständig auszuschalten, drücken Sie die Verriegelungs-/Entriegelungstaste im Standby-Modus.
- Wenn das Werkzeug 10 Sekunden lang im Standby-Modus ohne Bedienung bleibt, schaltet es sich automatisch aus.


Fräsrichtung

Bei der Verwendung einer Fräse ist es wichtig, das Werkzeug in der richtigen Richtung in Bezug auf die Fräserdrehung zu bewegen.

1. Rechtslauf des Fräasers (Standard): Der Fräser dreht sich im Uhrzeigersinn (von oben gesehen). In diesem Fall muss das Werkzeug gegen den Uhrzeigersinn entlang der Werkstückkante bewegt werden, wenn Sie an der Außenkante arbeiten. Dies wird als Gegenlaufräsen bezeichnet und bietet einen sichereren und kontrollierteren Betrieb, da der Fräser in das Material schneidet, anstatt sich davon wegzubewegen.
2. Für Innenschnitte (z. B. das Fräsen einer Innenkontur): Das Werkzeug muss im Uhrzeigersinn bewegt werden, um ein Gegenlaufräsen innerhalb des Werkstücks zu gewährleisten.
3. Bei Verwendung eines geeigneten Sockels oder einer Schablone: Bewegen Sie das Werkzeug immer in die entgegengesetzte Richtung der Fräserdrehung, um eine stabile Kontrolle und

einen präzisen Betrieb zu gewährleisten.


Hinweis: Wenn Sie die Fräse in die falsche Richtung bewegen, kann dies zu einer unkontrollierten Bewegung des Werkzeugs führen, die Arbeitsqualität beeinträchtigen und das Verletzungsrisiko erhöhen.

 **Wichtig:** Das Gegenlaufräsen (Bewegen des Werkzeugs in die entgegengesetzte Richtung der Fräserdrehung) ist für die meisten Arbeitsgänge immer vorzuziehen.

Drehzahlregler

Mit dem Drehzahlregler des Werkzeugs kann die Motordrehzahl in sechs verschiedenen Stufen von 16.000 bis 35.000 Umdrehungen pro Minute (U/min) eingestellt werden. Diese gestufte Einstellung bietet eine präzise Kontrolle über die Drehzahl und erleichtert die Anpassung der Leistung der Fräse an verschiedene Materialien und Schneidaufgaben.

- Um die Drehzahl einzustellen, drehen Sie den Wahlschalter auf die gewünschte Einstellung. Die niedrigen Einstellungen zwischen 1 und 3 sind ideal für härtere Materialien oder wenn mehr Kontrolle bei größeren Arbeiten erforderlich ist. Die höheren Einstellungen von 4 bis 6 eignen sich für detaillierte Arbeiten und Schnitte in weicheren Materialien.

 **Wichtig!** Versuchen Sie nicht, die Geschwindigkeit außerhalb des markierten Bereichs von 1 bis 6 einzustellen. Der Versuch, den Wahlschalter über diese Einstellungen hinaus zu zwingen, kann zu Fehlfunktionen des Werkzeugs, Überhitzung des Motors und potenziell zu Schäden an der Fräse führen. Halten Sie den Wahlschalter für einen sicheren und effizienten Gebrauch immer innerhalb der angegebenen Stufen.

Frästiefe

Kantenfrässockel


Die Frästiefe kann je nach Bedarf eingestellt werden.

1. Öffnen des Verriegelungshebels: Beginnen Sie, indem Sie den Verriegelungshebel lösen.
2. Einstellen der Frästiefe: Bewegen Sie den Werkzeugsockel nach oben oder unten, indem Sie die Einstellschraube unter dem Hebel drehen, bis die gewünschte Tiefe erreicht ist.
3. Sichern des Verriegelungshebels: Sobald die Tiefe eingestellt ist, schließen Sie den Verriegelungshebel fest. Wenn eine weitere Einstellung erforderlich ist, stellen Sie die Sechskantmutter am Hebel ein. Drehen Sie die Mutter im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lockern.

 **Wichtig:** Vermeiden Sie ein zu festes Anziehen, da dies das Werkzeug beschädigen könnte.

Stellen Sie jedoch sicher, dass der Hebel fest angezogen ist, um ein Lösen zu verhindern, was zu einem Kontrollverlust während des Betriebs führen könnte.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

 Stellen Sie vor allen vorbeugenden Wartungsarbeiten stets sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entnommen ist.

- Reinigen Sie das Werkzeug nach jedem Gebrauch mit einem sauberen, trockenen Tuch, um Staub, Ablagerungen und sonstige Rückstände zu entfernen. Achten Sie besonders auf die Lüftungsschlitze, um Verstopfungen zu vermeiden, die zu Überhitzung führen können.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, insbesondere an beweglichen Teilen wie der Spannzange, den Grundplatten und dem Netzkabel. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile sofort, um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Spannzange und der Fräser sauber und fest sitzen. Ein lockerer Fräser kann Vibrationen verursachen und potenziell das Werkzeug oder das Werkstück beschädigen.
- Lagern Sie das Werkzeug bei Nichtgebrauch in einer trockenen und staubfreien Umgebung. Verwenden Sie die mitgelieferte Tasche oder einen speziellen Aufbewahrungsort, um es vor physischen Schäden zu schützen.
- Für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Werkzeugs beachten Sie bitte, dass Reparaturen, Wartungs- und Einstellarbeiten am Gerät nur von Servicezentren unter Verwendung von Originalersatzteilen und -verbrauchsmaterialien durchgeführt werden dürfen.

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle.



Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

7. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

HERSTELLER: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRESSE: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanien)

BESCHREIBUNG: Oberfräse

IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS: Oberfräse MultiShape 2000 Liberty

FUNKTION: Schneiden

MODELL: A01_EU01_111981

Bescheinigt, dass das beschriebene Produkt entwickelt, hergestellt und geprüft wurde und allen geltenden Vorschriften entspricht.

UMGESETZTE EU-RICHTLINIEN:

- Richtlinie 2014/35/EU zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Vermarktung von elektrischen Betriebsmitteln zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.
- Richtlinie 2014/30/EU zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.
- Richtlinie 2011/65/EU und Delegierte Richtlinie 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:

- EN 62841-1:2015+A11
- EN 62841-2-17:2017
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2
- EN 61000-3-3:201+A2
- IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017; ISO 17075:2017

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Tasto di avvio/pausa
2. Tasto di blocco/sblocco
3. Leva di blocco
4. Scala di profondità
5. Vite di regolazione
6. Scheda della base
7. Batteria
8. Quadrante di regolazione della velocità
9. Impugnatura
10. Protezione della base

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Fresatrice a batteria
- Batteria
- Caricatore
- Frese x5
- Guida parallela con supporto
- Guida per bordi curvi
- Guida delle sagome
- Adattatore per aspiratore
- Chiave x2
- Mandrino di serraggio x2 più 1 installato

- Bullone e dado a farfalla
 - Spazzole di carbone x2
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. INSTALLAZIONE

ATTENZIONE!

Prima di installare o rimuovere gli accessori, accertarsi che l'utensile sia spento e rimuovere la batteria per evitare un'attivazione accidentale.

Istruzioni per la ricarica della batteria

Il caricabatterie di questo strumento ha un design di tipo plug-in, in cui la spina di ricarica viene inserita nella porta di ricarica della batteria.

Il caricabatterie ha due indicatori: rosso e verde. L'indicatore rosso indica che la carica è in corso, mentre l'indicatore verde indica che la carica è completa.

1. Collegare il caricabatterie a una presa elettrica.
2. Inserire il cavo di ricarica nella porta di ricarica della batteria.
3. Controllare lo stato di carica. L'indicatore luminoso si accenderà di colore rosso, indicando che il dispositivo è in carica.
4. Quando la batteria è completamente carica, la spia verde del caricatore si accende.
5. Una volta completata la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla batteria e dalla presa di corrente.
6. Controllare il livello di carica della batteria (opzionale).


Installazione della batteria

Allineare il pacco batteria alla fessura dello strumento e farlo scorrere in posizione finché non si blocca e scatta.

Rimozione della batteria

Per rimuovere il pacco batteria, premere il pulsante sulla parte anteriore del pacco batteria e contemporaneamente estrarre il pacco batteria dall'utensile.

Installazione o estrazione della fresa


 **IMPORTANTE:** Non serrare il dado del colletto senza aver inserito la fresa. Il cono della pinza potrebbe rompersi.

1. Inserire completamente la fresa nel cono della pinza.
2. Serrare saldamente il dado del morsetto con le due chiavi.
3. Per rimuovere la fresa, seguire la procedura di installazione in ordine inverso.

Figura 2 e 3

11. Stringere
12. Allentare
13. Tenere
14. Bloccaggio dell'asse

Utilizzo della fresatrice

 **PRECAUZIONE:** Tenere sempre l'utensile ben saldo nell'alloggiamento con una sola mano. Non toccare la parte metallica.

1. Posizionare la base dell'utensile sul pezzo da tagliare senza che la fresa entri in contatto con esso.
2. Accendere l'utensile e attendere che la fresa raggiunga la massima velocità.
3. Spostare l'utensile sulla superficie del pezzo, mantenendo la base dell'utensile e il pattino della fresa allineati con i lati del pezzo, e avanzare dolcemente fino al completamento del taglio.
4. Quando si eseguono tagli ai bordi, la superficie del pezzo deve trovarsi sul lato sinistro della fresa nella direzione di avanzamento.

Figura 4

15. Pezzo in lavorazione
16. Senso di rotazione della punta
17. Vista dall'alto dello strumento
18. Direzione di marcia

Nota bene:

- Un avanzamento troppo rapido dell'utensile può causare una scarsa qualità di taglio o danni alla fresa o al motore.
- Se l'utensile avanza troppo lentamente, può bruciare e rovinare il taglio. L'avanzamento appropriato dipende dalle dimensioni della fresa, dal tipo di pezzo e dalla profondità di taglio.
- Prima di iniziare il taglio sul pezzo vero e proprio, è consigliabile eseguire un taglio campione su un pezzo di legno di scarto. In questo modo si vedrà esattamente l'aspetto del taglio e si potranno verificare le dimensioni.

Guida della sagoma

La guida della sagoma fornisce un foro attraverso il quale passa la fresa, consentendo alla

fresatrice di essere utilizzata con modelli di sagoma. Figura 5

1. Allentare le viti e rimuovere la protezione della base.
2. Posizionare la guida della sagoma sulla base e riposizionare la protezione della base.

Figura 6

19. Protezione della base
 20. Viti
3. Posizionare la guida della sagoma sulla base dello strumento. La sagoma presenta quattro parti convesse, concave e convesse. Fissare due delle quattro parti convesse con le due viti. Installare la base dell'utensile.
 4. Fissare la sagoma al pezzo da lavorare. Posizionare l'utensile sulla sagoma e spostarlo con la guida della sagoma che scorre lungo il lato della sagoma.

NOTA:

Il pezzo da lavorare verrà tagliato con dimensioni leggermente diverse rispetto alla sagoma. Considerare la distanza (X) tra la fresa e l'esterno della guida della sagoma. La distanza (X) può essere calcolata con la seguente equazione:

Distanza (X) = (diametro esterno della guida della sagoma - diametro della fresa) / 2

Guida diritta

La guida diritta viene utilizzata efficacemente per i tagli dritti durante la smussatura. Fig. 7

1. Per garantire la precisione del taglio, fissare la piastra di guida alla guida rettilinea con il bullone e il dado ad alette.

Figura 8

21. Guida diritta
 22. Perno
 23. Piastra guida
 24. Dado a farfalla
2. Allentare i bulloni ad alette, tenere la base in posizione orizzontale, quindi inserire la guida diritta con la vite di fissaggio.

Figura 9

25. Guida diritta
26. Base
27. Dado a farfalla
28. Vite di fissaggio

3. Assicurarsi che la guida sia fissata saldamente per evitare che si muova durante il funzionamento.
4. Allentare il dado ad alette della guida diritta e regolare la distanza tra la fresa e la guida diritta. Alla distanza desiderata, serrare saldamente il dado ad alette.
5. Durante il taglio, spostare l'utensile con la guida diritta a filo del lato del pezzo.

Guida diritta per lavori circolari

Figura 10

29. Guida diritta
30. Perno
31. Piastra guida
32. Dado a farfalla
33. Foro centrale

NOTA:

I cerchi con raggio compreso tra 172 mm e 186 mm non possono essere tagliati con questa guida.

NOTA:

È possibile utilizzare entrambi i fori per ottenere raggi diversi.

1. Allineare il foro centrale della guida dritta con il centro del cerchio da tagliare.
2. Inserire un chiodo di diametro inferiore a 6 mm nel foro centrale per fissare la guida diritta.
3. Ruotare l'utensile in senso orario intorno al chiodo.

Figura 11

34. Guida diritta
35. Foro centrale

Guida di taglio

I tagli di rifilatura e curvi di mobili e simili possono essere eseguiti facilmente con la guida di taglio. Il rullo guida scorre lungo la curva e garantisce un taglio fine. Fig. 12

4. Allentare i bulloni ad alette e tenere la base in posizione orizzontale.
5. Installare la guida di taglio e la staffa di guida sulla base con la vite di fissaggio (A).
6. Allentare la vite di fissaggio (B) e regolare la distanza tra la fresa e la guida di taglio ruotando la vite di regolazione (1 mm per giro). Alla distanza desiderata, stringere la vite di fissaggio (B) per mantenere in posizione la guida di taglio.

Figura 13

- 36. Vite di fissaggio (A)
- 37. Vite di regolazione
- 38. Vite di fissaggio (B)
- 39. Guida di taglio

7. Durante il taglio, spostare l'utensile facendo rotolare il rullo guida lungo il lato del pezzo da lavorare.

ADATTATORE PER ASPIRATORE

1. Inserire l'adattatore dell'aspiratore nel foro laterale come mostrato nella figura 14.

Figura 14

- 40. Adattatore per aspiratore
- 41. Vite

Sostituzione del mandrino della fresatrice

Per sostituire il mandrino della fresatrice, procedere come segue. Questo processo è applicabile per passare da un mandrino all'altro: 6 mm o 8 mm.

1. Prima di iniziare, accertarsi che la fresa sia spenta e scollegata da qualsiasi fonte di alimentazione.
2. Svitare e rimuovere il dado dal mandrino che lo tiene in posizione.
3. Rimuovere con cautela il vecchio mandrino del trapano dall'albero. Potrebbe essere necessario spostarlo leggermente per allentare la presa.
4. Inserire il nuovo mandrino corrispondente alla dimensione della punta che si intende utilizzare (6 mm o 8 mm). Assicurarsi che sia ben stretto e correttamente posizionato all'interno dell'albero.
5. Riposizionare il dado del mandrino e serrarlo per fissare saldamente in posizione il nuovo mandrino. Assicurarsi che il dado sia sufficientemente stretto per evitare che il mandrino scivoli durante il funzionamento.
6. Dopo aver sostituito il mandrino, far funzionare il router senza carico per assicurarsi che tutto sia sicuro e funzioni senza vibrazioni o rumori eccessivi.

Questi passaggi vi aiuteranno a cambiare il mandrino in modo sicuro ed efficace sulla vostra fresatrice, garantendo un funzionamento corretto e sicuro dell'apparecchiatura.

4. FUNZIONAMENTO

Funzionamento interruttore

Lo strumento è dotato di 2 pulsanti per il controllo: pulsante di blocco/sblocco e pulsante di avvio/arresto.

Accendere/Spengere


- Premere il tasto di blocco/sblocco. Lo strumento entra in modalità standby
- Per avviare l'utensile, premere il pulsante di avvio/arresto quando l'utensile è in modalità standby.
- Per arrestare l'utensile, premere nuovamente il pulsante di avvio/arresto. Lo strumento torna in modalità standby.
- Per spegnere completamente lo strumento, premere il pulsante di blocco/sblocco in modalità standby.
- Se lo strumento viene lasciato per 10 secondi senza alcuna operazione in modalità standby, si spegne automaticamente.

Direzione di fresatura

Quando si utilizza una fresatrice, è importante muovere l'utensile nella direzione corretta rispetto alla rotazione della fresa.

1. Rotazione della fresa verso destra (Standard): La fresa ruota in senso orario (vista dall'alto). In questo caso, l'utensile deve muoversi in senso antiorario lungo il bordo del pezzo se si lavora sul bordo esterno. Si tratta della cosiddetta fresatura convenzionale, che offre un'operazione più sicura e controllata, in quanto la fresa taglia nel materiale anziché allontanarlo.
2. Per il taglio interno (ad esempio, la fresatura di un contorno interno): L'utensile deve muoversi in senso orario per garantire una fresatura convenzionale all'interno del pezzo.
3. Quando si utilizza una base o una sagoma inclinata: Spostare sempre l'utensile nella direzione opposta alla rotazione della fresa per mantenere un controllo stabile e un funzionamento preciso.

Nota: Muovere la fresatrice nella direzione sbagliata può causare un movimento incontrollato degli utensili, ridurre la qualità del lavoro e aumentare il rischio di lesioni.


 **Importante:** La fresatura convenzionale (muovendo l'utensile in direzione opposta alla rotazione della fresa) è sempre preferibile per la maggior parte delle operazioni.

Selettore della velocità

Il selettore di velocità sull'utensile consente di regolare la velocità del motore in sei diversi passi, da 16.000 a 35.000 giri al minuto (RPM). Questa regolazione a gradini consente un

controllo preciso della velocità, facilitando l'adattamento delle prestazioni della fresa a diversi materiali e attività di taglio.

- Per regolare la velocità, ruotare la manopola sull'impostazione desiderata. Le impostazioni basse, comprese tra 1 e 3, sono ideali per i materiali più duri o quando è necessario un maggiore controllo durante le operazioni più grossolane. Le impostazioni più alte, da 4 a 6, sono adatte a lavori dettagliati e al taglio di materiali più morbidi.


 **Importante!** Non tentare di regolare la velocità oltre l'intervallo contrassegnato da 1 a 6. Il tentativo di forzare il selettore al di fuori di queste impostazioni può portare a un funzionamento errato dell'utensile, al surriscaldamento del motore e a potenziali danni alla fresatrice. Mantenere sempre il selettore entro i passi specificati per un uso sicuro ed efficiente.

Profondità di taglio


Base di taglio

La profondità di taglio può essere regolata in base alle esigenze.

1. Aprire la leva di bloccaggio: Iniziare rilasciando la leva di bloccaggio.
2. Impostare la profondità del taglio: Spostare la base dell'utensile verso l'alto o verso il basso ruotando la vite di regolazione sotto la leva fino a raggiungere la profondità desiderata.
3. Fissare la leva di bloccaggio: Una volta impostata la profondità, chiudere saldamente la leva di bloccaggio. Se è necessaria un'ulteriore regolazione, serrare il dado esagonale sulla leva. Ruotare il dado in senso orario per aumentare la tensione o in senso antiorario per allentarla.

 **Importante:** Evitare un serraggio eccessivo che potrebbe danneggiare l'utensile. Tuttavia, accertarsi che la leva sia ben serrata per evitare che si allenti, con conseguente perdita di controllo durante il funzionamento.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

 Prima di eseguire interventi di manutenzione preventiva, accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa.

- Dopo ogni utilizzo, pulire l'utensile con un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere, detriti e residui. Prestare particolare attenzione alle fessure di ventilazione per evitare ostruzioni che potrebbero causare un surriscaldamento.
- Controllare periodicamente che non vi siano segni di usura o danni, in particolare alle parti

mobili come la pinza, le piastre di base e il cavo di alimentazione. Sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente.

- Assicurarsi che la pinza e la fresa siano pulite e ben regolate prima di ogni utilizzo. Una fresa allentata può causare vibrazioni e potenzialmente danneggiare l'utensile o il pezzo.
- Quando non viene utilizzato, conservare l'utensile in un ambiente asciutto e privo di polvere. Per proteggerlo da danni fisici, utilizzare la borsa in dotazione o uno spazio dedicato.
- Per un funzionamento sicuro e affidabile dell'utensile, si ricorda che le riparazioni, la manutenzione e la regolazione dell'utensile devono essere eseguite presso i centri di assistenza utilizzando esclusivamente ricambi e materiali di consumo originali.

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.



Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

7. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

FABBRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

INDIRIZZO: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spagna)

DESCRIZIONE: Fresatrice
 IDENTIFICATIVO DEL PRODOTTO: Fresatrice MultiShape 2000 Liberty
 FUNZIONE: Tagliare
 MODELLO: A01_EU01_111981

Certifica che il prodotto descritto è stato progettato, fabbricato e testato ed è conforme a tutte le disposizioni applicabili.

DIRETTIVE UE APPLICATE:

- Direttiva 2014/35/UE concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative all'immissione sul mercato di materiale elettrico destinato ad essere utilizzato entro determinati limiti di tensione.
- Direttiva 2014/30/UE sull'armonizzazione delle leggi degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.
- Direttiva 2011/65/UE e direttiva delegata 2015/863 sulla restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

NORME ARMONIZZATE APPLICATE:

- EN 62841-1:2015+A11
- EN 62841-2-17:2017
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2
- EN 61000-3-3:201+A2
- IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017; ISO 17075:2017

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Botão iniciar/parar
2. Botão de bloqueio/desbloqueio
3. Seletor de bloqueio
4. Escala de profundidade
5. Parafuso de ajuste
6. Placa da base
7. Bateria
8. Botão de ajuste da velocidade
9. Punho
10. Protetor de base

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Fresadora sem fio
- Bateria
- Carregador
- Fresas x5
- Guia paralela com suporte
- Guia de bordos curvos
- Guia de modelos
- Adaptador para aspirador
- Chave x2
- Mandril de aperto x2 mais 1 instalado

- Parafuso e porca de orelhas
 - Escovas de carvão x2
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. INSTALAÇÃO

⚠ ATENÇÃO!

Antes de instalar ou remover acessórios, certifique-se de que a ferramenta está desligada e retire a bateria para evitar uma ativação acidental.

Instruções para carregar a bateria

O carregador desta ferramenta tem um design do tipo plug-in, em que a ficha de carregamento é inserida na porta de carregamento da bateria.

O carregador tem dois indicadores: vermelho e verde. O indicador vermelho indica que o carregamento está a decorrer, enquanto o indicador verde indica que o carregamento está concluído.

1. Ligue o carregador a uma tomada elétrica.
2. Insira o cabo de carregamento na porta de carregamento da bateria.
3. Verificar o estado da carga. O indicador luminoso acenderá a vermelho indicando que o dispositivo está a carregar.
4. Quando a bateria do carregador acende a verde, a bateria está totalmente carregada.
5. Quando a carga estiver concluída, desligue o carregador da bateria e desconecte-o da tomada.
6. Verificar o nível de carga da bateria (opcional).

Instalar da bateria

Alinhe a bateria com a ranhura da ferramenta e, em seguida, faça-a deslizar até encaixar e ouvir um estalido.

Remoção da bateria

Para retirar a bateria, prima o botão na parte da frente da bateria e, simultaneamente, retire a bateria da ferramenta.

Instalação ou remoção da fresa

⚠ IMPORTANTE: Não apertar a porca de aperto sem inserir o cortador. O cone da pinça pode partir-se.

1. Introduzir completamente a fresa no cone da pinça.
2. Apertar firmemente a porca de aperto com as duas chaves inglesas.
3. Para retirar o cortador, siga o procedimento de instalação na ordem inversa.

Figura 2 y 3

11. Apertar
12. Afrouxar
13. Manter
14. Bloqueio do eixo

Utilização da fresadora

⚠ ATENÇÃO: Segure sempre a ferramenta firmemente na caixa com uma mão. Não tocar na parte metálica.

1. Colocar a base da ferramenta sobre a peça a cortar sem que a fresa entre em contacto com ela.
2. Ligue a ferramenta e aguarde até que o cortador atinja a velocidade máxima.
3. Mova a ferramenta sobre a superfície da peça de trabalho, mantendo a base da ferramenta e a sapata da tupa alinhadas com os lados da peça de trabalho, e avance suavemente até o corte estar completo.
4. Ao fazer cortes de borda, a superfície da peça de trabalho deve estar do lado esquerdo do cortador na direção de avanço.

Figura 4

15. Peça de trabalho
16. Direção de rotação da broca
17. Vista da parte superior da ferramenta
18. Direção da viagem

Notas:

- Um avanço demasiado rápido da ferramenta pode provocar uma má qualidade de corte ou danos no cortador ou no motor.
- Avançar a ferramenta demasiado devagar pode queimar e estragar o corte. A velocidade de avanço adequada dependerá do tamanho da fresa, do tipo de peça e da profundidade de corte.
- Antes de iniciar o corte na peça de trabalho real, é aconselhável efetuar um corte de amostra num pedaço de madeira. Isto irá mostrar exatamente o aspeto do corte e permitir-lhe-á verificar as dimensões.

Guia do modelo

A guia de gabarito fornece um orifício através do qual a fresa passa, permitindo que a fresadora

seja usada com padrões de gabarito. Figura 5

1. Desapertar os parafusos e retirar o protetor da base.
2. Coloque a guia do modelo na base e volte a colocar o protetor da base.

Figura 6

19. Protetor da base
20. Parafusos

3. Colocar a guia do gabarito na base da ferramenta. Existem quatro partes convexas, convexas e convexas na palmilha. Fixar duas das quatro partes convexas com os dois parafusos. Instalar a base da ferramenta.
4. Fixar o gabarito na peça de trabalho. Colocar a ferramenta sobre o modelo e deslocar a ferramenta com a guia do modelo a deslizar ao longo do lado do modelo.

NOTA:

A peça de trabalho será cortada com um tamanho ligeiramente diferente do modelo. Considerar a distância (X) entre o cortador e o exterior da guia do gabarito. A distância (X) pode ser calculada através da seguinte equação:

Distância (X) = (diâmetro exterior da guia do gabarito - diâmetro da fresa) / 2

Guia reta

A guia reta é utilizada eficazmente para cortes rectos ao chanfrar. Fig. 7

1. Para garantir a precisão do corte, fixar a placa de guia à guia reta com o parafuso e o parafuso de orelhas.

Figura 8

21. Guia reto
22. Parafuso
23. Placa de guia
24. Porca de borboleta

2. Desaperte os parafusos de orelhas, segure a base horizontalmente e, em seguida, encaixe a guia reta com o parafuso de fixação.

Figura 9

25. Guia reto
26. Base
27. Porca de borboleta
28. Parafuso de fixação

3. Certifique-se de que a guia está bem fixada para evitar movimentos durante o funcionamento.
4. Desapertar o parafuso de orelhas na guia reta e ajustar a distância entre o cortador e a guia reta. Na distância desejada, apertar firmemente o parafuso de orelhas.
5. Ao cortar, deslocar a ferramenta com o esquadro reto encostado à lateral da peça.

Guia reta para trabalhos circulares

Figura 10

29. Guia reta
30. Parafuso
31. Placa de guia
32. Porca de borboleta
33. Furo central

NOTA:

Os círculos com um raio entre 172 mm e 186 mm não podem ser cortados com esta guia.

NOTA:

Pode utilizar os dois orifícios para obter raios diferentes.

1. Alinhar o furo central da guia reta com o centro do círculo a cortar.
2. Introduzir um prego com um diâmetro inferior a 6 mm no orifício central para fixar a guia reta.
3. Rodar a ferramenta no sentido dos ponteiros do relógio à volta da unha.

Figura 11

34. Guia reto
35. Furo central

Guia de corte

Os cortes de corte e de dobragem em folheados de móveis e similares podem ser facilmente efectuados com a guia de corte. O rolo-guia rola ao longo da curva e garante um corte fino. Fig. 12

4. Desapertar os parafusos de orelhas e segurar a base na horizontal.
5. Instalar a guia de corte e o suporte da guia na base com o parafuso de fixação (A).
6. Desapertar o parafuso de aperto (B) e ajustar a distância entre o cortador e a guia de corte rodando o parafuso de ajuste (1 mm por volta). Na distância desejada, aperte o parafuso de ajuste (B) para manter a guia de corte no lugar.

Figura 13

- 36. Parafuso de fixação (A)
- 37. Parafuso de ajuste
- 38. Parafuso de fixação (B)
- 39. Guia de corte

7. Ao cortar, deslocar a ferramenta com o rolo-guia a rolar ao longo do lado da peça de trabalho.

ADAPTADOR PARA ASPIRADOR

1. Encaixar o adaptador de vácuo no orifício lateral, como indicado na figura 14.

Figura 14

- 40. Adaptador para aspirador
- 41. Parafuso

Substituir a bucha de perfuração da fresadora

Siga estes passos para substituir o mandril da sua máquina de fresar. Este processo é aplicável para alternar entre os dois mandris de perfuração incluídos: 6 mm ou 8 mm.

1. Certifique-se de que a fresadora está desligada e desconectada de qualquer fonte de energia antes de começar.
2. Desaparafusar e retirar a porca do mandril que o mantém no lugar.
3. Retirar cuidadosamente a bucha de perfuração antiga do eixo. Poderá ser necessário deslocá-lo ligeiramente para o soltar.
4. Insira o novo mandril que corresponde ao tamanho da broca que tenciona utilizar (6 mm ou 8 mm). Certifique-se de que está apertado e corretamente posicionado no interior do eixo.
5. Volte a colocar a porca do mandril e aperte-a para fixar firmemente o novo mandril no sítio. Certifique-se de que a porca está suficientemente apertada para evitar que o mandril deslize durante o funcionamento.
6. Depois de substituir o mandril, coloque a tupa em funcionamento sem carga para garantir que tudo está seguro e a funcionar corretamente sem vibração ou ruído excessivos.

Estes passos ajudá-lo-ão a mudar o mandril de forma segura e eficaz na sua fresadora, assegurando um funcionamento correto e seguro do equipamento.

4. FUNCIONAMENTO

Funcionamento do interruptor

A ferramenta tem 2 botões para a controlar: botão de bloqueio/desbloqueio e botão de arranque/paragem.

Ligar/Desligar


- Pressione o botão de bloqueio/desbloqueio. A ferramenta entra no modo de espera
- Para iniciar a ferramenta, prima o botão de arranque/paragem quando a ferramenta estiver no modo de espera.
- Para parar a ferramenta, prima novamente o botão de arranque/paragem. A ferramenta regressa ao modo de espera.
- Para desligar completamente a ferramenta, prima o botão de bloqueio/desbloqueio no modo de espera.
- Se a ferramenta for deixada durante 10 segundos sem qualquer operação no modo de espera, desliga-se automaticamente.

Direção de fresagem

Quando se utiliza uma fresadora, é importante mover a ferramenta na direção correta em relação à rotação da fresa.

1. Rotação da fresa para a direita (Standard): A fresa roda no sentido dos ponteiros do relógio (vista superior). Neste caso, a ferramenta deve deslocar-se no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ao longo da aresta da peça de trabalho, se estiver a trabalhar na aresta exterior. Isto é conhecido como fresagem convencional e oferece uma operação mais segura e mais controlada, uma vez que a fresa corta o material em vez de o afastar dele.
2. Para corte interior (por exemplo, fresagem de um contorno interior): A ferramenta deve mover-se no sentido dos ponteiros do relógio para assegurar uma fresagem convencional no interior da peça de trabalho.
3. Quando se utiliza uma base inclinada ou um modelo: Mova sempre a ferramenta na direção oposta à da rotação da fresa para manter um controlo estável e uma operação precisa.

Nota: A deslocação da fresadora na direção errada pode provocar um movimento descontrolado da ferramenta, reduzir a qualidade do trabalho e aumentar o risco de ferimentos.

 Importante: A fresagem convencional (mover a ferramenta na direção oposta à rotação da fresa) é sempre preferível para a maioria das operações.

Marcação rápida

O seletor de velocidade na ferramenta permite que a velocidade do motor seja ajustada em

seis passos diferentes, variando de 16.000 a 35.000 rotações por minuto (RPM). Este ajuste por passos permite um controlo preciso da velocidade, facilitando a adaptação do desempenho da fresadora a diferentes materiais e tarefas de corte.

- Para ajustar a velocidade, rode o botão para a definição pretendida. As definições baixas, entre 1 e 3, são ideais para materiais mais duros ou quando é necessário um maior controlo durante operações mais grosseiras. As definições mais elevadas, 4 a 6, são adequadas para trabalhos de pormenor e para cortar materiais mais macios.

⚠ Importante! Não tente ajustar a velocidade para além do intervalo marcado de 1 a 6. A tentativa de forçar o seletor para fora destes ajustes pode levar a uma operação incorrecta da ferramenta, ao sobreaquecimento do motor e potencialmente causar danos na fresadora. Mantenha sempre o seletor dentro dos passos especificados para uma utilização segura e eficiente.

Profundidade de corte

Base de recorte

A profundidade de corte pode ser ajustada conforme necessário.

1. Abrir a alavanca de bloqueio: Comece por soltar a alavanca de bloqueio.
2. Regulação da profundidade de corte: Deslocar a base da ferramenta para cima ou para baixo, rodando o parafuso de regulação por baixo da alavanca, até atingir a profundidade pretendida.
3. Fixar a alavanca de bloqueio: Uma vez ajustada a profundidade, fechar firmemente a alavanca de bloqueio. Se for necessário um ajuste adicional, aperte a porca sextavada na alavanca. Rodar a porca no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a tensão ou no sentido contrário para a soltar.

⚠ Importante: Evitar apertar demasiado, pois isso pode danificar a ferramenta. No entanto, certifique-se de que a alavanca está bem apertada para evitar que se solte, o que pode resultar na perda de controlo durante o funcionamento.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

⚠ Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria retirada antes de efetuar trabalhos de manutenção preventiva.

- Após cada utilização, limpe a ferramenta com um pano limpo e seco para remover o pó,

os detritos e os resíduos. Preste especial atenção às ranhuras de ventilação para evitar bloqueios que possam causar sobreaquecimento.

- Verifique regularmente se existem sinais de desgaste ou danos, especialmente nas peças móveis, como o grampo, as placas de base e o cabo de alimentação. Substituir imediatamente quaisquer peças gastas ou danificadas para manter um funcionamento seguro e eficiente.
- Certifique-se de que a pinça e a broca estão limpas e bem ajustadas antes de cada utilização. Uma fresa solta pode causar vibrações e danificar potencialmente a ferramenta ou a peça de trabalho.
- Quando não estiver a ser utilizada, guarde a ferramenta num ambiente seco e sem pó. Utilize o saco fornecido ou um espaço de armazenamento dedicado para o proteger de danos físicos.
- Para um funcionamento seguro e fiável da ferramenta, tenha em atenção que a reparação, manutenção e ajuste da ferramenta devem ser efectuados em centros de assistência técnica, utilizando apenas peças sobressalentes e consumíveis originais.

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.



Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais. A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

7. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (electrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

DIREÇÃO: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valência (Espanha)

DESCRIÇÃO: Fresadora

IDENTIFICAÇÃO DA MÁQUINA: Fresadora MultiShape 2000 Liberty

FUNÇÃO: Cortar

MODELO: A01_EU01_111981

Certifica que o produto descrito foi concebido, fabricado e testado e está em conformidade com todas as disposições aplicáveis.

DIRETIVAS DA UE IMPLEMENTADAS:

- Diretiva 2014/35/UE relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à colocação no mercado de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão.
- Diretiva 2014/30/UE relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética.
- Diretiva 2011/65/UE e Diretiva Delegada 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

NORMAS HARMONIZADAS APLICADAS:

- EN 62841-1:2015+A11
- EN 62841-2-17:2017
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2
- EN 61000-3-3:201+A2
- IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017; ISO 17075:2017

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Start/stop-knop
2. Vergrendel-/ontgrendelknop
3. Vergrendelingshendel
4. Diepteschaal
5. Stelschroef
6. Grondplaat
7. Accu
8. Snelheidsregelaar
9. Handvat
10. Grondplaatbeschermer

Opmerking:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit zijn verpakking. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Accufrees
- Accu
- Oplader
- Frezen x5
- Parallelgeleider met houder
- Bochtgeleider
- Kopieerring
- Stofzuigeradapter
- Sleutel x2
- Spantang x2 plus 1 geïnstalleerd

- Vleugelbout en vleugelmoer
- Koolborstels x2

- Verwijder het serienummer van het product niet, om een correcte traceerbaarheid van uw apparaat te behouden voor het geval u assistentie aanvraagt.

3. INSTALLATIE



LET OP!

Voordat u accessoires installeert of verwijdert, zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en verwijder de accu om onbedoeld inschakelen te voorkomen.

Instructies voor het opladen van de accu

De lader van dit gereedschap heeft een insteekontwerp, waarbij de laadstekker in de laadpoort van de accu wordt gestoken.

De lader heeft twee indicatoren: rood en groen. De rode indicator geeft aan dat het opladen bezig is, terwijl de groene indicator aangeeft dat het opladen voltooid is.

1. Steek de lader in een stopcontact.
2. Steek de laadstekker in de laadpoort van de accu.
3. Controleer de laadstatus. De rode indicator gaat branden, wat aangeeft dat de accu wordt opgeladen.
4. Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaat de groene indicator branden.
5. Zodra het opladen is voltooid, koppelt u de acculader los en haalt u de stekker uit het stopcontact.
6. Controleer het laadniveau van de accu (Optioneel).

Batterij installatie

Lijn het accupack uit met de sleuf van het gereedschap en schuif het vervolgens op zijn plaats totdat het vastklikt.

Accu verwijderen

Om de accu te verwijderen, drukt u op de knop aan de voorzijde van het accupack en verwijdert u tegelijkertijd het accupack uit het gereedschap.

Installatie of verwijdering van de frees



BELANGRIJK: Draai de spantangmoer niet vast zonder de frees te plaatsen. De spantangconus kan breken.

1. Plaats de frees volledig in de spantangconus.

2. Draai de spantangmoer stevig vast met de twee sleutels.
3. Volg voor het verwijderen van de frees de installatieprocedure in omgekeerde volgorde.

Figuur 2 en 3

11. Vastmaken
12. Losmaken
13. Vastzetten
14. Asvergrendeling

Gebruik van de bovenfrees



LET OP: Houd het gereedschap altijd stevig vast met één hand op de behuizing. Raak het metalen gedeelte niet aan.

1. Plaats de voetplaat van het gereedschap op het werkstuk dat u wilt bewerken, zonder dat de frees ermee in contact komt.
2. Schakel het gereedschap in en wacht tot de frees de maximale snelheid heeft bereikt.
3. Beweeg het gereedschap over het oppervlak van het werkstuk, waarbij u de voetplaat uitgelijnd houdt met de zijkanten van het werkstuk, en ga gelijkmatig vooruit tot de snede is voltooid.
4. Bij het maken van randbewerkingen moet het oppervlak van het werkstuk zich aan de linkerkant van de frees bevinden in de voedingsrichting.

Fig. 4

15. Werkstuk
16. Draairichting van de frees
17. Bovenaanzicht van het gereedschap
18. Voedingsrichting

Opmerkingen:

- Als u het gereedschap te snel vooruit beweegt, kan dit leiden tot een slechte snijkwaliteit of schade aan de frees of de motor.
- Als u het gereedschap te langzaam vooruit beweegt, kan de snede verbranden en beschadigd raken. De juiste voedingssnelheid is afhankelijk van de grootte van de frees, het type werkstuk en de snijdiepte.
- Voordat u in het eigenlijke werkstuk begint te snijden, is het raadzaam om een proefsnede te maken in een stuk afvalhout. Dit toont precies hoe de snede eruit zal zien en stelt u in staat de afmetingen te controleren.

Sjabloongeleader

De sjabloongeleader is voorzien van een opening waardoor de frees beweegt, wat het gebruik van de bovenfrees met sjabloonpatronen mogelijk maakt. Afb. 5

1. Draai de schroeven los en verwijder de zoolbeschermer.
2. Plaats de sjabloongeleader op de zool en plaats de zoolbeschermer terug.

Fig. 6

19. Zoolbeschermer
20. Schroeven

3. Plaats de sjabloongeleader op de zool van het gereedschap. Het sjabloon heeft vier bolle, convexe delen. Zet twee van de vier bolle delen vast met de twee schroeven. Installeer de zool van het gereedschap.
4. Bevestig het sjabloon aan het werkstuk. Plaats het gereedschap op het sjabloon en beweeg het gereedschap met de sjabloongeleader glijdend langs de zijkant van het sjabloon.

OPMERKING:

Het werkstuk wordt iets anders van formaat gesneden dan het sjabloon. Houd rekening met de afstand (X) tussen de frees en de buitenkant van de sjabloongeleader. De afstand (X) kan worden berekend met de volgende vergelijking:

Afstand (X) = (buitendiameter van de sjabloongeleader - diameter van de frees) / 2

Rechte geleider

De rechte geleider wordt effectief gebruikt voor rechte sneden bij het afschuinen. Fig. 7

1. Om de precisie van de snede te garanderen, bevestigt u de geleiderplaat aan de rechte geleider met behulp van de bout en de vleugelmoer.

Fig. 8

21. Rechte geleider
22. Bout
23. Geleideplaat
24. Vlinder moer

2. Draai de vleugelbouten los, houd de grondplaat horizontaal en bevestig vervolgens de parallelgeleader met de vastzetschroef.

Fig. 9

25. Rechte geleider
26. Basis
27. Vlinder moer
28. Bevestigingsschroef
3. Zorg ervoor dat de geleider stevig vastzit om beweging tijdens het gebruik te voorkomen.
4. Draai de vleugelmoer van de rechte geleider los en stel de afstand tussen de frees en de

rechte geleider af. Draai, bij de gewenste afstand, de vleugelmoer stevig aan.

5. Beweeg het gereedschap tijdens het snijden met de rechte geleider vlak langs de zijkant van het werkstuk.

Rechte geleider voor cirkelvormig werk

Figuur 10

29. Rechte geleider
30. Bout
31. Geleideplaat
32. Vlinder moer
33. Middelste gat

OPMERKING:

Cirkels met een straal tussen 172 mm en 186 mm kunnen niet met deze geleider worden gesneden.

OPMERKING:

U kunt de twee gaten gebruiken om verschillende stralen te verkrijgen.

1. Lijn het middelste gat van de rechte geleider uit met het middelpunt van de cirkel die u wilt snijden.
2. Sla een spijker met een diameter van minder dan 6 mm in het middelste gat om de rechte geleider vast te zetten.
3. Draai het gereedschap met de klok mee rond de spijker.

Figuur 11

34. Rechte geleider
35. Middelste gat

Trimgeleider

Het trimmen en gebogen snijden van fineer voor meubels en dergelijke kan eenvoudig worden uitgevoerd met de trimgeleider. De geleiderol volgt de curve en garandeert een fijne snede. Fig. 11

4. Draai de vleugelbouten los en houd de zool horizontaal.
5. Installeer de trimgeleider en de geleiderhouder op de zool met klemmschroef (A).
6. Draai klemmschroef (B) los en pas de afstand tussen de frees en de trimgeleider aan door aan de stelschroef te draaien (1 mm per omwenteling). Draai bij de gewenste afstand klemmschroef (B) aan om de trimgeleider vast te zetten.

Figuur 13

- 36. Klenschroef (A)
- 37. Stelschroef
- 38. Klenschroef (B)
- 39. Trimgeleider

7. Beweeg tijdens het snijden het gereedschap met de geleiderol rollend langs de zijkant van het werkstuk.

STOFZUIGERADAPTER

1. Plaats de stofzuigeradapter in de zijopening volgens de aanwijzingen in figuur 14.

Figuur 14

- 40. Stofzuigeradapter
- 41. Schroef

Vervanging van de spantang in uw freesmachine

Volg deze stappen om de spantang in uw freesmachine te vervangen. Dit proces is van toepassing om te wisselen tussen de twee meegeleverde spantangen: 6 mm of 8 mm.

1. Zorg ervoor dat de freesmachine is uitgeschakeld en losgekoppeld is van elke stroombron voordat u begint.
2. Draai de spantangmoer los die de spantang op zijn plaats houdt en verwijder deze.
3. Verwijder voorzichtig de oude spantang van de as. Mogelijk moet u deze licht bewegen om de grip los te maken.
4. Plaats de nieuwe spantang die overeenkomt met de maat van de frees die u wilt gebruiken (ofwel 6 mm of 8 mm). Zorg ervoor dat deze goed past en correct in de as is geplaatst.
5. Plaats de spantangmoer terug en draai deze vast om de nieuwe spantang stevig op zijn plaats te zetten. Controleer of de moer stevig genoeg is aangedraaid om te voorkomen dat de spantang tijdens het gebruik wegglijdt.
6. Laat de freesmachine na het vervangen van de spantang onbelast draaien om te controleren of alles goed vastzit en soepel werkt zonder overmatige trillingen of lawaai.

Deze stappen helpen u om de spantang van uw freesmachine op een veilige en effectieve manier te wisselen, wat een correcte en veilige werking van het apparaat garandeert.

4. WERKING

Bediening van de schakelaar

Het gereedschap heeft 2 knoppen voor de bediening: de vergrendel-/ontgrendelknop en de start/stop-knop.

In-/uitschakelen


- Druk op de vergrendel-/ontgrendelknop. Het gereedschap gaat naar de stand-bymodus.
- Om het gereedschap te starten, drukt u op de start/stop-knop wanneer het gereedschap in de stand-bymodus staat.
- Om het gereedschap te stoppen, drukt u nogmaals op de start/stop-knop. Het gereedschap keert terug naar de stand-bymodus.
- Om het gereedschap volledig uit te schakelen, drukt u op de vergrendel-/ontgrendelknop in de stand-bymodus.
- Als het gereedschap gedurende 10 seconden niet wordt bediend in de stand-bymodus, wordt het automatisch uitgeschakeld.

Freesrichting

Bij het gebruik van een freesmachine is het belangrijk om het gereedschap in de juiste richting te bewegen ten opzichte van de draairichting van de frees.

1. Rechtsdraaiende frees (Standaard): De frees draait met de klok mee (van bovenaf gezien). In dit geval moet het gereedschap tegen de klok in langs de rand van het werkstuk worden bewogen als u aan de buitenrand werkt. Dit staat bekend als tegenlopend frezen en zorgt voor een veiligere en meer gecontroleerde bewerking, omdat de frees in het materiaal snijdt in plaats van er vanaf te bewegen.
2. Voor inwendige freessneden (bijv. het frezen van een interne contour): Het gereedschap moet met de klok mee worden bewogen om tegenlopend frezen binnenin het werkstuk te garanderen.
3. Bij gebruik van een gekantelde voetplaat of een mal: Beweeg het gereedschap altijd in de tegenovergestelde richting van de rotatie van de frees om een stabiele controle en een nauwkeurige werking te behouden.

Opmerking: Als u de freesmachine in de verkeerde richting beweegt, kan dit een ongecontroleerde beweging van het gereedschap veroorzaken, de kwaliteit van het werk verminderen en het risico op letsel verhogen.

 **Belangrijk:** Conventioneel frezen (het gereedschap in de tegenovergestelde richting van de rotatie van de frees bewegen) heeft voor de meeste bewerkingen altijd de voorkeur.

Snelheidsregelaar

Met de snelheidsregelaar van het gereedschap kan de motorsnelheid in zes verschillende stappen worden aangepast, variërend van 16.000 tot 35.000 omwentelingen per minuut (RPM). Deze stapsgewijze aanpassing biedt nauwkeurige controle over de snelheid, waardoor

de prestaties van de freesmachine eenvoudig kunnen worden aangepast aan verschillende materialen en snijtaken.

- Om de snelheid aan te passen, draait u de keuzeknop naar de gewenste instelling. De lage instellingen, tussen 1 en 3, zijn ideaal voor hardere materialen of wanneer meer controle nodig is bij grovere bewerkingen. De hogere instellingen, van 4 tot 6, zijn geschikt voor gedetailleerd werk en sneden in zachtere materialen.

⚠ Belangrijk! Probeer de snelheid niet aan te passen buiten het gemarkeerde bereik van 1 tot 6. Het forceren van de keuzeknop buiten deze instellingen kan leiden tot een onjuiste werking van het gereedschap, oververhitting van de motor en kan de freesmachine beschadigen. Houd de keuzeknop altijd binnen de gespecificeerde stappen voor een veilig en efficiënt gebruik.

Snijdiepte

Trimvoet

De snijdiepte kan naar wens worden aangepast.

1. Open de vergrendelingshendel: Begin met het losmaken van de vergrendelingshendel.
2. Pas de snijdiepte aan: Beweeg de voet van het gereedschap omhoog of omlaag door aan de stelschroef onder de hendel te draaien totdat de gewenste diepte is bereikt.
3. Zet de vergrendelingshendel vast: Zodra de diepte is ingesteld, sluit u de vergrendelingshendel stevig. Als een extra aanpassing nodig is, past u de zeskantmoer op de hendel aan. Draai de moer met de klok mee om de spanning te verhogen of tegen de klok in om deze losser te maken.

⚠ Belangrijk: Vermijd te strak aandraaien, aangezien dit het gereedschap kan beschadigen. Zorg er echter voor dat de hendel stevig is vastgedraaid om te voorkomen dat deze losraakt, wat kan leiden tot verlies van controle tijdens het gebruik.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

⚠ Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de batterij is verwijderd voordat u preventief onderhoud uitvoert.

- Reinig het gereedschap na elk gebruik met een schone, droge doek om stof, vuil en andere resten te verwijderen. Besteed speciale aandacht aan de ventilatiesleuven om verstoppingen te voorkomen die oververhitting kunnen veroorzaken.
- Controleer regelmatig op tekenen van slijtage of schade, vooral op bewegende delen

zoals de spantang, de basisplaten en het netsnoer. Vervang onmiddellijk elk versleten of beschadigd onderdeel om een veilige en efficiënte werking te garanderen.

- Zorg ervoor dat de spantang en de frees schoon en goed afgesteld zijn voor elk gebruik. Een losse frees kan trillingen veroorzaken en mogelijk het gereedschap of het werkstuk beschadigen.
- Wanneer het gereedschap niet in gebruik is, bewaar het dan in een droge en stofvrije omgeving. Gebruik de meegeleverde tas of een speciale opbergruimte om het te beschermen tegen fysieke schade.
- Voor een veilige en betrouwbare werking van het gereedschap, houd er rekening mee dat reparatie, onderhoud en afstelling van het instrument moeten worden uitgevoerd in servicecentra, waarbij alleen originele reserveonderdelen en verbruiksartikelen worden gebruikt.

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de accu's/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.



Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

Informatie over nationale recyclingsystemen voor verpakkingen en hun markering is te vinden op onze website.

7. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

FABRIKANT: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRES: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanje)

BESCHRIJVING Bovenfrees

IDENTIFICATIE VAN HET APPARAAT: Bovenfrees MultiShape 2000 Liberty

FUNCTIE: Snijden

MODEL: A01_EU01_111981

Verklaart dat het beschreven product is ontworpen, vervaardigd en getest en voldoet aan alle toepasselijke bepalingen.

EU-RICHTLIJNEN TEN UITVOER GELEGD:

- Richtlijn 2014/35/EU betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het in de handel brengen van elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen.
- Richtlijn 2014/30/EU betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit.
- Richtlijn 2011/65/EU en Gedelegeerde Richtlijn 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

GEHARMONISEERDE NORMEN TOEGEPAST:

- EN 62841-1:2015+A11
- EN 62841-2-17:2017
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2
- EN 61000-3-3:201+A2
- IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017; ISO 17075:2017

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Przycisk Start/Stop
2. Przycisk blokowania/odblokowywania
3. Dźwignia blokująca
4. Skala głębokości
5. Śruba regulacyjna
6. Płyta podstawowa
7. Bateria
8. Pokrętko regulacji prędkości
9. Uchwyt
10. Ochraniacz podstawy

Notatka:

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny i mogą nie odzwierciedlać dokładnie wyglądu produktu.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest dostarczane w opakowaniu zaprojektowanym w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne materiały opakowaniowe możesz zachować w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w razie konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostaną poddane recyklingowi zgodnie z przepisami.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i w dobrym stanie. Jeśli któregoś brakuje lub jest uszkodzony, skontaktuj się natychmiast z oficjalnym działem wsparcia technicznego Cecotec.

Zawartość pudełka:

- Frezarka bezprzewodowa
- Bateria
- Rumak
- Truskawki x5
- Prowadnica równoległa z podporą
- Prowadnica krawędzi zakrzywionej
- Przewodnik po szablonach
- adapter do odkurzacza
- Klucz x2

- Uchwyt zaciskowy x2 plus 1 zainstalowany
 - Nakrętka i śruba motylkowa
 - Szczotki węglowe x2
- Nie usuwaj numeru seryjnego z produktu, aby zachować możliwość prawidłowego śledzenia sprzętu w przypadku konieczności uzyskania pomocy.

3. INSTALACJA



UWAGA!

Przed montażem lub demontażem akcesoriów należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i wyjąć akumulator, aby zapobiec jego przypadkowemu uruchomieniu.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka tego narzędzia ma konstrukcję typu wtykowego, w której wtyczkę ładującą wkłada się do portu ładowania akumulatora.

Ładowarka ma dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik informuje o trwającym ładowaniu, a zielony o jego zakończeniu.

1. Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego.
2. Włóż wtyczkę ładującą do portu ładowania akumulatora.
3. Sprawdź stan ładowania. Zaświeci się czerwona kontrolka, co oznacza, że akumulator się ładuje.
4. Gdy akumulator będzie w pełni naładowany, zaświeci się zielony wskaźnik.
5. Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę akumulatora od gniazdka elektrycznego.
6. Sprawdź poziom naładowania baterii (opcjonalnie).

Montaż baterii

Dopasuj akumulator do gniazda w narzędziu, a następnie wsuń go na miejsce, aż zablokuje się i usłyszysz kliknięcie.

Wymywanie baterii

Aby wyjąć akumulator, naciśnij przycisk z przodu akumulatora i jednocześnie wyjmij akumulator z narzędzia.

Montaż lub demontaż frezu



WAŻNE: Nie dokręcaj nakrętki zaciskowej bez włożenia frezu. Stożek zaciskowy może pęknąć.

1. Włóż wiertło catkownicie do stożka zaciskowego.

2. Mocno dokręć nakrętkę zaciskową obydwoma kluczami.
3. Aby wyjąć frez, należy wykonać procedurę montażu w odwrotnej kolejności.

Rysunki 2 i 3

11. Ściśnięcie
12. Poluzować
13. Trzymać
14. Blokada osi

Korzystanie z frezarki



UWAGA: Zawsze trzymaj narzędzie mocno, trzymając je jedną ręką wewnątrz obudowy. Nie dotykaj metalowej części.

1. Umieść podstawę narzędzia na elemencie, który chcesz przeciąć, tak aby frez się z nim nie stykał.
2. Włącz narzędzie i poczekaj, aż frez osiągnie maksymalną prędkość.
3. Przesuwaj narzędzie po powierzchni obrabianego przedmiotu, utrzymując podstawę narzędzia i stopkę frezarki w jednej linii z bokami obrabianego przedmiotu, a następnie przesuwaj je płynnie, aż do zakończenia cięcia.
4. Podczas cięcia krawędzi powierzchnia obrabianego przedmiotu powinna znajdować się po lewej stronie frezu patrząc w kierunku posuwu.

Rysunek 4

15. Przedmiot obrabiany
16. Kierunek obrotu wiertła
17. Widok z góry narzędzia
18. Kierunek ruchu

Oceny:

- Zbyt szybkie przesuwanie narzędzia do przodu może spowodować słabą jakość cięcia lub uszkodzenie frezu albo silnika.
- Zbyt wolne przesuwanie narzędzia może spowodować przepalenie i zepsucie cięcia. Prawidłowa prędkość posuwu zależy od rozmiaru frezu, rodzaju obrabianego przedmiotu i głębokości cięcia.
- Przed rozpoczęciem cięcia właściwego elementu, zaleca się wykonanie próbnego cięcia na kawałku drewna. Pozwoli to dokładnie zobaczyć, jak będzie wyglądało cięcie i zweryfikować wymiary.

Przewodnik po szablonach

Prowadnica szablonu zawiera otwór, przez który przechodzi frez, umożliwiając używanie frezarki z wzorami szablonowymi. Rysunek 5

1. Odkręć śruby i zdejmij osłonę podstawy.
2. Umieść szablon na podstawie i załóż osłonę podstawy.

Rysunek 6

19. Ochroniacz podstawy
20. Śruby

3. Umieść szablon na podstawie narzędzia. Szablon ma cztery wypukłe, zaokrąglone sekcje. Przymocuj dwie z czterech wypukłych sekcji za pomocą dwóch śrub. Zamontuj podstawę narzędzia.
4. Przymocuj szablon do przedmiotu obrabianego. Umieść narzędzie nad szablonem i przesuwaj je, przesuwając prowadnicę szablonu wzdłuż jego boku.

NOTATKA:

Przedmiot obrabiany zostanie przycięty do nieco innego rozmiaru niż szablon. Należy wziąć pod uwagę odległość (X) między frezem a zewnętrzną krawędzią prowadnicy szablonu. Odległość (X) można obliczyć za pomocą następującego równania:

$$\text{Odległość (X)} = (\text{średnica zewnętrzna prowadnicy szablonu} - \text{średnica frezu}) / 2$$

Prosty przewodnik

Prowadnica prosta jest skutecznie stosowana do prostych cięć podczas fazowania. Rys. 7

1. Aby zapewnić dokładność cięcia, należy przymocować płytkę prowadzącą do prowadnicy prostej za pomocą śruby i nakrętki motylkowej.

Rysunek 8

21. Prosty przewodnik
22. Szpilka
23. Płyta prowadząca
24. Nakrętka skrzydełkowa

2. Odkręć nakrętki skrzydełkowe, przytrzymaj podstawę poziomo, a następnie wyprostuj prowadnicę za pomocą śruby mocującej.

Rysunek 9

25. Prosty przewodnik
26. Opierać
27. Nakrętka skrzydełkowa
28. Śruba mocująca
3. Upewnij się, że prowadnica jest solidnie zamocowana, aby zapobiec jej przesuwaniu się podczas pracy.

4. Poluzuj nakrętkę motylkową na prowadnicy prostej i wyreguluj odległość między nożem a prowadnicą prostą. Po ustawieniu odległości mocno dokręć nakrętkę motylkową.
5. Podczas cięcia należy przesuwając narzędzie z prostą prowadnicą równo z bokiem przedmiotu obrabianego.

Prosty przewodnik po pracach okrężnych

Rysunek 10

29. Prosty przewodnik
30. Szpilka
31. Płyta prowadząca
32. Nakrętka skrzydełkowa
33. Otwór centralny

NOTATKA:

Za pomocą tego szablonu nie można wycinać okręgów o promieniu od 172 mm do 186 mm.

NOTATKA:

Można wykorzystać oba otwory, aby uzyskać różne promienie.

1. Wyrównaj środkowy otwór prowadnicy prostej ze środkiem okręgu, który chcesz wyciąć.
2. Wbij gwóźdź o średnicy mniejszej niż 6 mm w otwór środkowy, aby zamocować prowadnicę prostą.
3. Obróć narzędzie wokół gwoźdźnia zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Rysunek 11

34. Prosty przewodnik
35. Otwór centralny

Prowadnica do cięcia

Przycinanie i cięcie łukowe w fornirach meblowych i podobnych materiałach można łatwo wykonać za pomocą prowadnicy. Rolka prowadząca toczy się wzdłuż krzywej, zapewniając czyste cięcie. Rys. 12

4. Odkręć nakrętki skrzydełkowe i przytrzymaj podstawę poziomo.
5. Za pomocą śruby mocującej (A) zamontuj prowadnicę i uchwyt prowadnicy na podstawie.
6. Poluzuj śrubę blokującą (B) i wyreguluj odległość między nożem a prowadnicą do przycinania, obracając śrubę regulacyjną (1 mm na obrót). Po osiągnięciu żądanej odległości dokręć śrubę blokującą (B), aby zamocować prowadnicę do przycinania.

Rysunek 13

36. Śruba mocująca (A)

- 37. Śruba regulacyjna
- 38. Śruba mocująca (B)
- 39. Prowadnica do cięcia

7. Podczas cięcia należy przesunąć narzędzie tak, aby rolka prowadząca toczyła się wzdłuż boku przedmiotu obrabianego.

ADAPTER DO ODKURZACZA

1. Umieść adapter podciśnieniowy w otworze bocznym, postępując zgodnie z instrukcjami na rysunku 14.

Rysunek 14

- 40. adapter do odkurzacza
- 41. Śruba

Wymiana uchwytu frezarki

Wykonaj poniższe kroki, aby wymienić uchwyt frezarski. Ten proces dotyczy wymiany między dwoma dotychczasowymi uchwytami: 6 mm lub 8 mm.

1. Przed uruchomieniem należy upewnić się, że frezarka jest wyłączona i odłączona od źródła zasilania.
2. Odkręć i usuń nakrętkę mocującą, która ją trzyma na miejscu.
3. Ostrożnie zdejmij stary uchwyt z wrzeciona. Może być konieczne delikatne poruszenie nim, aby poluzować uchwyt.
4. Załóż nowy uchwyt wiertarski, który pasuje do rozmiaru wiertła, którego planujesz użyć (6 mm lub 8 mm). Upewnij się, że jest dobrze dokręcony i prawidłowo osadzony na wale.
5. Załóż nakrętkę uchwytu i dokręć ją, aby pewnie zamocować nowy uchwyt. Upewnij się, że nakrętka jest wystarczająco mocno dokręcona, aby zapobiec ślizganiu się uchwytu podczas pracy.
6. Po wymianie uchwytu należy uruchomić frezarkę bez obciążenia, aby mieć pewność, że wszystko jest prawidłowo zamocowane i pracuje płynnie, bez nadmiernych wibracji i hałasu.

Poniższe kroki pomogą Ci bezpiecznie i skutecznie wymienić uchwyt frezarki, zapewniając właściwą i bezpieczną pracę sprzętu.

4. OPERACJA

Operacja przetłaczania

Narzędzie ma 2 przyciski do sterowania: przycisk blokowania/odblokowywania i przycisk start/stop.

Włącz/wyłącz


- Naciśnij przycisk blokowania/odblokowywania. Narzędzie przejdzie w tryb czuwania.
- Aby uruchomić narzędzie, naciśnij przycisk start/stop, gdy narzędzie znajduje się w trybie czuwania.
- Aby zatrzymać narzędzie, naciśnij ponownie przycisk start/stop. Narzędzie powróci do trybu czuwania.
- Aby całkowicie wyłączyć narzędzie, naciśnij przycisk blokowania/odblokowania w trybie czuwania.
- Jeżeli narzędzie pozostanie w trybie czuwania przez 10 sekund bez wykonywania żadnej operacji, wyłączy się automatycznie.

Kierunek frezowania

Podczas używania frezarki ważne jest, aby przesunąć narzędzie we właściwym kierunku względem obrotu frezu.

1. Obrót frezowania w prawo (standardowy): Frez obraca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrząc z góry). W tym przypadku narzędzie powinno poruszać się przeciwnie do ruchu wskazówek zegara wzdłuż krawędzi przedmiotu obrabianego, jeśli obrabiana jest krawędź zewnętrzna. Jest to znane jako frezowanie konwencjonalne i zapewnia bezpieczniejszą i bardziej kontrolowaną pracę, ponieważ frez wcina się w materiał, a nie od niego odsuwa.
2. W przypadku cięć wewnętrznych (np. frezowanie konturu wewnętrznego): Narzędzie należy przesunąć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zapewnić konwencjonalne frezowanie wewnątrz przedmiotu obrabianego.
3. W przypadku korzystania z pochylonej podstawy lub szablonu: Zawsze przesuwaj narzędzie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu frezu, aby zachować stabilną kontrolę i precyzyjną pracę.

Uwaga: Przesuwanie frezarki w niewłaściwym kierunku może spowodować niekontrolowany ruch narzędzia, obniżenie jakości pracy i zwiększenie ryzyka obrażeń.

 Ważne: W przypadku większości operacji zawsze lepszym rozwiązaniem jest frezowanie konwencjonalne (przesuwanie narzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu frezu).

Szybkie wybieranie

Pokrętko regulacji prędkości narzędzia umożliwia regulację prędkości silnika w sześciu różnych krokach, od 16 000 do 35 000 obrotów na minutę (RPM). Ta stopniowa regulacja zapewnia precyzyjną kontrolę prędkości, ułatwiając dostosowanie wydajności frezarki do różnych materiałów i zadań cięcia.

- Aby dostosować prędkość, należy ustawić pokrętko na żądane ustawienie. Niższe ustawienia, od 1 do 3, są idealne do twardszych materiałów lub gdy wymagana jest większa kontrola podczas obróbki zgrubnej. Wyższe ustawienia, od 4 do 6, są odpowiednie do prac wymagających precyzji i cięcia miękkich materiałów.

⚠ Ważne! Nie próbuj regulować prędkości poza zakresem od 1 do 6. Ustawianie selektora na siłę poza tymi ustawieniami może prowadzić do awarii narzędzia, przegrzania silnika i potencjalnego uszkodzenia frezarki. Zawsze utrzymuj selektor w określonych ustawieniach, aby zapewnić bezpieczne i wydajne użytkowanie.

Głębokość cięcia**Podstawa tnąca**

Głębokość cięcia można regulować w zależności od potrzeb.

1. Otwórz dźwignię blokującą: Zaczynij od zwolnienia dźwigni blokującej.
2. Regulacja głębokości cięcia: Przesuwaj podstawę narzędzia w górę lub w dół, obracając śrubę regulacyjną znajdującą się pod dźwignią, aż do uzyskania żądanej głębokości.
3. Zablokuj dźwignię blokującą: Po ustawieniu głębokości mocno zamknij dźwignię blokującą. W razie potrzeby dalszej regulacji dokręć nakrętkę sześciokątną na dźwigni. Obróć nakrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć naprężenie, lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby je poluzować.

⚠ Ważne: Unikaj nadmiernego dokręcania, ponieważ może to spowodować uszkodzenie narzędzia. Upewnij się jednak, że dźwignia jest dobrze dokręcona, aby zapobiec jej poluzowaniu, które mogłoby spowodować utratę kontroli podczas pracy.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

⚠ Zawsze przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i akumulator został wyjęty.

- Po każdym użyciu wyczyść narzędzie czystą, suchą ściereczką, aby usunąć kurz,

zanieczyszczenia i wszelkie pozostałości. Zwróć szczególną uwagę na otwory wentylacyjne, aby zapobiec ich zatkaniu, co mogłoby spowodować przegrzanie.

- Regularnie sprawdzaj, czy nie występują oznaki zużycia lub uszkodzenia, zwłaszcza na częściach ruchomych, takich jak chwytak, płyty podstawy i przewód zasilający. Niezwłocznie wymień wszelkie zużyte lub uszkodzone części, aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że tuleja zaciskowa i frez są czyste i prawidłowo dokręcone. Luźny frez może powodować wibracje i potencjalnie uszkodzić narzędzie lub przedmiot obrabiany.
- Gdy narzędzie nie jest używane, należy je przechowywać w suchym i wolnym od kurzu miejscu. Aby chronić je przed uszkodzeniami mechanicznymi, należy użyć dołączonej torby lub wydzielonego miejsca do przechowywania.
- Aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę urządzenia, należy pamiętać, że naprawy, konserwacje i regulacje urządzenia należy wykonywać w punktach serwisowych, stosując wyłącznie oryginalne części zamienne i materiały eksploatacyjne.

6. RECYKLING SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami, produkt i/lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Po upływie okresu użytkowania produktu należy wyjąć baterie i dostarczyć je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.



Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub baterii, użytkownik powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.



Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

Informacje na temat krajowych systemów recyklingu opakowań i ich oznaczeń można znaleźć na naszej stronie internetowej.

7. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w niniejszym podręczniku należą do firmy CECOTEC INNOVACIONES, SL. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treści niniejszej publikacji, w całości lub w części, nie mogą być powielane, przechowywane w systemie wyszukiwania, przesyłane ani rozpowszechniane w jakikolwiek sposób (elektryczny, mechaniczny, kserograficzny, nagrywający lub podobny) bez uprzedniej pisemnej zgody firmy CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

PRODUCENT: CECOTEC INNOVACIONES SL

ADRES: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Hiszpania)

OPIS: Frezarka

IDENTYFIKACJA MASZYNY: Frezarka Liberty MultiShape 2000

FUNKCJA: Do cięcia

MODEL: A01_EU01_111981

Zaświadcza, że opisany produkt został zaprojektowany, wyprodukowany, przetestowany i jest zgodny ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.

ZASTOSOWANE DYREKTYWY UE:

- Dyrektywa 2014/35/ UE w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących wprowadzania do obrotu sprzętu elektrycznego przeznaczonego do stosowania w określonych granicach napięcia.
- Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej.
- Dyrektywa 2011/65/UE i dyrektywa delegowana 2015/863 w sprawie ograniczeń w stosowaniu niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE:

- EN 62841-1:2015+A11
- EN 62841-2-17:2017
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2
- EN 61000-3-3:201+A2
- IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017; ISO 17075:2017

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Tlačítko Start/Stop
2. Tlačítko zamknutí/odemknutí
3. Zajišťovací páka
4. Hloubková stupnice
5. Seřizovací šroub
6. Základní deska
7. Baterie
8. Otočný volič rychlosti
9. Zacházet s
10. Chránič základny

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice:

- Akumulátorová fréзка
- Baterie
- Nabíječka
- Jahody x5
- Paralelní doraz s podpěrou
- Zakřivené vodítko okraje
- Průvodce šablonami
- adaptér pro vysavač
- 2x klíč
- Upínací sklíčidlo x2 plus 1 nainstalované
- Křídlová matice a šroub
- 2x uhlíkové kartáče

- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. INSTALACE



POZOR!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, abyste zabránili jeho náhodnému zapnutí.

Pokyny pro nabíjení baterie

Nabíječka pro toto nářadí má zásuvný konektor, kde se nabíjecí zástrčka zasouvá do nabíjecího portu baterie.

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že probíhá nabíjení, zatímco zelený indikátor ukazuje, že je nabíjení dokončeno.

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. Zasuňte nabíjecí zástrčku do nabíjecího portu baterie.
3. Zkontrolujte stav nabíjení. Rozsvítí se červená kontrolka, což znamená, že se baterie nabíjí.
4. Když je baterie plně nabitá, rozsvítí se zelený indikátor.
5. Jakmile je nabíjení dokončeno, odpojte nabíječku baterie a odpojte ji od elektrické zásuvky.
6. Zkontrolujte úroveň nabití baterie (volitelné).

Instalace baterie

Zarovnejte bateriový blok se slotem v nářadí a poté jej zasuňte na místo, dokud nezapadne a nezacvakne.

Vyjmutí baterie

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru a současně vyjměte akumulátor z nářadí.

Instalace nebo demontáž frézy



DŮLEŽITÉ: Neutahujte matici kleštiny bez vloženého frézovacího nástroje. Kužel kleštiny by se mohl zlomit.

1. Vložte frézu zcela do kužele kleštiny.
2. Utáhněte pevně upínací matici oběma klíči.
3. Chcete-li frézu vyjmout, postupujte podle postupu montáže v opačném pořadí.

Obrázky 2 a 3

11. Sevření

12. Uvolnit
13. Držet
14. Blokování nápravy

Použití frézky

POZOR: Nářadí vždy pevně držte jednou rukou uvnitř krytu. Nedotýkejte se kovové části.

1. Umístěte základnu nástroje na obrobek, který chcete řezat, aniž by se ho řezná tyč dotýkala.
2. Zapněte nástroj a počkejte, dokud fréza nedosáhne maximálních otáček.
3. Pohybuje nástrojem po povrchu obrobku, přičemž udržujte základnu nástroje a patku frézy zarovnané s boky obrobku a plynule jej posouvajte, dokud není řez dokončen.
4. Při provádění řezů hran by měl být povrch obrobku na levé straně frézy ve směru posuvu.

Obrázek 4

15. Obrobek
16. Směr otáčení vrtáku
17. Pohled shora na nástroj
18. Směr pohybu

Známky:

- Příliš rychlý pohyb nástroje vpřed může způsobit špatnou kvalitu řezu nebo poškodit frézu či motor.
- Příliš pomalý pohyb nástroje vpřed může způsobit spálení a zničení řezu. Správná rychlost posuvu bude záviset na velikosti frézy, typu obrobku a hloubce řezu.
- Před zahájením řezání na skutečném obrobku je vhodné provést zkušební řez na odpadním kusu dřeva. To vám přesně ukáže, jak bude řez vypadat, a umožní vám ověřit rozměry.

Průvodce šablonami

Šablona má otvor, kterým prochází fréza, což umožňuje použití frézy se šablonami. Obrázek 5

1. Povolte šrouby a odstraňte ochranný kryt základny.
2. Umístěte šablonu vodítka na základnu a nasadte zpět chránič základny.

Obrázek 6

19. Chránič základny
20. Šrouby

3. Umístěte vodítka šablony na základnu nástroje. Šablona má čtyři konvexní, zaoblené části. Dvě ze čtyř konvexních částí upevněte pomocí dvou šroubů. Nainstalujte základnu nástroje.
4. Připevněte šablonu k obrobku. Umístěte nástroj nad šablonu a pohybuje jím tak, aby se

vodítko šablony posouvalo po straně šablony.

POZNÁMKA:

Obrobek bude nařezán na mírně odlišnou velikost než šablona. Uvažte vzdálenost (X) mezi řezačkou a vnější stranou vodítka šablony. Vzdálenost (X) lze vypočítat pomocí následující rovnice:

Vzdálenost (X) = (vnější průměr vodítka šablony - průměr frézy) / 2

Rovný vodítko

Rovné vodítko se efektivně používá pro rovné řezy při srážení hran. Obr. 7

1. Pro zajištění přesnosti řezu připevňte vodící desku k rovnému vodítku pomocí šroubu a křídlové matice.

Obrázek 8

21. Rovný vodítko
22. Kolík
23. Vodící deska
24. Křídlová matice

2. Povolte křídlové matice, držte základnu vodorovně a poté vodítko narovnejte pomocí upevňovacího šroubu.

Obrázek 9

25. Rovný vodítko
26. Báze
27. Křídlová matice
28. Upevňovací šroub

3. Ujistěte se, že je vodítko bezpečně upevněno, aby se během provozu nepohybovalo.
4. Povolte křídlovou matici na rovném vodítku a upravte vzdálenost mezi řezacím nástrojem a rovným vodítkem. Jakmile je vzdálenost nastavena, křídlovou matici pevně utáhněte.
5. Při řezání pohybujte nástrojem s rovným vodítkem v jedné rovině s bokem obrobku.

Rovné vedení pro kruhové práce

Obrázek 10

29. Rovný vodítko
30. Kolík
31. Vodící deska
32. Křídlová matice
33. Centrální otvor

POZNÁMKA:

Kruhy s poloměrem mezi 172 mm a 186 mm nelze s tímto vodítkem řezat.

POZNÁMKA:

Oba otvory můžete použít k dosažení různých poloměrů.

1. Zarovnejte středový otvor rovného vodítka se středem kruhu, který chcete vyříznout.
2. Do středového otvoru zatlučte hřebík o průměru menším než 6 mm, abyste upevnili rovné vodítko.
3. Otáčejte nástrojem kolem hřebíku ve směru hodinových ručiček.

Obrázek 11

34. Rovný vodítko
35. Centrální otvor

Průvodce řezáním

Pomocí vodící kladky lze snadno provádět řezy do dřív nábytku a podobných materiálů. Vodící válec se odvaluje po křivce a zajišťuje čistý řez. Obr. 12

4. Povolte křídlové matice a držte základnu vodorovně.
5. Nainstalujte vodící lištu a vodící držák na základnu pomocí upevňovacího šroubu (A).
6. Povolte pojistný šroub (B) a nastavte vzdálenost mezi řezacím řezem a vodítkem pro ořezávání otáčením stavěcího šroubu (1 mm na otáčku). V požadované vzdálenosti utáhněte pojistný šroub (B) pro zajištění vodítka pro ořezávání.

Obrázek 13

36. Upevňovací šroub (A)
37. Seřizovací šroub
38. Upevňovací šroub (B)
39. Průvodce řezáním

7. Při řezání pohybujte nástrojem s vodící kladkou, která se odvaluje po straně obrobku.

ADAPTÉR PRO VYSAVAČ

1. Vložte vakuový adaptér do bočního otvoru podle pokynů na obrázku 14.

Obrázek 14

40. adaptér pro vysavač
41. Šroub

Výměna sklíčidla na frézce

Pro výměnu sklíčidla na frézce postupujte podle těchto kroků. Tento postup platí pro výměnu mezi dvěma dodanými sklíčovými: 6 mm nebo 8 mm.

1. Před spuštěním se ujistěte, že je frézka vypnutá a odpojená od zdroje napájení.
2. Odšroubujte a odstraňte matici sklíčidla, která jej drží na místě.
3. Opatrně vyjměte staré sklíčidlo z vřetena. Možná s ním budete muset lehce zahýbat, abyste uvolnili jeho sevření.
4. Vložte nové sklíčidlo, které odpovídá velikosti vrtáku, který plánujete použít (buď 6 mm, nebo 8 mm). Ujistěte se, že je pevně utažené a správně usazené na hřídeli.
5. Nasadte zpět matici sklíčidla a utáhněte ji, aby se nové sklíčidlo bezpečně zajistilo na místě. Ujistěte se, že je matice dostatečně utažená, aby se sklíčidlo během provozu neprokluzovalo.
6. Po výměně sklíčidla spusťte frézku bez zátěže, abyste se ujistili, že je vše správně zajištěno a běží hladce bez nadměrných vibrací nebo hluku.

Tyto kroky vám pomohou bezpečně a efektivně vyměnit sklíčidlo na vaší frézce a zajistit tak správný a bezpečný provoz zařízení.

4. PROVOZ

Funkce spínače

Nástroj má 2 tlačítka k ovládní: tlačítko zamknutí/odemknutí a tlačítko start/stop.

Zapnout/vypnout

- Stiskněte tlačítko zamknutí/odemknutí. Nářadí přejde do pohotovostního režimu.
- Chcete-li nástroj spustit, stiskněte tlačítko start/stop, když je nástroj v pohotovostním režimu.
- Chcete-li nářadí zastavit, znovu stiskněte tlačítko start/stop. Nářadí se vrátí do pohotovostního režimu.
- Chcete-li nářadí úplně vypnout, stiskněte v pohotovostním režimu tlačítko zamknutí/odemknutí.
- Pokud je nástroj ponechán v pohotovostním režimu po dobu 10 sekund bez jakékoli operace, automaticky se vypne.

Směr frézování

Při použití frézky je důležité pohybovat nástrojem ve správném směru vzhledem k otáčení frézy.

1. Pravostranné frézování (standardní): Fréza se otáčí ve směru hodinových ručiček (při

pohledu shora). V tomto případě by se nástroj měl pohybovat proti směru hodinových ručiček podél okraje obrobku, pokud pracujete na vnější hraně. Toto se nazývá konvenční frézování a nabízí bezpečnější a kontrolovanější provoz, protože fréza řeže do materiálu, spíše než aby se od něj pohybovala.

2. Pro vnitřní řezy (např. frézování vnitřního obrysu): Nástroj by se měl pohybovat ve směru hodinových ručiček, aby se zajistilo konvenční frézování uvnitř obrobku.
3. Při použití nakloněné základny nebo šablony: Vždy pohybujte nástrojem v opačném směru, než je směr otáčení frézy, abyste zajistili stabilní ovládání a přesný provoz.


Poznámka: Pohyb frézky v nesprávném směru může způsobit nekontrolovaný pohyb nástroje, snížit kvalitu práce a zvýšit riziko zranění.

 **Důležité:** Konvenční frézování (pohyb nástroje v opačném směru, než je směr otáčení frézy) je pro většinu operací vždy vhodnější.

Rychlá volba

Volič otáček nástroje umožňuje nastavit otáčky motoru v šesti různých krocích, v rozsahu od 16 000 do 35 000 otáček za minutu (RPM). Toto stupňovité nastavení poskytuje přesnou regulaci otáček, což usnadňuje přizpůsobení výkonu frézky různým materiálům a řezným úkolům.

- Chcete-li nastavit rychlost, otočte voličem na požadované nastavení. Nižší nastavení, mezi 1 a 3, jsou ideální pro tvrdší materiály nebo v případech, kdy je potřeba větší kontrola při hrubších operacích. Vyšší nastavení, od 4 do 6, jsou vhodná pro detailní práci a řezání měkčích materiálů.

 **Důležité!** Nepokoušejte se nastavovat rychlost mimo vyznačený rozsah 1 až 6. Přepínání přepínače mimo tato nastavení může vést k poruše nástroje, přehřátí motoru a potenciálnímu poškození frézky. Pro bezpečné a efektivní používání vždy udržujte přepínač v rámci specifikovaného nastavení.

Hloubka řezu

Řezná základna

Hloubku řezu lze upravit podle potřeby.

1. Otevřete zajišťovací páku: Začněte uvolněním zajišťovací páky.
2. Nastavení hloubky řezu: Posouvejte základnu nástroje nahoru nebo dolů otáčením stavěcího šroubu umístěného pod pákou, dokud nedosáhnete požadované hloubky.
3. Zajištění pojistné páky: Po nastavení hloubky pevně uzavřete pojistnou páku. Pokud je nutné další nastavení, utáhněte šestihrannou matici na páce. Otáčením matice ve směru

hodinových ručiček napětí zvyšujete, otáčením proti směru hodinových ručiček napětí povolujete.

⚠ Důležité: Nepřetahujte ji příliš, mohlo by dojít k poškození nářadí. Ujistěte se však, že je páka bezpečně utažená, aby se zabránilo uvolnění, které by mohlo vést ke ztrátě kontroly během provozu.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

⚠ Před prováděním preventivní údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a že je z něj vyjmuta baterie.

- Po každém použití očistěte nástroj čistým a suchým hadříkem, abyste odstranili prach, nečistoty a veškeré zbytky. Zvláštní pozornost věnujte větracím otvorům, abyste zabránili jejich ucpání, které by mohlo způsobit přehřátí.
- Pravidelně kontrolujte, zda se neobjevují známky opotřebení nebo poškození, zejména pohyblivých částí, jako jsou chapadla, základní desky a napájecí kabel. Pro zajištění bezpečného a efektivního provozu okamžitě vyměňte všechny opotřebované nebo poškozené díly.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou kleština a fréza čisté a řádně utažené. Uvolněná fréza může způsobit vibrace a potenciálně poškodit nástroj nebo obrobek.
- Pokud nářadí nepoužíváte, skladujte jej v suchém a bezprašném prostředí. Pro ochranu před fyzickým poškozením použijte dodaný obal nebo k tomu určené úložné místo.
- Pro bezpečný a spolehlivý provoz nástroje mějte na paměti, že opravy, údržba a seřizování nástroje by měly být prováděny v servisních střediskech s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.



Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich

webových stránkách.

7. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VÝROBCE: CECOTEC INNOVACIONES SL

ADRESA: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Španělsko)

POPIS: Frézka

IDENTIFIKACE STROJE: Frézka MultiShape 2000 Liberty

FUNKCE: Řezání

MODEL: A01_EU01_111981

Potvrzuje, že popsany produkt byl navržen, vyroben a testován a splňuje všechny platné předpisy.

POUŽITÉ SMĚRNICE EU:

- Směrnice 2014/35/ EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se uvádění elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí na trh.
- Směrnice 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility.
- Směrnice 2011/65/EU a směrnice v přenesené pravomoci 2015/863 o omezeních používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

POUŽITÉ HARMONIZOVANÉ NORMY:

- ČSN EN 62841-1:2015+A11
- ČSN EN 62841-2-17:2017
- ČSN EN IEC 55014-1:2021
- ČSN EN IEC 55014-2:2021
- ČSN EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2
- ČSN EN 61000-3-3:201+A2

- ČSN EN 62321-3-1:2013; ČSN EN 62321-4:2013+A1:2017; ČSN EN 62321-5:2013; ČSN EN 62321-6:2015; ČSN EN 62321-7-1:2015; ČSN EN 62321-7-2:2017; ČSN EN 62321-8:2017; ČSN EN 17075:2017

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Başlat/Durdur Düğmesi
2. Kilit/kilit açma düğmesi
3. Kilit kolu
4. Derinlik ölçeği
5. Ayar vidası
6. Taban plakası
7. Pil
8. Hız ayar kadranı
9. Halletmek
10. Taban koruyucusu

Not:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, nakliye sırasında cihazı korumak için tasarlanmış bir ambalajla birlikte gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm ürünleri uygun şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parça ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Eksik veya hasarlı parçalar varsa, lütfen derhal Cecotec Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Kutu içeriği:

- Akülü freze makinesi
- Pil
- Şarj cihazı
- Çilek x5
- Destekli paralel kılavuz
- Kavisli kenar kılavuzu
- Şablon kılavuzu
- elektrikli süpürge adaptörü
- Anahtar x2
- 2 adet sıkıştırma mandreni artı 1 adet takılı

- Kanat somunu ve civatası
- Karbon fırçalar x2
- Yardım talebinde bulunmanız halinde ekipmanınızın düzgün bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için seri numarasını üründen çıkarmayın.

3. KURULUM

⚠️ DİKKAT!

Aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun ve kazara çalışmasını önlemek için pilini çıkarın.

Pilin şarj edilmesine ilişkin talimatlar

Bu aletin şarj cihazı, şarj fişinin akünün şarj portuna takıldığı fiş tipi bir tasarıma sahiptir.

Şarj cihazının kırmızı ve yeşil olmak üzere iki göstergesi vardır. Kırmızı gösterge şarj işleminin devam ettiğini, yeşil gösterge ise şarj işleminin tamamlandığını gösterir.

1. Şarj cihazını elektrik prizine takın.
2. Şarj fişini akünün şarj portuna takın.
3. Şarj durumunu kontrol edin. Kırmızı gösterge yanarak pilin şarj olduğunu gösterir.
4. Pil tamamen şarj olduğunda yeşil gösterge yanacaktır.
5. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra pil şarj cihazının fişini çekin ve elektrik prizinden çıkarın.
6. Pil şarj seviyesini kontrol edin (Opsiyonel).

Pil montajı

Pil takımını alettaki yuvaya hizalayın, ardından kilitleyip tık sesi duyana kadar yerine kaydırın.

Pil çıkarma

Pili çıkarmak için pil takımının ön tarafındaki düğmeye basın ve aynı anda pil takımını aletten çıkarın.

Freze bıçağının takılması veya çıkarılması

⚠️ ÖNEMLİ: Kesiciyi takmadan pens somununu sıkmayın. Pens konisi kırılabilir.

1. Frezeyi pens konisinin içine tamamen yerleştirin.
2. Kelepçe somununu her iki anahtarla sıkıca sıkın.
3. Freze bıçağını çıkarmak için, takma işlemini ters sırada izleyin.

Şekil 2 ve 3

11. Sıkıkmak

12. Gevşetmek
13. Tutmak
14. Aks kilidi

Freze makinesinin kullanımı

⚠️ DİKKAT: Aleti daima bir elinizle gövdenin içinde sıkıca tutun. Metal kısmına dokunmayın.

1. Kesmek istediğiniz parçanın üzerine, kesicinin parçaya temas etmeyeceği şekilde aletin tabanını yerleştirin.
2. Aleti açın ve freze bıçağının maksimum hıza ulaşmasını bekleyin.
3. Aleti iş parçasının yüzeyi üzerinde hareket ettirin, alet tabanını ve freze tabanını iş parçasının kenarlarıyla hizalayın ve kesim tamamlanana kadar düzgün bir şekilde ilerleyin.
4. Kenar kesimleri yapılırken iş parçası yüzeyi freze bıçağının besleme yönünde sol tarafında olmalıdır.

Şekil 4

15. İş parçası
16. Matkap ucunun dönüş yönü
17. Aletin üst kısmından görünüm
18. Hareket yönü

Notlar:

- Aletin çok hızlı bir şekilde ileri doğru hareket ettirilmesi, kesim kalitesinin düşmesine veya freze bıçağının ya da motorun hasar görmesine neden olabilir.
- Aleti çok yavaş ilerletmek, kesimi yakıp mahvedebilir. Doğru ilerleme hızı, kesici boyutuna, iş parçasının türüne ve kesme derinliğine bağlı olacaktır.
- Gerçek iş parçası üzerinde kesime başlamadan önce, hurda bir tahta parçası üzerinde numune kesimi yapmanız önerilir. Bu, kesimin tam olarak nasıl görüneceğini görmeyi ve boyutları doğrulamanızı sağlar.

Şablon kılavuzu

şablon desenleriyle kullanılmasına olanak tanır. Şekil 5

1. Vidaları gevşetin ve taban koruyucusunu çıkarın.
2. Şablon kılavuzunu tabana yerleştirin ve taban koruyucusunu yerine takın.

Şekil 6

19. Taban koruyucusu
20. Vidalar

3. Şablon kılavuzunu alet tabanına yerleştirin. Şablonun dört adet dışbükey, yuvarlak bölümü

- vardır. Dört dışbükey bölümden ikisini iki vidayı kullanarak sabitleyin. Alet tabanını takın.
- Şablonu iş parçasına takın. Aleti şablonun üzerine yerleştirin ve şablon kılavuzunu şablonun yan tarafında kaydırarak aleti hareket ettirin.

NOT:

İş parçası, şablondan biraz farklı bir boyutta kesilecektir. Kesici ile şablon kılavuzunun dış kısmı arasındaki mesafeyi (X) göz önünde bulundurun. Mesafe (X), aşağıdaki denklem kullanılarak hesaplanabilir:

$$\text{Mesafe (X)} = (\text{şablon kılavuzunun dış çapı} - \text{kesicinin çapı}) / 2$$

Düz kılavuz

Düz kılavuz, pah kırma sırasında düz kesimler için etkili bir şekilde kullanılır. Şekil 7

- Kesim hassasiyetini sağlamak için, kılavuz plakasını cıvata ve kelebek somunu kullanarak düz kılavuza takın.

Şekil 8

- Düz kılavuz
- Pin
- Kılavuz plaka
- Kanat somunu

- Kanat somunlarını gevşetin, tabanı yatay tutun ve ardından sabitleme vidasıyla kılavuzu düzeltin.

Şekil 9

- Düz kılavuz
- Temel
- Kanat somunu
- Sabitleme vidası

- Çalışma sırasında hareket etmesini önlemek için kılavuzun güvenli bir şekilde takıldığından emin olun.
- Düz kılavuzdaki kanat somununu gevşetin ve kesici ile düz kılavuz arasındaki mesafeyi ayarlayın. Mesafe ayarlandıktan sonra, kanat somununu iyice sıkın .
- Kesme işlemi sırasında aleti düz kılavuz iş parçasının kenarıyla aynı hizada olacak şekilde hareket ettirin.

Dairesel çalışma için düz kılavuz**Şekil 10**

- Düz kılavuz
- Pin
- Kılavuz plaka
- Kanat somunu
- Orta delik

NOT:

Yarıçapı 172 mm ile 186 mm arasında olan daireler bu kılavuzla kesilemez.

NOT:

Farklı yarıçaplar elde etmek için her iki deliği de kullanabilirsiniz.

- Düz kılavuzun orta deliğini, kesmek istediğiniz dairenin ortasıyla hizalayın.
- Düz kılavuzu sabitlemek için ortadaki deliğe çapı 6 mm'den küçük bir çivi çakın.
- Aleti tırnak etrafında saat yönünde döndürün.

Şekil 11

- Düz kılavuz
- Orta delik

Kesme kılavuzu

Mobilya kaplamaları ve benzeri malzemelerde düz ve kavisli kesimler, kesme kılavuzu ile kolayca yapılabilir . Kılavuz silindir, kavis boyunca dönerek temiz bir kesim sağlar. Şekil 12

- Kanatlı somunları gevşetin ve tabanı yatay tutun.
- Sabitleme vidasını (A) kullanarak trim kılavuzunu ve kılavuz braketini tabana takın.
- Kilit vidasını (B) gevşetin ve ayar vidasını çevirerek kesici ile kesme kılavuzu arasındaki mesafeyi ayarlayın (tur başına 1 mm). İstenilen mesafede, kesme kılavuzunu yerinde sabitlemek için kilitleme vidasını (B) sıkın.

Şekil 13

- Sabitleme vidası (A)
- Ayar vidası
- Sabitleme vidası (B)
- Kesme kılavuzu

- Kesme işlemi sırasında aleti, kılavuz silindiri iş parçasının kenarı boyunca yuvarlanarak hareket ettirin.

VAKUM SÜPÜRGE ADAPTÖRÜ

1. Şekil 14'teki talimatları izleyerek vakum adaptörünü yan deliğe yerleştirin.

Şekil 14

- 40. elektrikli **süpürge adaptörü**
- 41. Vida

Freze makinesizdeki mandreni değiştirme

Freze makinesizdeki mandreni değiştirmek için aşağıdaki adımları izleyin. Bu işlem, birlikte verilen iki mandren (6 mm veya 8 mm) arasında geçiş yapmak için geçerlidir.

1. İşleme başlamadan önce freze makinesinin kapalı olduğundan ve her türlü güç kaynağından ayrılmış olduğundan emin olun.
2. Mandren somununu söküp yerinde tutan somunu çıkarın.
3. Eski mandreni dikkatlice milden çıkarın. Kavramasını gevşetmek için hafifçe oynatmanız gerekebilir.
4. Kullanmayı planladığınız matkap ucunun boyutuna uygun (6 mm veya 8 mm) yeni mandreni takın. Sıkıca oturduğundan ve şaftta düzgün bir şekilde oturduğundan emin olun.
5. Mandren somununu değiştirin ve yeni mandreni güvenli bir şekilde yerine sabitlemek için sıkın. Somunun, mandrenin çalışma sırasında kaymasını önleyecek kadar sıkı olduğundan emin olun.
6. Mandreni değiştirdikten sonra, her şeyin düzgün bir şekilde sabitlendiğinden ve aşırı titreşim veya gürültü olmadan düzgün çalıştığından emin olmak için frezeyi yüksüz çalıştırın.

Bu adımlar freze makinesizdeki mandreni güvenli ve etkili bir şekilde değiştirmenize yardımcı olacak ve ekipmanın düzgün ve güvenli bir şekilde çalışmasını sağlayacaktır.

4. OPERASYON**Anahtar İşlemi**

Aletin kontrolü için 2 adet düğme bulunmaktadır: Kilitleme/kilit açma düğmesi ve başlatma/durdurma düğmesi.

Açma/kapatma

- Kilit/kilit açma düğmesine basın. Alet bekleme moduna geçecektir.
- Aleti çalıştırmak için, alet bekleme modundayken başlat/durdur düğmesine basın.
- Aleti durdurmak için başlat/durdur düğmesine tekrar basın. Alet bekleme moduna

dönecektir.

- Aleti tamamen kapatmak için bekleme modundayken kilitleme/kilit açma düğmesine basın.
- Alet 10 saniye boyunca hiçbir işlem yapılmadan bekleme modunda bırakılırsa otomatik olarak kapanacaktır.

Frezeleme yönü

Freze makinesini kullanırken, freze bıçağının dönüş yönüne göre takımı doğru yönde hareket ettirmek önemlidir.

1. Sağ el frezeleme dönüşü (Standart): Freze bıçağı saat yönünde döner (yukarıdan bakıldığında). Bu durumda, dış kenarda çalışıyorsanız, takım iş parçasının kenarı boyunca saat yönünün tersine hareket etmelidir. Bu yöntem geleneksel frezeleme olarak bilinir ve freze bıçağı malzemeden uzaklaşmak yerine malzemenin içine doğru kestiği için daha güvenli ve kontrollü bir çalışma sunar.
2. İş parçasının içinde geleneksel frezelemeyi sağlamak için takım saat yönünde hareket ettirilmelidir .
3. Eğimli bir taban veya şablon kullanırken: İstikrarlı kontrol ve doğru çalışmayı sağlamak için aleti her zaman freze bıçağının dönüş yönünün tersine hareket ettirin.

Not: Freze makinesini yanlış yönde hareket ettirmek, kontrolsüz takım hareketine neden olabilir, iş kalitesini düşürebilir ve yaralanma riskini artırabilir.

⚠️Önemli: Geleneksel frezeleme (takımı freze bıçağının dönüş yönünün tersine hareket ettirme) çoğu işlem için her zaman tercih edilir.

Hızlı arama

Alet hız kadranı, motor hızını dakikada 16.000 ila 35.000 devir (RPM) arasında altı farklı adımda ayarlamanıza olanak tanır. Bu kademeli ayar, hassas hız kontrolü sağlayarak freze makinesinin performansını farklı malzemelere ve kesme görevlerine göre kolayca ayarlamana sağlar.

- Hızı ayarlamak için seçiciyi istediğiniz ayara getirin. 1 ile 3 arasındaki düşük ayarlar, daha sert malzemeler veya daha kaba işlemler sırasında daha fazla kontrole ihtiyaç duyulduğunda idealdir. 4 ile 6 arasındaki yüksek ayarlar ise detaylı çalışmalar ve daha yumuşak malzemelerin kesimi için uygundur.

⚠️Önemli! Hızı 1 ile 6 arasındaki işaretli aralığın ötesine ayarlamaya çalışmayın. Seçiciyi bu ayarların dışına zorlamak, aletin arızalanmasına, motorun aşırı ısınmasına ve frezenin hasar görmesine neden olabilir. Güvenli ve verimli kullanım için seçiciyi her zaman belirtilen ayarlarda tutun.

Kesme derinliği**Kesme tabanı**

Kesim derinliği ihtiyaca göre ayarlanabilir.

1. Kilitleme kolunu açın: Kilitleme kolunu serbest bırakarak başlayın.
2. Kesme derinliğinin ayarlanması: Kolun altında bulunan ayar vidasını çevirerek alet tabanını istediğiniz derinliğe ulaşıncaya kadar yukarı veya aşağı hareket ettirin.
3. Kilitleme kolunu sabitleyin: Derinlik ayarlandıktan sonra kilitleme kolunu sıkıca kapatın. Daha fazla ayar gerekiyorsa, koldaki altıgen somunu sıkın. Somunu gerginliği artırmak için saat yönünde, gevşetmek için saat yönünün tersine çevirin.

⚠️Önemli: Aletin hasar görmesine neden olabileceğinden, aşırı sıkmaktan kaçının. Ancak, çalışma sırasında kontrol kaybına yol açabilecek gevşemeyi önlemek için kolun iyice sıkıldığından emin olun.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

⚠️Önleyici bakım çalışması yapmadan önce, aletin kapalı ve akünün çıkarılmış olduğundan her zaman emin olun.

- Her kullanımdan sonra, toz, kir ve kalıntıları temizlemek için aleti temiz ve kuru bir bezle temizleyin. Aşırı ısınmaya neden olabilecek tıkanmaları önlemek için havalandırma deliklerine özellikle dikkat edin.
- Özellikle tutucu, taban plakaları ve güç kablosu gibi hareketli parçalarda aşınma veya hasar belirtileri olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Güvenli ve verimli çalışmayı sürdürmek için aşınmış veya hasarlı parçaları derhal değiştirin.
- Her kullanımdan önce pens ve kesicinin temiz ve düzgün şekilde sıkılmış olduğundan emin olun. Gevşek bir kesici, titreşime neden olabilir ve alete veya iş parçasına zarar verebilir.
- Kullanılmadığı zamanlarda aleti kuru ve tozsuz bir ortamda saklayın. Fiziksel hasarlardan korumak için verilen çantayı veya özel bir saklama alanını kullanın.
- Aletin güvenli ve güvenilir bir şekilde çalışması için, aletin onarım, bakım ve ayarlarının yalnızca orijinal yedek parça ve sarf malzemeleri kullanılarak servis merkezlerinde yapılması gerektiğini lütfen unutmayın.

6. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ

Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünü tamamladığında, pilleri çıkarmalı ve yerel makamlarca belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.



Elektrikli ve elektronik cihazlarınızı ve/veya ilgili pillerinizi en uygun şekilde nasıl imha edebileceğinize dair detaylı bilgi için tüketicinin yerel makamlara başvurması gerekmektedir.

Yukarıdaki kurallara uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve bunların işaretlenmesi hakkında bilgiye web sitemizden ulaşabilirsiniz.

7. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmaksızın hiçbir şekilde (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

8. UYGUNLUK BEYANI

ÜRETİCİ: CECOTEC INNOVACIONES SL

ADRES: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valensiya (İspanya)

AÇIKLAMA: Freze makinesi

MAKİNE TANIMLAMASI: Freze Makinesi MultiShape 2000 Liberty

FONKSİYON: Kesmek

MODEL: A01_EU01_111981

Açıklanan ürünün tasarlandığını, üretildiğini ve test edildiğini ve tüm geçerli yönetmeliklere uygun olduğunu onaylar.

UYGULANAN AB DİREKTİFLERİ:

- Belirli gerilim sınırları içerisinde kullanılmak üzere tasarlanmış elektrikli ekipmanların piyasaya arzına ilişkin Üye Devletlerin mevzuatlarının uyumlaştırılmasına ilişkin 2014/35/AB Direktifi.
- Elektromanyetik uyumluluğa ilişkin Üye Devletlerin yasalarının uyumlaştırılmasına ilişkin

2014/30/AB Direktifi.

- Elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımına ilişkin kısıtlamalara ilişkin 2011/65/AB Direktifi ve 2015/863 sayılı Delege Direktifi.

UYGULANAN UYUMLU STANDARTLAR:

- EN 62841-1:2015+A11
- EN 62841-2-17:2017
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2
- EN 61000-3-3:201+A2
- IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017; ISO 17075:2017

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Κουμπί έναρξης/διακοπής
2. Κουμπί κλειδώματος/ξεκλειδώματος
3. Μοχλός ασφάλισης
4. Κλίμακα βάθους
5. Βίδα ρύθμισης
6. Πλάκα βάσης
7. Μπαταρία
8. Επιλογέας ρύθμισης ταχύτητας
9. Λαβή
10. Προστατευτικό βάσης

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα κουτιού:

- Ασύρματη φρέζα
- Μπαταρία
- Αλογο αξιωματικού
- Φράουλες x5
- Παράλληλος οδηγός με υποστήριξη
- Οδηγός με καμπύλη άκρη
- Οδηγός προτύπων
- προσαρμογέας ηλεκτρικής σκούπας
- Κλειδί x2
- Τσιμπίδα σύσφιξης x2 συν 1 εγκατεστημένη

- Παξιμάδι και μπουλόνι πτερυγίου
 - Βούρτσες άνθρακα x2
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από την εγκατάσταση ή την αφαίρεση αξεσουάρ, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αφαιρέστε την μπαταρία για να αποτρέψετε τυχαία ενεργοποίηση.

Οδηγίες για τη φόρτιση της μπαταρίας

Ο φορτιστής για αυτό το εργαλείο έχει σχεδιασμό τύπου plug-in, όπου το βύσμα φόρτισης εισάγεται στη θύρα φόρτισης της μπαταρίας.

Ο φορτιστής διαθέτει δύο ενδείξεις: κόκκινη και πράσινη. Η κόκκινη ένδειξη δείχνει ότι η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη, ενώ η πράσινη ένδειξη δείχνει ότι η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.

1. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.
2. Τοποθετήστε το βύσμα φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης της μπαταρίας.
3. Ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης. Η κόκκινη ένδειξη θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζει.
4. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η πράσινη ένδειξη θα ανάψει.
5. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας και αποσυνδέστε τον από την πρίζα.
6. Ελέγξτε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας (Προαιρετικό).


Εγκατάσταση μπαταρίας

Ευθυγραμμίστε την μπαταρία με την υποδοχή στο εργαλείο και, στη συνέχεια, σύρετέ την στη θέση της μέχρι να ασφαλίσει και να κάνει κλικ.

Αφαίρεση μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της μπαταρίας και ταυτόχρονα αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

Εγκατάσταση ή αφαίρεση του φρέζας


 ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην σφίγγετε το παξιμάδι του κόλετ χωρίς να τοποθετήσετε τον κόφτη. Ο κώνος του κόλετ μπορεί να σπάσει.

1. Τοποθετήστε το γλύφανο πλήρως στον κώνο του κόλετ.
2. Σφίξτε καλά το παξιμάδι σύσφιξης και με τα δύο κλειδιά.
3. Για να αφαιρέσετε την φρέζα, ακολουθήστε τη διαδικασία εγκατάστασης με την αντίστροφη σειρά.

Σχήματα 2 και 3

11. Σφίξιμο
12. Αμολάω
13. Αμπάρι
14. Κλείδωμα άξονα

Χρήση της φρέζας

 ΠΡΟΣΟΧΗ: Να κρατάτε πάντα σταθερά το εργαλείο με το ένα χέρι μέσα στο περίβλημα. Μην αγγίζετε το μεταλλικό μέρος.

1. Τοποθετήστε τη βάση του εργαλείου στο κομμάτι που θέλετε να κόψετε χωρίς ο κόφτης να έρθει σε επαφή με αυτό.
2. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε μέχρι η φρέζα να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα.
3. Μετακινήστε το εργαλείο πάνω στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας, διατηρώντας τη βάση του εργαλείου και το πέλδilo φρέζας ευθυγραμμισμένα με τις πλευρές του τεμαχίου εργασίας, και προχωρήστε ομαλά μέχρι να ολοκληρωθεί η κοπή.
4. Όταν κάνετε κοπές στις άκρες, η επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας πρέπει να βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της φρέζας προς την κατεύθυνση τροφοδοσίας.

Σχήμα 4

15. Τεμάχιο εργασίας
16. Κατεύθυνση περιστροφής του τρυπανιού
17. Άποψη από την κορυφή του εργαλείου
18. Κατεύθυνση κίνησης

Βαθμοί:

- Η πολύ γρήγορη κίνηση του εργαλείου προς τα εμπρός μπορεί να προκαλέσει κακή ποιότητα κοπής ή να προκαλέσει ζημιά στην φρέζα ή στον κινητήρα.
- Η πολύ αργή κίνηση του εργαλείου προς τα εμπρός μπορεί να κάψει και να καταστρέψει την κοπή. Ο σωστός ρυθμός τροφοδοσίας θα εξαρτηθεί από το μέγεθος του κόπτη, τον τύπο του τεμαχίου εργασίας και το βάθος κοπής.
- Πριν ξεκινήσετε την κοπή στο πραγματικό κομμάτι εργασίας, συνιστάται να κάνετε μια δοκιμαστική κοπή σε ένα κομμάτι ξύλου. Αυτό θα σας δείξει ακριβώς πώς θα μοιάζει η κοπή και θα σας επιτρέψει να επαληθεύσετε τις διαστάσεις.

Οδηγός προτύπων

Ο οδηγός προτύπου παρέχει μια οπή από την οποία διέρχεται το τρυπάνι του ρούτερ, επιτρέποντας τη χρήση του ρούτερ με μοτίβα προτύπου. Σχήμα 5

1. Χαλαρώστε τις βίδες και αφαιρέστε το προστατευτικό βάσης.
2. Τοποθετήστε τον οδηγό προτύπου στη βάση και επανατοποθετήστε το προστατευτικό βάσης.

Σχήμα 6

19. Προστατευτικό βάσης
20. Βίδες

3. Τοποθετήστε τον οδηγό του προτύπου στη βάση του εργαλείου. Το πρότυπο έχει τέσσερα κυρτά, στρογγυλεμένα τμήματα. Στερεώστε δύο από τα τέσσερα κυρτά τμήματα χρησιμοποιώντας τις δύο βίδες. Εγκαταστήστε τη βάση του εργαλείου.
4. Συνδέστε το πρότυπο στο τεμάχιο εργασίας. Τοποθετήστε το εργαλείο πάνω από το πρότυπο και μετακινήστε το εργαλείο με τον οδηγό του προτύπου να ολισθαίνει κατά μήκος της πλευράς του προτύπου.

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Το τεμάχιο εργασίας θα κοπεί σε ελαφρώς διαφορετικό μέγεθος από το πρότυπο. Λάβετε υπόψη την απόσταση (X) μεταξύ του κόπτη και του εξωτερικού του οδηγού προτύπου. Η απόσταση (X) μπορεί να υπολογιστεί χρησιμοποιώντας την ακόλουθη εξίσωση:

Απόσταση (X) = (εξωτερική διάμετρος του οδηγού προτύπου - διάμετρος του κόπτη) / 2

Ευθύς οδηγός

Ο ευθύγραμμος οδηγός χρησιμοποιείται αποτελεσματικά για ευθείες κοπές κατά την λοξοτομή. Εικ. 7

1. Για να διασφαλίσετε την ακρίβεια κοπής, στερεώστε την πλάκα οδηγού στον ευθύγραμμο οδηγό χρησιμοποιώντας τη βίδα και το παξιμάδι-πεταλούδα.

Σχήμα 8

21. Ευθύς οδηγός
22. Καρφίτσα
23. Πλάκα οδηγού
24. Παξιμάδι πεταλούδας

2. Χαλαρώστε τα παξιμάδια-πεταλούδες, κρατήστε τη βάση οριζόντια και, στη συνέχεια, ισιώστε τον οδηγό με τη βίδα στερέωσης.

Σχήμα 9

25. Ευθύς οδηγός
26. Βάση
27. Παξιμάδι πεταλούδας
28. Βίδα στερέωσης

3. Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός είναι σταθερά στερεωμένος για να αποτρέψετε τυχόν κίνηση κατά τη λειτουργία.
4. Χαλαρώστε το παξιμάδι-πεταλούδα στον ευθύγραμμο οδηγό και ρυθμίστε την απόσταση μεταξύ του κόπτη και του ευθύγραμμου οδηγού. Μόλις ρυθμίσετε την απόσταση, σφίξτε καλά το παξιμάδι-πεταλούδα.
5. Κατά την κοπή, μετακινήστε το εργαλείο με τον ευθύγραμμο οδηγό στο ίδιο επίπεδο με την πλευρά του τεμαχίου εργασίας.

Ευθύγραμμος οδηγός για κυκλική εργασία

Σχήμα 10

29. Ευθύς οδηγός
30. Καρφίτσα
31. Πλάκα οδηγού
32. Παξιμάδι πεταλούδας
33. Κεντρική τρύπα

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Δεν είναι δυνατή η κοπή κύκλων με ακτίνα μεταξύ 172 mm και 186 mm με αυτόν τον οδηγό.

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και τις δύο τρύπες για να επιτύχετε διαφορετικές ακτίνες.

1. Ευθυγραμμίστε την κεντρική οπή του ευθύγραμμου οδηγού με το κέντρο του κύκλου που θέλετε να κόψετε.
2. Καρφώστε ένα καρφί με διάμετρο μικρότερη από 6 mm στην κεντρική τρύπα για να στερεώσετε τον ευθύγραμμο οδηγό.
3. Περιστρέψτε το εργαλείο γύρω από το καρφί δεξιόστροφα.

Σχήμα 11

34. Ευθύς οδηγός
35. Κεντρική τρύπα

Οδηγός κοπής

Οι κοπές σε καπλαμάδες επίπλων και τα παρόμοια μπορούν εύκολα να γίνουν με τον οδηγό

κοπής. Ο κύλινδρος οδηγός κυλάει κατά μήκος της καμπύλης και εξασφαλίζει καθαρή κοπή.
Εικ. 12

4. Χαλαρώστε τα παξιμάδια-πεταλούδες και κρατήστε τη βάση οριζόντια.
5. Τοποθετήστε τον οδηγό κοπής και τη βάση οδηγού στη βάση χρησιμοποιώντας τη βίδα στερέωσης (A).
6. Χαλαρώστε τη βίδα ασφάλισης (B) και ρυθμίστε την απόσταση μεταξύ του κόφτη και του οδηγού κοπής περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης (1 mm ανά στροφή). Στην επιθυμητή απόσταση, σφίξτε τη βίδα ασφάλισης (B) για να ασφαλίσετε τον οδηγό κοπής στη θέση του.

Σχήμα 13

36. Βίδα στερέωσης (A)
37. Βίδα ρύθμισης
38. Βίδα στερέωσης (B)
39. Οδηγός κοπής

7. Κατά την κοπή, μετακινήστε το εργαλείο με τον κύλινδρο οδήγησης να κυλάει κατά μήκος της πλευράς του τεμαχίου εργασίας.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ

1. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα κενού στην πλευρική οπή ακολουθώντας τις οδηγίες στο σχήμα 14.

Σχήμα 14

40. προσαρμογέας ηλεκτρικής σκούπας
41. Βίδα

Αντικατάσταση του τσοκ στη φρέζα σας

Ακολουθήστε αυτά τα βήματα για να αντικαταστήσετε το τσοκ στο ρούτερ σας. Αυτή η διαδικασία ισχύει για την αλλαγή μεταξύ των δύο τσοκ που περιλαμβάνονται: 6 mm ή 8 mm.

1. Βεβαιωθείτε ότι η φρέζα είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από οποιαδήποτε πηγή ρεύματος πριν την εκκίνηση.
2. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το παξιμάδι σφιγκτήρα που το συγκρατεί στη θέση του.
3. Αφαιρέστε προσεκτικά το παλιό τσοκ από τον άξονα. Μπορεί να χρειαστεί να το κουνήσετε ελαφρώς για να χαλαρώσετε τη λαβή του.
4. Τοποθετήστε το νέο τσοκ που ταιριάζει με το μέγεθος της μύτης τρυπανιού που σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε (είτε 6 mm είτε 8 mm). Βεβαιωθείτε ότι είναι σφιχτά σφιγμένο και σωστά τοποθετημένο στον άξονα.

5. Αντικαταστήστε το παξιμάδι του τσοκ και σφίξτε το για να ασφαλίσετε σταθερά το νέο τσοκ στη θέση του. Βεβαιωθείτε ότι το παξιμάδι είναι αρκετά σφιχτό ώστε να μην γλιστράει το τσοκ κατά τη λειτουργία.
6. Αφού αντικαταστήσετε το τσοκ, λειτουργήστε το ρούτερ χωρίς φορτίο για να βεβαιωθείτε ότι όλα είναι σωστά στερεωμένα και λειτουργούν ομαλά χωρίς υπερβολικούς κραδασμούς ή θόρυβο.

Αυτά τα βήματα θα σας βοηθήσουν να αλλάξετε το τσοκ με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα στη φρέζα σας, διασφαλίζοντας την ορθή και ασφαλή λειτουργία του εξοπλισμού.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Λειτουργία διακόπτη

Το εργαλείο διαθέτει 2 κουμπιά για τον έλεγχο: ένα κουμπί κλειδώματος/ξεκλειδώματος και ένα κουμπί έναρξης/διακοπής.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

- Πατήστε το κουμπί κλειδώματος/ξεκλειδώματος. Το εργαλείο θα εισέλθει σε λειτουργία αναμονής.
- Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, πατήστε το κουμπί έναρξης/διακοπής όταν το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής.
- Για να σταματήσετε το εργαλείο, πατήστε ξανά το κουμπί έναρξης/διακοπής. Το εργαλείο θα επιστρέψει σε λειτουργία αναμονής.
- Για να απενεργοποιήσετε εντελώς το εργαλείο, πατήστε το κουμπί κλειδώματος/ξεκλειδώματος σε λειτουργία αναμονής.
- Εάν το εργαλείο παραμείνει σε λειτουργία αναμονής για 10 δευτερόλεπτα χωρίς καμία λειτουργία, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Κατεύθυνση φρεζαρίσματος

Όταν χρησιμοποιείτε φρέζα, είναι σημαντικό να μετακινείτε το εργαλείο προς τη σωστή κατεύθυνση σε σχέση με την περιστροφή του φρέζα.

1. Περιστροφή φρεζαρίσματος προς τα δεξιά (Τυπική): Η φρέζα περιστρέφεται δεξιόστροφα (όπως φαίνεται από πάνω). Σε αυτήν την περίπτωση, το εργαλείο θα πρέπει να κινείται αριστερόστροφα κατά μήκος της άκρης του τεμαχίου εργασίας, εάν εργάζεστε στην εξωτερική άκρη. Αυτό είναι γνωστό ως συμβατική φρεζαρίσματος και προσφέρει μια ασφαλέστερη και πιο ελεγχόμενη λειτουργία, καθώς η φρέζα κόβει το υλικό αντί να απομακρύνεται από αυτό.
2. Για εσωτερικές κοπές (π.χ., φρεζαρίσματος εσωτερικού περιγράμματος): Το εργαλείο πρέπει να κινείται δεξιόστροφα για να διασφαλίζεται η συμβατική φρεζαρίσματος στο εσωτερικό του τεμαχίου εργασίας.

3. Όταν χρησιμοποιείτε κεκλιμένη βάση ή πρότυπο: Μετακινείτε πάντα το εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση από την περιστροφή της φρέζας για να διατηρήσετε σταθερό έλεγχο και ακριβή λειτουργία.

Σημείωση: Η μετακίνηση της φρέζας προς τη λάθος κατεύθυνση μπορεί να προκαλέσει ανεξέλεγκτη κίνηση του εργαλείου, να μειώσει την ποιότητα εργασίας και να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.

⚠️Σημαντικό: Η συμβατική φρεζάρισμα (κίνηση του εργαλείου προς την αντίθετη κατεύθυνση από την περιστροφή της φρέζας) είναι πάντα προτιμότερη για τις περισσότερες λειτουργίες.

Ταχεία κλήση

Ο επιλογέας ταχύτητας εργαλείου σας επιτρέπει να ρυθμίζετε την ταχύτητα του κινητήρα σε έξι ξεχωριστά βήματα, που κυμαίνονται από 16.000 έως 35.000 στροφές ανά λεπτό (RPM). Αυτή η σταδιακή ρύθμιση παρέχει ακριβή έλεγχο ταχύτητας, διευκολύνοντας την προσαρμογή της απόδοσης της φρέζας σε διαφορετικά υλικά και εργασίες κοπής.

- Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα, γυρίστε τον επιλογέα στην επιθυμητή ρύθμιση. Οι χαμηλότερες ρυθμίσεις, μεταξύ 1 και 3, είναι ιδανικές για σκληρότερα υλικά ή όταν απαιτείται περισσότερος έλεγχος κατά τη διάρκεια πιο χοντρών εργασιών. Οι υψηλότερες ρυθμίσεις, από 4 έως 6, είναι κατάλληλες για λεπτομερή εργασία και κοπή μαλακότερων υλικών.

⚠️Σημαντικό! Μην επιχειρήσετε να ρυθμίσετε την ταχύτητα πέρα από το καθορισμένο εύρος από 1 έως 6. Η υπέρβαση αυτών των ρυθμίσεων του επιλογέα μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία του εργαλείου, υπερθέρμανση του κινητήρα και πιθανή ζημιά στο ρούτερ. Διατηρείτε πάντα τον επιλογέα εντός των καθορισμένων ρυθμίσεων για ασφαλή και αποτελεσματική χρήση.

Βάθος κοπής

Βάση κοπής

Το βάθος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τις ανάγκες.

1. Άνοιγμα του μοχλού ασφάλισης: Ξεκινήστε απελευθερώνοντας τον μοχλό ασφάλισης.
2. Ρύθμιση του βάθους κοπής: Μετακινήστε τη βάση του εργαλείου προς τα πάνω ή προς τα κάτω περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης που βρίσκεται κάτω από τον μοχλό μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό βάθος.
3. Ασφαλίστε τον μοχλό ασφάλισης: Μόλις ρυθμίσετε το βάθος, κλείστε σταθερά τον μοχλό ασφάλισης. Εάν απαιτείται περαιτέρω ρύθμιση, σφίξτε το εξαγωνικό παξιμάδι στον μοχλό. Γυρίστε το παξιμάδι δεξιόστροφα για να αυξήσετε την τάση ή αριστερόστροφα για να το χαλαρώσετε.

⚠️Σημαντικό: Αποφύγετε το υπερβολικό σφίξιμο, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο. Ωστόσο, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός είναι σφιγμένος καλά για να αποφύγετε τη χαλάρωση, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου κατά τη λειτουργία.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠️ Πάντα, πριν από την εκτέλεση εργασιών προληπτικής συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε το εργαλείο με ένα καθαρό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε τη σκόνη, τα υπολείμματα και τυχόν υπολείμματα. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις σχισμές εξαερισμού για να αποφύγετε τυχόν μπλοκαρίσματα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν υπερθέρμανση.
- Ελέγχετε τακτικά για τυχόν σημάδια φθοράς ή ζημιές, ειδικά σε κινούμενα μέρη όπως η λαβή, οι πλάκες βάσης και το καλώδιο τροφοδοσίας. Αντικαταστήστε αμέσως τυχόν φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη για να διατηρήσετε την ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι το κόλετ και ο κόφτης είναι καθαρά και σωστά σφιγμένα πριν από κάθε χρήση. Ένας χαλαρός κόφτης μπορεί να προκαλέσει κραδασμούς και ενδεχομένως να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο ή το τεμάχιο εργασίας.
- Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύστε το εργαλείο σε ξηρό και χωρίς σκόνη περιβάλλον. Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη τσάντα ή έναν ειδικό χώρο αποθήκευσης για να το προστατεύσετε από φυσικές ζημιές.
- Για την ασφαλή και αξιόπιστη λειτουργία του εργαλείου, λάβετε υπόψη ότι η επισκευή, η συντήρηση και η ρύθμιση του οργάνου πρέπει να πραγματοποιούνται σε κέντρα σέρβις χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αναλώσιμα.

6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.



Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές. Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του

περιβάλλοντος.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

7. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: CECOTEC INNOVACIONES SL

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Λεωφ. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Βαλένθια (Ισπανία)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Φρέζα

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ: Μηχανή φρεζαρίσματος MultiShape 2000 Liberty

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: Για κοπή

ΜΟΝΤΕΛΟ: A01_EU01_111981

Βεβαιώνει ότι το περιγραφόμενο προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί και συμμορφώνεται με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς.

ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΕ:

- Οδηγία 2014/35/ ΕΕ για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διάθεση στην αγορά ηλεκτρολογικού υλικού που προορίζεται για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης.
- Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
- Οδηγία 2011/65/ΕΕ και κατ' εξουσιοδότηση οδηγία 2015/863 σχετικά με περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ:

- EN 62841-1:2015+A11
- EN 62841-2-17:2017
- EN IEC 55014-1:2021

- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2
- EN 61000-3-3:201+A2
- IEC 62321-3-1:2013· IEC 62321-4:2013+A1:2017· IEC 62321-5:2013· IEC 62321-6:2015· IEC 62321-7-1:2015· IEC 62321-7-2:2017· IEC 62321-8:2017· ISO 17075:2017

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Botó d'inici/ parada
2. Botó de bloqueig/ desbloqueig
3. Palanca de bloqueig
4. Escala de profunditat
5. Cargol d'ajust
6. Placa de la base
7. Bateria
8. Dial d'ajust de velocitat
9. Empunyadura
10. Protector de la base

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Fresadora sense fil
- Bateria
- Carregador
- Maduixes x5
- Guia paral·lela amb suport
- Guia de vora corba
- Guia de plantilles
- Adaptador aspirador
- Clau x2
- Mandril de subjecció x2 més 1 instal·lat

- Pern i femella de papallona
- Escombretes de carbó x2

- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. INSTAL·LACIÓ

⚠️ATENCIÓ!

Abans d'instal·lar o retirar accessoris, assegureu-vos que l'eina estigui apagada i traieu la bateria per evitar activacions accidentals.

Instruccions per carregar la bateria

El carregador d'aquesta eina té un disseny de tipus endollable, on l'endoll de càrrega s'insereix al port de càrrega de la bateria.

El carregador té dos indicadors: vermell i verd. L'indicador vermell mostra que la càrrega està en progrés mentre que l'indicador verd indica que la càrrega està completa.

1. Endol·leu el carregador a una presa de corrent.
2. Inserir l'endoll de càrrega al port de càrrega de la bateria.
3. Verifiqueu l'estat de càrrega. L'indicador vermell s'encén, indicant que la bateria s'està carregant.
4. Quan la bateria estigui completament carregada, l'indicador verd s'encén.
5. Un cop completada la càrrega, desendol·leu el carregador de la bateria i desconnecteu-lo de la presa de corrent.
6. Verificar el nivell de càrrega de la bateria (Opcional).

Instal·lació de la bateria

Alineu el paquet de bateries amb la ranura de l'eina i després llisqueu-lo al seu lloc fins que es bloquegi i feu clic.

Retirada de la bateria

Per retirar la bateria, premeu el botó a la part frontal del paquet de bateries i, simultàniament, traieu el paquet de bateries de l'eina.

Instal·lació o extracció de la maduixa

⚠️IMPORTANT: No premeu la femella de la pinça sense inserir la maduixa. El con de la pinça es pot trencar.

1. Inseriu la maduixa completament al con de la pinça.
2. Premeu la femella de la pinça fermament amb les dues claus.
3. Per retirar la maduixa, seguïu el procediment d'instal·lació en ordre invers.

Figura 2 i 3

11. Premeu
12. Afluixar
13. Subjectar
14. Bloqueig de l'eix

Ús de la fresadora

⚠️ ATENCIÓ: Subjecteu sempre l'eina fermament amb una mà a la carcassa. No toqueu la part metàl·lica.

1. Col·loqueu la base de l'eina sobre la peça que voleu tallar sense que la maduixa entri en contacte amb ella.
2. Enceneu l'eina i espereu fins que la maduixa arribi a la velocitat màxima.
3. Moveu l'eina sobre la superfície de la peça de treball, mantenint la base de l'eina i la sabata de la fresadora alineades amb els costats de la peça de treball i avanci suaument fins a completar el tall.
4. En fer talls de vora, la superfície de la peça de treball ha d'estar a la banda esquerra de la maduixa en la direcció d'avanç.

Figura 4

15. Peça de treball
16. Sentit de gir de la broca
17. Vista des de la part superior de l'eina
18. Sentit d'avanç

Notes:

- Moure l'eina endavant massa ràpid pot causar una mala qualitat de tall o danyar la maduixa o el motor.
- Moure l'eina cap endavant massa lent pot cremar i fer malbé el tall. La velocitat d'avanç adequada dependrà de la mida de la maduixa, el tipus de peça de treball i la profunditat de tall.
- Abans de començar el tall a la peça de treball real, és aconsellable fer un tall de mostra en un tros de fusta de rebuig. Això mostrarà exactament com es veurà el tall i us permetrà verificar les dimensions.

Guia de plantilla

La guia de plantilla proporciona un forat a través de la qual passa la maduixa, permetent l'ús de

la fresadora amb patrons de plantilla. Figura 5

1. Afluixeu els cargols i traieu el protector de la base.
2. Col·loqueu la guia de la plantilla a la base i torneu a col·locar el protector de la base.

Figura 6

19. Protector de base
20. Cargols

3. Col·loqueu la guia de plantilla a la base de l'eina. A la plantilla hi ha quatre parts bombades, convexes. Assegureu dues de les quatre parts convexes usant els dos cargols. Instal·leu la base de l'eina.
4. Subjecteu la plantilla a la peça de treball. Col·loqueu l'eina sobre la plantilla i moveu l'eina amb la guia de plantilla lliscant al llarg del costat de la plantilla.

NOTA:

La peça de treball es tallarà amb una mida lleugerament diferent de la plantilla. Considereu la distància (X) entre la maduixa i l'exterior de la guia de plantilla. La distància (X) es pot calcular utilitzant la següent equació:

$Distància (X) = (\text{diàmetre exterior de la guia de plantilla} - \text{diàmetre de la maduixa}) / 2$

Guia recta

La guia recta s'utilitza de forma efectiva per a talls rectes quan s'aixamfrana. Fig. 7

1. Per assegurar la precisió del tall, fixeu la placa guia a la guia recta utilitzant el pern i la femella de papallona.

Figura 8

21. Guia recta
22. Pern
23. Placa guia
24. Femella de papallona

2. Afluixeu els perns de papallona, subjecteu la base horitzontalment, i després col·loqueu la guia recta amb el cargol de fixació.

Figura 9

25. Guia recta
26. Base
27. Femella de papallona
28. Cargol de subjecció

3. Assegureu-vos que la guia estigui subjecta fermament per evitar moviments durant l'operació.
4. Afluixeu la femella de papallona de la guia recta i ajusteu la distància entre la maduixa i la guia recta. En la distància desitjada, premeu la femella de papallona fermament.
5. Quan talleu, moveu l'eina amb la guia recta arran amb el costat de la peça de treball.

Guia recta per a treballs circulars

Figura 10

29. Guia recta
30. Pern
31. Placa guia
32. Femella de papallona
33. Orifici central

NOTA:

Els cercles amb un radi comprès entre 172 mm i 186 mm no es poden tallar amb aquesta guia.

NOTA:

Podeu utilitzar els dos orificis, per aconseguir diferents radis.

1. Alineu l'orifici central de la guia recta amb el centre del cercle que voleu tallar.
2. Clava un clau de menys de 6 mm de diàmetre a l'orifici central per fixar la guia recta.
3. Gireu l'eina al voltant del clau en el sentit de les agulles del rellotge.

Figura 11

34. Guia recta
35. Orifici central

Guia de retallada

Els talls de retallada i corbats en xapats per a mobles i per l'estil es poden fer fàcilment amb la guia de retallada. El corró guia roda pel revolt i garanteix un tall fi. Fig. 12

4. Afluixeu els pernys de papallona i subjecteu la base horitzontalment.
5. Instal·leu la guia de retall i el suport de guia a la base amb el cargol de fixació (A).
6. Afluixeu el cargol de fixació (B) i ajusteu la distància entre la maduixa i la guia de retallada girant el cargol d'ajust (1 mm per volta). A la distància desitjada, premeu el cargol de fixació (B) per subjectar la guia de retallada al vostre lloc.

Figura 13

36. Cargol de subjecció (A)

37. Cargol d'ajust
38. Cargol de subjecció (B)
39. Guia de tallat

7. Quan talleu, moveu l'eina amb el rodet guia rodant pel costat de la peça de treball.

ADAPTADOR ASPIRADOR

1. Col·loqueu l'adaptador aspirador a l'orifici lateral seguint les indicacions de la figura 14.

Figura 14

40. Adaptador aspirador
41. Cargol

Reemplaçament del portabroques a la seva fresadora

Seguiu aquests passos per substituir el portabroques a la fresadora. Aquest procés és aplicable per canviar entre els dos portabroques inclosos: 6 mm o 8 mm.

1. Assegureu-vos que la fresadora estigui apagada i desconnectada de qualsevol font d'energia abans de començar.
2. Desenrosqueu i traieu la femella del portabroques que el manté al seu lloc.
3. Traieu amb cura el portabroques vell de l'eix. Potser haureu de moure'l lleugerament per afluixar la vostra subjecció.
4. Inserir el nou portabroques que coincideixi amb la mida de la broca que voleu utilitzar (ja sigui 6 mm o 8 mm). Assegureu-vos que estigui ajustat i col·locat correctament dins l'eix.
5. Reemplaceu la femella del portabroques i premeu-la per assegurar fermament el nou portabroques al seu lloc. Assegureu-vos que la femella estigui prou atapeïda per evitar que el portabroques llisqui durant l'operació.
6. Després de reemplaçar el portabroques, feu funcionar la fresadora sense càrrega per assegurar-vos que tot estigui ben assegurat i funcioni suaument sense vibracions o sorolls excessius.

Aquests passos us ajudaran a canviar el portabroques de manera segura i efectiva a la vostra fresadora, assegurant un funcionament adequat i segur de l'equip.

4. FUNCIONAMENT

Operació de l'interruptor

L'eina té 2 botons per controlar-la: botó de bloqueig/desbloqueig i botó d'inici/parada.

Encendre/apagar


- Premeu el botó de bloqueig/desbloqueig. L'eina entrarà en espera
- Per iniciar l'eina, premeu el botó d'inici/aturada quan l'eina estigui en mode d'espera
- Per aturar l'eina, premeu novament el botó d'inici/parada. L'eina tornarà a mode d'espera.
- Per apagar completament l'eina, premeu el botó de bloqueig/desbloqueig al mode d'espera.
- Si l'eina es deixa durant 10 segons sense cap operació en mode d'espera, s'apagarà automàticament.

Direcció de fresat

En fer servir una fresadora, és important moure l'eina en la direcció correcta en relació amb la rotació de la maduixa.

1. Rotació de la maduixa cap a la dreta (Estàndard): La maduixa gira en el sentit de les agulles del rellotge (vista des de dalt). En aquest cas, l'eina ha de moure's en sentit contrari a les agulles del rellotge al llarg de la vora de la peça de treball si està treballant a la vora exterior. Això es coneix com a fresat convencional i ofereix una operació més segura i controlada, ja que la maduixa talla el material en lloc d'allunyar-se'n.
2. Per a talls interns (per exemple, fresat d'un contorn intern): L'eina s'ha de moure en el sentit de les agulles del rellotge per assegurar un fresat convencional dins la peça de treball.
3. En utilitzar una base inclinada o plantilla: Sempre moveu l'eina en la direcció oposada a la rotació de la maduixa per mantenir un control estable i una operació precisa.


Nota: Si moveu la fresadora en la direcció incorrecta, podeu provocar un moviment descontrolat de l'eina, reduir la qualitat del treball i augmentar el risc de lesions.

 Important: El fresat convencional (moure l'eina en la direcció oposada a la rotació de la maduixa) sempre és preferible per a la majoria de les operacions.

Dial de velocitat

El dial de velocitat de l'eina permet ajustar la velocitat del motor en sis passos diferents, que van de 16.000 a 35.000 revolucions per minut (RPM). Aquest ajustament esglaonat ofereix un control precís sobre la velocitat, facilitant l'adaptació del rendiment de la fresadora a diferents materials i tasques de tall.

- Per ajustar la velocitat, gireu el selector a la configuració desitjada. Les configuracions baixes, entre 1 i 3, són ideals per a materials més durs o quan cal més control durant operacions més gruixudes. Les configuracions més altes, de 4 a 6, són adequades per a treballs detallats i talls en materials més tous.


 Important! No intenteu ajustar la velocitat més enllà del rang marcat d'1 a 6. Intentar forçar

el selector fora d'aquests ajustaments pot portar a un funcionament incorrecte de l'eina, sobreescalfament del motor i potencialment causar danys a la fresadora. Sempre mantingueu el selector dins dels passos especificats per a un ús segur i eficient.


Profunditat de tall**Base de retallada**

Es pot ajustar la profunditat de tall segons les necessitats.

1. Obrir la palanca de bloqueig: Comenceu deixant anar la palanca de bloqueig.
2. Ajustar la profunditat de tall: Moveu la base de l'eina cap amunt o cap avall girant el cargol d'ajust ubicat sota la palanca fins a assolir la profunditat desitjada.
3. Assegurar la palanca de bloqueig: Un cop establerta la profunditat, tanqueu fermament la palanca de bloqueig. Si cal un ajustament addicional, ajusteu la femella hexagonal a la palanca. Gireu la femella en el sentit de les agulles del rellotge per augmentar la tensió o en sentit contrari per aflluixar-la.

 Important: Eviteu prémer en excés, ja que això podria danyar l'eina. No obstant això, assegureu-vos que la palanca estigui ben apretada per evitar que s'afluixi, cosa que podria resultar en una pèrdua de control durant l'operació.

5. NETEJA I MANTENIMENT

 Sempre, abans de realitzar feines de manteniment preventiu, assegureu-vos que l'eina estigui apagada i que s'hagi retirat la bateria.

- Després de cada ús, netegeu l'eina amb un drap net i sec per eliminar la pols, els residus i qualsevol resta. Paeu especial atenció a les ranures de ventilació per evitar bloquejos que puguin causar sobreescalfament.
- Reviseu rutinàriament qualsevol signe de desgast o dany, especialment en parts mòbils com la pinça, les plaques base i el cable d'alimentació. Reemplaceu immediatament qualsevol part desgastada o danyada per mantenir una operació segura i eficient.
- Assegureu-vos que la pinça i la maduixa estiguin netes i ben ajustades abans de cada ús. Una maduixa solta pot causar vibracions i danyar potencialment l'eina o la peça de treball.
- Quan no estigui en ús, deseu l'eina en un ambient sec i lliure de pols. Utilitzeu la bossa proveïda o un espai demmagatzematge dedicat per protegir-la de danys físics.
- Per a un funcionament segur i fiable de l'eina, tingueu en compte que la reparació, el manteniment i l'ajust de l'instrument s'han de fer en centres de servei utilitzant només recanvis originals i consumibles.

6. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.



Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

7. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

FABRICANT: CECOTEC INNOVACIONES SL

ADREÇA: Av. Reis Catòlics, 60, 46910, Alfafar, València (Espanya)

DESCRIPCIÓ: Fresadora

IDENTIFICACIÓ DE LA MÀQUINA: Fresadora MultiShape 2000 Liberty

FUNCIÓ: Tallar

MODEL: A01_EU01_111981

Certifica que el producte descrit ha estat dissenyat, fabricat i provat i compleix totes les disposicions aplicables.

DIRECTIVES DE LA UE APLICADES:

- Directiva 2014/35/ UE sobre l'harmonització de les legislacions dels Estats membres en

matèria de comercialització de material elèctric destinat a utilitzar-se amb determinats límits de tensió.

- Directiva 2014/30/UE sobre l'harmonització de les legislacions dels estats membres en matèria de compatibilitat electromagnètica.
- Directiva 2011/65/EU i Directiva delegada 2015/863 sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics.

NORMES HARMONITZADES APLICADES:

- EN 62841-1:2015+A11
- EN 62841-2-17:2017
- A IEC 55014-1:2021
- A IEC 55014-2:2021
- A IEC 61000-3-2:2019+A1+A2
- EN 61000-3-3:201+A2
- IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017; ISO 17075:2017

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Start/Stop gomb
2. Zárolás/feloldás gomb
3. Rögzítőkar
4. Mélységskála
5. Beállítócsavar
6. Alaplemez
7. Akkumulátor
8. Sebességszabályozó tárcsa
9. Fogantyú
10. Alapvédő

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma:

- Akkus marógép
- Akkumulátor
- Töltő
- Eper x5
- Párhuzamos vezető tartóval
- Ívelt élvezető
- Sablon útmutató
- porszívó adapter
- 2 db kulcs
- 2 db plusz 1 db befogótokmány beszerelve
- Szárnyas anya és csavar

- 2 db szénkefe

- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. TELEPÍTÉS



Tartozékok felszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és vegye ki az akkumulátort a véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítások

A szerszám töltője dugaszolható kialakítású, ahol a töltődugót az akkumulátor töltőportjába kell behelyezni.

A töltőn két jelzőfény található: piros és zöld. A piros jelzőfény a töltés folyamatát, míg a zöld jelzőfény a töltés befejezését jelzi.

1. Csatlakoztassa a töltőt egy konnektorba.
2. Helyezze be a töltődugót az akkumulátor töltőportjába.
3. Ellenőrizze a töltés állapotát. A piros jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
4. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a zöld jelzőfény világít.
5. A töltés befejezése után húzza ki az akkumulátortöltő csatlakozóját, és húzza ki a hálózati aljzatból.
6. Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét (opcionális).

Akkumulátor behelyezése

Igazítsa az akkumulátorcsomagot a szerszám nyílásához, majd csúsztassa a helyére, amíg a helyére nem kattant.

Akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátorcsomag elején található gombot, és egyidejűleg vegye ki az akkumulátorcsomagot a szerszámból.

A marószerszám beszerelése vagy eltávolítása

FONTOS: Ne húzza meg a befogóhévely anyáját a vágó behelyezése nélkül. A befogóhévely kúpja eltörhet.

1. Helyezze be teljesen a fúrót a befogóhévely kúpjába.
2. Húzza meg erősen a szorítóanyát mindkét kulccsal.

3. A marófej eltávolításához kövesse a beszerelési eljárást fordított sorrendben.

2. és 3. ábra

11. Présel
12. Lazítsa meg
13. Tart
14. Tengelyzár

A marógép használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa szilárdan a szerszámot az egyik kezével a burkolat belsejében. Ne érintse meg a fém részeket.

1. Helyezze a szerszám talpát a vágni kívánt darabra anélkül, hogy a vágóél hozzárne.
2. Kapcsolja be a szerszámot, és várja meg, amíg a marószerszám eléri a maximális sebességet.
3. Mozgassa a szerszámot a munkadarab felülete felett, miközben a szerszám talpát és a marótalpat a munkadarab oldalaihoz igazítja, és haladjon simán előre, amíg a vágás be nem fejeződik.
4. Élvágások készítésekor a munkadarab felületének a marószerszám bal oldalán kell lennie az előtolás irányában.

4. ábra

15. Munkadarab
16. A fúrófej forgásiránya
17. Nézet a szerszám tetejéről
18. Mozgásirány

Osztályzatok:

- A szerszám túl gyors előre mozgatása rossz vágási minőséget okozhat, vagy károsíthatja a marószerszámot vagy a motort.
- A szerszám túl lassú előre mozgatása megégetheti és tönkretetheti a vágást. A helyes előtolási sebesség a vágóeszköz méretétől, a munkadarab típusától és a vágási mélységtől függ.
- Mielőtt elkezdenéd a vágást a tényleges munkadarabon, célszerű egy próbavágást készíteni egy maradék fadarabon. Ez pontosan megmutatja, hogyan fog kinézni a vágás, és lehetővé teszi a méretek ellenőrzését.

Sablon útmutató

sablonokkal való használatát . 5. ábra

1. Lazítsa meg a csavarokat, és vegye le az alapvédőt.

2. Helyezze a sablonvezetőt az alapra, és helyezze vissza az alapvédőt.

6. ábra

19. Alapvédő
20. Csavarok

3. Helyezze a sablonvezetőt a szerszám talpára. A sablonnak négy konvex, lekerekített része van. Rögzítse a négy konvex rész közül kettőt a két csavarral. Szerelje fel a szerszám talpát.
4. Rögzítse a sablont a munkadarabhoz. Helyezze a szerszámot a sablon fölé, és mozgassa a szerszámot úgy, hogy a sablonvezető a sablon oldalán csúszik.

JEGYZET:

A munkadarabot a sablontól kissé eltérő méretre vágják. Vegye figyelembe a vágóél és a sablonvezető külső oldala közötti távolságot (X). A távolság (X) a következő egyenlettel számítható ki:

$$\text{Távolság (X)} = (\text{a sablonvezető külső átmérője} - \text{a vágó átmérője}) / 2$$

Egyenes vezető

Az egyenes vezető hatékonyan használható egyenes vágásokhoz letöréskor. 7. ábra

1. A vágási pontosság biztosítása érdekében rögzítse a vezetőlemezt az egyenes vezetőhöz a csavar és a szárnyas anya segítségével.

8. ábra

21. Egyenes vezető
22. Pin
23. Vezetőlemez
24. Szárnyas anya

2. Lazítsa meg a szárnyas anyákat, tartsa vízszintesen az alapot, majd egyenesítse ki a vezetősínt a rögzítőcsavarral.

9. ábra

25. Egyenes vezető
26. Bázis
27. Szárnyas anya
28. Rögzítőcsavar

3. Győződjön meg arról, hogy a vezető biztonságosan rögzítve van, hogy megakadályozza az elmozdulást működés közben.
4. Lazítsa meg az egyenes vezetőn lévő szárnyasanyát, és állítsa be a vágó és az egyenes

vezető közötti távolságot. Miután beállította a távolságot, húzza meg erősen a szárnyasanyát.

- Vágáskor a szerszámot úgy mozgassa, hogy az egyenes vezető egy síkban legyen a munkadarab oldalával.

Egyenes vezető körkörös munkához

10. ábra

- Egyenes vezető
- Pin
- Vezetőlemez
- Szárnyas anya
- Központi lyuk

JEGYZET:

172 mm és 186 mm közötti sugarú körök nem vágathók ezzel a vezetővel.

JEGYZET:

Mindkét furatot használhatod különböző sugarak eléréséhez.

- Igazítsa az egyenes vezető középső furatát a kívánt kör középső részéhez.
- Kalapáljon be egy 6 mm-nél kisebb átmérőjű szöveget a középső lyukba az egyenes vezető rögzítéséhez.
- Forgassa el a szerszámot a köröm körül az óramutató járásával megegyezően.

11. ábra

- Egyenes vezető
- Központi lyuk

Vágási útmutató

A bútorfurnérok és hasonlók szegély- és ívelt vágását könnyedén el lehet végezni a szegélyvezetővel. A vezetőgörgő az ív mentén gördül, és tiszta vágást biztosít. 12. ábra

- Lazítsa meg a szárnyas anyákat, és tartsa vízszintesen az alapot.
- Szerelje fel a díszlécvezetőt és a vezetőkonzolt az alapra a rögzítőcsavar (A) segítségével.
- Lazítsa meg a rögzítőcsavart (B), és állítsa be a vágó és a vágóvezető közötti távolságot az állítócsavar elforgatásával (1 mm fordulatónként). A kívánt távolság elérésekor húzza meg a rögzítőcsavart (B) a vágóvezető rögzítéséhez.

13. ábra

- Rögzítőcsavar (A)
- Beállítócsavar
- Rögzítőcsavar (B)
- Vágási útmutató

- Vágáskor a szerszámot úgy mozgassa, hogy a vezetőgörgő a munkadarab oldalán gördüljön.

PORSZÍVÓ ADAPTER

- Helyezze a vákuumadaptert az oldalsó lyukba a 14. ábrán látható utasításokat követve.

14. ábra

- porszívó adapter
- Csavar

A tokmány cseréje a marógépen

A marógép tokmányának cseréjéhez kövesse az alábbi lépéseket. Ez a folyamat a két mellékelt tokmány közötti váltásra vonatkozik: 6 mm-es vagy 8 mm-es.

- Indítás előtt győződjön meg arról, hogy a marógép ki van kapcsolva, és le van választva minden áramforrásról.
- Csavarja ki és távolítsa el a tokmány anyáját, amely a helyén tartja.
- Óvatosan vegye le a régi tokmányt az orsóról. Lehet, hogy kissé meg kell mozgatnia, hogy meglazítsa a szorítását.
- Helyezzen be egy új tokmányt, amelyik megegyezik a használni kívánt fűrőfej méretével (6 mm vagy 8 mm). Győződjön meg arról, hogy szorosan illeszkedik és megfelelően ül a tengelyen.
- Cserélje ki a tokmány anyáját, és húzza meg, hogy az új tokmány biztonságosan rögzüljön a helyén. Győződjön meg arról, hogy az anya elég szoros ahhoz, hogy a tokmány ne csússzon el működés közben.
- A tokmány cseréje után terheletlenül járassa a marógépet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden megfelelően rögzítve van, és simán fut, túlzott rezgés vagy zaj nélkül.

Ezek a lépések segítenek biztonságosan és hatékonyan cserélni a tokmányt a marógépen, biztosítva a berendezés megfelelő és biztonságos működését.

4. MŰKÖDÉS

Kapcsoló működése

A szerszám 2 gombbal vezérelhető: egy zár/feloldó gombbal és egy indító/leállító gombbal.

Be-/kikapcsolás


- Nyomja meg a zár/feloldás gombot. A szerszám készenléti üzemmódba lép.
- A szerszám elindításához nyomja meg a start/stop gombot, amikor a szerszám készenléti üzemmódban van.
- A szerszám leállításához nyomja meg ismét a start/stop gombot. A szerszám visszatér készenléti üzemmódba.
- A szerszám teljes kikapcsolásához nyomja meg a zár/feloldás gombot készenléti módban.
- Ha a szerszám 10 másodpercig készenléti üzemmódban marad bármilyen művelet nélkül, automatikusan kikapcsol.

Marási irány

Marógép használatakor fontos, hogy a szerszámot a marószerszám forgásához képest a megfelelő irányba mozgassuk.

1. Jobbra forgó marószerszám (standard): A marószerszám az óramutató járásával megegyezően forog (felülről nézve). Ebben az esetben a szerszámnak az óramutató járásával ellentétes irányban kell mozognia a munkadarab széle mentén, ha a külső élen dolgozik. Ezt hagyományos marásnak nevezik, és biztonságosabb és jobban szabályozott működést kínál, mivel a marószerszám az anyagba vág, ahelyett, hogy eltávolodna tőle.
2. Belső megmunkáláshoz (pl. belső kontúr marása): A szerszámot az óramutató járásával megegyezően kell mozgatni, hogy a munkadarab belsejében hagyományos marás történjen.
3. Ferde talp vagy sablon használata esetén: A szerszámot mindig a maró forgásával ellentétes irányban mozgassa a stabil irányítás és a pontos működés fenntartása érdekében.

Megjegyzés: A marógép rossz irányba történő mozgatása ellenőrizetlen szerszámmozgást okozhat, csökkentheti a munka minőségét és növelheti a sérülésveszélyt.


 **Fontos:** A legtöbb művelethez a hagyományos marás (a szerszám mozgatása a marószerszám forgásával ellentétes irányban) mindig előnyösebb.

Gyorsrész

A szerszám fordulatszám-szabályozójával hat különböző lépésben, 16 000 és 35 000 fordulat/perc (RPM) között állítható a motor fordulatszáma. Ez a fokozatos beállítás precíz sebességszabályozást biztosít, így a marógép teljesítménye könnyen igazítható a különböző

anyagokhoz és vágási feladatokhoz.

- A sebesség beállításához forgassa a választókapcsolót a kívánt fokozatra. Az alacsonyabb, 1 és 3 közötti beállítások ideálisak keményebb anyagokhoz, vagy ha durvább műveletek során nagyobb kontrollra van szükség. A magasabb, 4 és 6 közötti beállítások részletesebb munkához és puhább anyagok vágásához alkalmasak.


 **Fontos!** Ne próbálja meg a sebességet az 1 és 6 közötti megjelölt tartományon túl állítani. A sebességválasztó erőltetett állítása ezeken a beállításokon kívül a szerszám meghibásodásához, a motor túlmelegedéséhez és a maró károsodásához vezethet. A biztonságos és hatékony használat érdekében mindig tartsa a sebességválasztót a megadott beállításokon belül.

Vágási mélység


Vágóalap

A vágási mélység igény szerint állítható.

1. Nyissa ki a rögzítőkart: Kezdje a rögzítőkar elengedésével.
2. A vágási mélység beállítása: A kar alatt található állítócsavar elforgatásával mozgassa a szerszám talpát felfelé vagy lefelé, amíg el nem éri a kívánt mélységet.
3. Rögzítse a rögzítőkart: Miután beállította a mélységet, zárja szorosan a rögzítőkart. Ha további beállításra van szükség, húzza meg a karon lévő hatlapú anyát. Forgassa el az anyát az óramutató járásával megegyező irányba a feszesség növeléséhez, vagy az óramutató járásával ellentétes irányba a feszültség lazításához.

 **Fontos:** Kerülje a túlhúzást, mert ez károsíthatja a szerszámot. Azonban ügyeljen arra, hogy a kar biztonságosan meg legyen húzva, hogy elkerülje a kilazulást, ami a működés közbeni kontroll elvesztéséhez vezethet.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

 **A megelőző karbantartási munkák elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátort eltávolították.**

- Minden használat után tisztítsa meg a szerszámot tiszta, száraz ruhával a por, a törmelék és a maradványok eltávolításához. Fordítson különös figyelmet a szellőzőnyílásokra, hogy elkerülje az eltömődéseket, amelyek túlmelegedést okozhatnak.
- Rendszeresen ellenőrizze a kopás vagy sérülés jeleit, különösen a mozgó alkatrészekon,

például a megfogón, az alaplapokon és a tápkábelen. A biztonságos és hatékony működés fenntartása érdekében azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a szorítóhüvely és a vágófej tiszta és megfelelően meg van húzva. A laza vágófej rezgést okozhat, és potenciálisan károsíthatja a szerszámot vagy a munkadarabot.
- Használaton kívül a szerszámot száraz, pormentes környezetben tárolja. Használja a mellékelt táskát vagy egy erre a célra kialakított tárolóhelyet a fizikai sérülések elleni védelem érdekében.
- A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében kérjük, vegye figyelembe, hogy a műszer javítását, karbantartását és beállítását szervizközpontokban kell elvégezni, kizárólag eredeti alkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával.

6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.



Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

7. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GYÁRTÓ: CECOTEC INNOVACIONES SL

CÍM: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanyolország)

LEÍRÁS: Marógép

GÉPAZONOSÍTÓ: Liberty MultiShape 2000 marógép

FUNKCIÓ: Vágás

MODELL: A01_EU01_111981

Tanúsítja, hogy a leírt terméket tervezték, gyártották és tesztelték, és megfelel minden vonatkozó előírásnak.

ALKALMAZOTT EU IRÁNYELVEK:

- A meghatározott feszültséghatárokon belüli használatra szánt elektromos berendezések forgalomba hozatalára vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról szóló 2014/35/ EU irányelv.
- A 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról.
- A 2011/65/EU irányelv és az (EU) 2015/863 felhatalmazáson alapuló irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

ALKALMAZOTT HARMONIZÁLT SZABVÁNYOK:

- EN 62841-1:2015+A11
- EN 62841-2-17:2017
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2 szabvány
- EN 61000-3-3:201+A2
- IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017; ISO 17075:2017

تانوكممل او اءازال 1.

1 لكشلا

1. فاق يال/ءدبل رز
2. لفقلا حتف/لفقلا رز
3. لفقلا عارذ
4. قمعل سايقم
5. ليديعتلا ي غرب
6. ءءءاقلا ءحول
7. ءيراطب
8. ءعرسل طبض صرق
9. ضبقم
10. ءءءاقلا يقاو

ءظوحلم:

ءءوءوملا لكلت عم امامت قباطنت ال ءقو ءيطيخنت تاليثمت نع ءرابع ليلءلا اءه يف ءءوءوملا تاموسرلا ءءءءءملا يف

مءءءءءال لبق 2.

- لكفكمي. متبلع نم زاءءلا ءرءا. لقنلا ءانءا هءءامءل ءمهمم ءوبع يف زاءءلا اءه يءآي
للقنل ءءءءءال ءن زاءءلا ءلء عنءل نم نالءم يف ىرءال ءيلءءلا ءاومو ءيلءال ءبلءاب ظافءءال
رصانءل ءيمء ءءءءءال نم ءءءءءء، ءيلءال ءوبءل نم صلءءلا يف بءرء ءنءل اءل. آلبلءءسم
ءي ءص لكشءب
- اءنم يأ ءوءو لاء يف. ءءءء ءلءح يفو ءنءضءم ءانوءكممل او ءطقلا ءيمء نأ نم ءءءءل ىءري
اروف Cecotec ءءرءل ءيمسرلا ينفلا مءءل ءمءء عم لءاوءءلا ىءرءي، ءلءل وأ ءوءقم

قوءنصلل ءايوءءم

- ءيكلسسال نءطءلأ
- ءيراطب
- نءاش
- 5 × ءلوارءل
- مءءل عم يزاءوم ليلء
- ءينءءملا ءءاءل ليلء
- بلءاقلا ليلء
- ءيئبءرءل ءنءءملا لوءم
- x2 ءائءم
- ءبءم 1 ىلء ءءاضالءب x2 ءيبلءل ءبءم
- ءرامسءو ءانءل ءلوءاص
- x2 نوبءرءل ءرف

- لءءءءم ءبءء ءينءملا ىلء ظافءءل لكءو، ءءءملا نم ىلسلسءلا مءرلا ءلءاب مءل ال
ءءءاسملا لكبلءل ءلءح يف ءي ءص لكشءب

ءيبلءءل 3.



ءيبلءءل ءنءم ءيراطبلا ءلءاو ءءءل لىءءءل ءاقىي نم ءءءل، اءءلءل وأ ءاقءملا ءيبلءل لىءل
يىءرءل

ءيراطبلا نءءءءم ءءء

ءءنم يف نءءل سباق لاءء مءئي ءئيء، لىءصوءلل لىءلءل ءونلا نم ميمصءب ءءءل هءه نءاش ءءءمءي
ءيراطبلا نءءء
رءءملا رءيىي اءنءب، رءء نءءل نأ ىلء رءءل رءءملا رءيىي. رءءءو رءء: نىرءءوم ىلء نءاشل يوءءءي
نءءل لاءءءل ىلء رءءل

1. ءءءل ءءءب نءاشل لىءصوءب مء
2. ءيراطبلا نءءءءم يف نءءل سباق لاءءب مء
3. نءءل ءءء ءيراطبلا نأ ىلء رءيىي اءم، رءءل رءءملا ءيىىي. نءءل ءلء نم ءءءء
رءءل رءءملا ءيىىي ءوس، لمءلءل ءيراطبلا نءء مءئي اءنء
4. ءءءل ءءء نم ءلءصءاو ءيراطبلا نءاش لىءل، نءءل لاءءءل ءرءب
5. (يراءءء) ءيراطبلا نءء ىوءءسم نم ءءءءل
- 6.

ءيراطبلا بىءرء

المءق مءئي ىءء المءم يف المءءب مء مء، ءءءل يف ءءوءوملا ءءءءل عم ءيراطبلا ءءوءم ءءءءب مء
ءرءن ءوءص راءصاو

ءيراطبلا ءلءل

ءءوءم ءلءب ءقو ل سفن يف مءو ءيراطبلا ءءوءم ءءءم يف ءوءوملا رءل ىلء طءءء، ءيراطبلا ءلءل
ءءءل نم ءيراطبلا

نءءل ءلق ءلءل وأ بىءرء

ءيبلءءل ءوءم رءلءني ءق. ءلقلا لاءءل نوء ءيبلءءل ءلوءاص طبر مءءءل ال: مءءل

1. لءبءملا ءوءملا يف لمءلءب بءءملا لاءءب مء
2. نىءءءملا لك مءءءءسب ءوب لءبءملا ءلوءص طبرب مء
3. ىسءءل بىءرءلءب ءيبلءءل ءرءءبءل، نءءل ءلق ءلءل

2 و نالءءل

4. يلع بلاقلا ليلىد قالزنا عم اطرحو ،بلاقلا قوف ءادالا عض .لمعلا ءعطق يلع بلاقلا تتبث .بلاقلا بناج لوط

نظوحلم:

عطقلا نيب (س) نفاسملا رابتعمالا يف ذخ .بلاقلا مجح نعاليلق فلتتخم مجح لمعلا ءعطق عطق متهيىس
 ءيلتالنا قلدا عملاد مآدختساب (س) نفاسملا باسح نكيمي .بلاقلا ليلىد نم يجرخالنا ءزجالاو
 2 / (عطقلا رطق - بلاقلا ليلىدل يجرخال رطقلا) = (X) نفاسملا

ميقتسم ليلىد

- 7 لكشلا .بطلشلا دنع ءميقتسم عطق ءارجال ءيلداغفب ميقتسملا ليلىدلا مآدختسوي
 1. يغرابل مآدختساب ميقتسملا ليلىدلاب هيجوتلا ءحول طبرب مق ،عطقلا قود نامضل
 جانجالا قلوامصو

8 لكشلا

21. ميقتسم ليلىد
 22. سوبد
 23. هيجوتلا ءحول
 24. جانجالا قلوامص

2. يغرأ مآدختساب ليلىدلا ميوقتب مق مآ ،ايقفا ءدعاقلا كسم مآ ،جانجالا ليلىدلا مآدختساب مق
 تيبيبتلا

9 لكشلا

25. ميقتسم ليلىد
 26. ءدعاق
 27. جانجالا قلوامص
 28. تيبيبتلا يغرأ

3. ليغشتلا ءانثا ءكرحلا عنمل نم لكشب ليلىدلا تيبيبتت نم دكأت
 4. ليلىدلاو عطاقلا نيب نفاسملا طبضاو ،ميقتسملا ليلىدلا يلع جانجالا قلوامص كغفب مق
 . مآدختساب قلوامص كغفب ،نفاسملا طبضاو دعب .ميقتسملا
 5. لمعلا ءعطق بناج عم ايوتسم نوكتي نتيحب ميقتسملا ليلىدلاب ءادالا كرح ،عطقلا دنع

يلىدلا لمعلا ميقتسم ليلىد

10 لكشلا

29. ميقتسم ليلىد
 30. سوبد
 31. هيجوتلا ءحول
 32. جانجالا قلوامص

11. طغض
 12. كف
 13. كسمي
 14. روحملا لفق

نحظلا ءنيكلام مآدختسا

يلىد عملا ءزجالا سملت ال .املكيه لخد ءدحاو ديب مآدختساب مآدالا كسم مآ :هيبنت!

1. اءعم ءعطاقلا سملتت نأ نود اءعطق ديبرت يتلا ءعطقلا يلع ءادالا ءدعاق عض
 2. ءعرس يلقىا يلىد نحظلا ءعطاق لصت يتح رظنتناو ءادالا ليغشتب مق
 3. هيجوتلا ءذحو ءادالا ءدعاق ءاذاحم يلع ظافحلا عم ،لمعلا ءعطق حطس قوف ءادالا كيرحتب مق
 .عطقلا لامتكلا يتح قسالسب مدقت مآ ،لمعلا ءعطق بناج عم
 4. نحظلا عطاق نم رسيالنا بناجلا يلع لمعلا ءعطق حطس نوكتي نأ بجي ،ءفاحلا عطق ءارج دنع
 .ءيذغتلا حاجتا يف

4 لكشلا

15. لمعلا ءعطق
 16. رفحلا قمول نارود حاجتا
 17. ءادالا يلع نم رظنم
 18. ءكرحلا حاجتا

بتاجردلا:

- نحظلا عطاق فالتار وأ عطقلا ءدوج ضرافحنا يلىد تريبك ءعرسب مآدالا كيرحت يدوي دق
 .كرحملا وأ
 - ءيذغتلا لدم مآدختساب .ءداسفاو عطقلا قرح يلىد ديدش ءطرب مآدالا كيرحت يدوي دق
 .عطقلا قرحو ،لمعلا ءعطق عونو ،عطقلا مجح يلع حيصلا
 - .ءدرخ بشخ ءعطق يلىد يبيبرجت عطق ءارجاب حصني ،لمعلا ءعطق عطقب ءدبلا لبق
 .ءاعبالا نم قرححتلا لقل حيتوي ،عطقلا قيقدلا لكشلا اذء لقل حضويىس

بلاقلا ليلىد

5 لكشلا .بلاقلا طامنأ عم مآدختساب حمسي امم ،هيجوتلا تب املال خ نم رمي ءحتف بلاقلا ليلىد رفوي

1. ءدعاقلا يقاو قلازاو يغرابل كغفب مق
 2. ءدعاقلا يقاو لادببساب مق مآ ءدعاقلا يلع بلاقلا ليلىد عض

6 لكشلا

19. ءدعاقلا يقاو
 20. يغرأ

3. تتبث .ءريديتسم قبدحم ماسقا ءعبرا نم بلاقلا نوكتي .ءادالا ءدعاق يلع بلاقلا ليلىد عض
 .ءادالا ءدعاق تتبث .نييغرابل مآدختساب ءعبرال قبدحملا ماسقالا نم نييسق

33. ةيزكرملا ةرفحلا

ةظوحلم:

ليدلدا اذه مادختساب مله 186 و مله 172 نيب ام امرطق فصنن غلببي يتلا رئاودلا عطق نكمي ال

ةظوحلم:

ةفلا تخم راطقأ قيقحتل نيتحتفلا لك مادختسا كنكمي

1. اهعطق ديرت يتلا ةرئادلا زكرم عم ميقتسملا ليلدلل ةيزكرملا ةحتفلا اذاحمب مق
2. ميقتسملا ليلدلا تيبثتل ةيزكرملا ةحتفلا يف مم 6 نع مرطق لقي رامم قذب مق
3. ةعاسلا براقع حاجتا يف رفظلا لوح ةادالا ريودتب مق

11 لكشلا

34. ميقتسم ليلد
35. ةيزكرملا ةرفحلا

عطقلا ليلد

رودت .عطقلا ليلد مادختساب ءلوسب اهمباش امو ثائالاً روشق يف صرقل او ةينحنملا عطقلا ءارج! نكمي ال ١٢ لكشلا .افليظن اعطق نمضتو ينحنملا لوط ىلع ءيچوتلا ءركب

4. أيقفا ءدعاقلا كسم او جانجلا ليماوص كغفب مق
 5. (أ) تيبثتل رامم مادختساب ءدعاقلا ىلع ليلدلا سوقو عطقلا ليلد تيبثتب مق
 6. يف غرب ريودتب بيذشتلا ليلدو عطقلا نيب ءفاسملا طبضاو (ب) لفقلا يف غرب كغفب مق
- يف بيذشتلا ليلد تيبثتل (ب) لفقلا يف غرب دش ،قبولطملا ءفاسملا دنع .(فرود لكل مم 1) طبضلا منكم

13 لكشلا

36. (أ) تيبثتل يف غرب
 37. ليدعتلا يف غرب
 38. (ب) تيبثتل يف غرب
 39. عطقلا ليلد
7. لمعلا عطق بناج لوط ىلع ءيچوتلا ءن اوطنالاً نارود عم ءادالا كيرحتب مق ،عطقلا دنع

ءيئابرمكلا ءسنكملا لوح

14. لكشلا يف ءحوضوملا تاداشرالا عابتاب ءيبناجلا ءحتفلا يف غارفلا لوح مم عض .1

14 لكشلا

40. ءيئابرمكلا ءسنكملا لوح
41. دسفا

كعب ءصاخلا نحتلا ءن يكام يف ءطرخملا لادبتسا

زاهجلا يف فرظ ريغ دنع قيبثتل ءلباق ءيلمعلا هذه .ءيچوتلا زاهج فرظ لادبتسال تاوطخلا هذه عبتا مم 8 وأ مم 6 نيقفرملا

1. ءدبلا لبق ءقاطلل رصم ياً نع املصفو نحتلا ءن يكام ليغشت فاق ياً نم دكأت
2. انكفم يف اءبثت يتلا تيبثتل ءلوماص ءلازو كغفب مق
3. فيفختل ليلق لكف ريحت ىلا حاجت حق .صرحب لزغملا نم ميذقلا ضبقملا عزنا متضبق
4. (مم 8 وأ مم 6 ام) امادختسا يونت يتلا رفحلا ءمقل مچح بساني يذلا ديذجلا باقشملا لخدأ دومعلا ىلع حيحص لكشب متيبثتو متيبثت ماكح! نم دكأت
5. ماكح! نم دكأت .ماكح اب ديذجلا ضبقملا تيبثتل اءشو ضبقملا ءلوماص بيكرت دعاً ليلغشتلا ءانثا ضبقملا ءالزنا عنمل ءلوماصل
6. ءيش لك ن نم دكأتلل ليمحت نودب ءيچوتلا زاهج ليغشتب مق ،ضبقملا لادبتسا دعب .ءطرفم ءاضوض وأ زازتءا نود ءسالسب لمعويو حيحص لكشب تببثم

نمضي امم ،كعب ءصاخلا نحتلا ءن يكام ىلع ءيلاعفو ناماب ضبقملا ريغ ىلع تاوطخلا هذه كءدعاستسا تءاءعملل نال او ميلسلا ليغشتلا

4. ليغشتلا

ليدبتلا ليغشت

فاق يال/ءدبلا رزو لفقلا حتف/لفقلا رز :ءب مكحتل نيرز ىلع ءادالا يوتحت

فاق يال ليغشت

- دادعتسال عضو يف ءادالا لخدتس .لفقلا حتف/لفقلا رز ىلع طغضا
 - دادعتسال عضو يف ءادالا نوكت امذنع فاق يال/ءدبلا رز ىلع طغضا ،ءادالا ليغشت ءدبلا
 - دادعتسال عضو ىلا ءادالا دوختس .ىرخأ ءرم فاق يال/ليغشتلا رز طغضا ،ءادالا فاق يال
 - عضو يف لفقلا حتف/لفقلا رز ىلع طغضا ،لمك لكشب ءادالا ليغشت فاق يال دادعتسال
 - فاق يال متيسف ،ليغشت ياً نود ناونث 10 ءدمل دادعتسال عضو يف ءادالا كبرت مت اذاً
- أىئاقلت امل ليغشت

نحتلا حاجتا

نحتلا عطق نارودل ءبس نالبي حيحصلا حاجتالا يف ءادالا كيرحت مءملا نم ،نحتلا ءن يكام مادختسا دنع

1. يف .(ىلع نال) ءعاسلا براقع عم نحتلا عطق رودي : (يسايق) ينميلا ديلا نحتلا نارود لمعت تنك اذاً لمعلا عطق ءفاح لوط ىلع ءعاسلا براقع حاجتسا سكع ءادالا كيرحتت نأ بجي ،ءلاجل هذه عطق يثي ح ،امكحتو انام رثكأ ءيلمع رفويو ،يذيلقتلا نحتلاب اذه فرغي .ءيچراخلا ءفاحلا ىلع

8. قىب اطملا نال ع!

CECOTEC INNOVACIONES SL :ع ن ص م ل ا ف ك ر ش ل ا
 Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (اين ا س ل ا)

ن ح ط ت ن ي ك ا م : ف ص و ل ا
 Liberty MultiShape 2000 ن ح ط ل ا ت ن ي ك ا م : ق ل ا ل ا ف ي ر ع ت
 ع ط ق ل ا : ت ف ي ط و ل ا
 A01_EU01_111981 : ل ي د و م ل ا

ا ه ب ل و م ع م ل ا ح ا و ل ل ا ع ي م ج ع م ق ف ا و ت ي و ه ر ا ب ت خ ا و ه ع ي ن ص ت و ه م ي م ص ر ت م ت ف و ص و م ل ا ح ت ن م ل ا ن ا ب د ه ش ت

تقبطملا يبوروال داخاتال تاهي جوت

- حرطب فققل عتملا ءاضعال لودلا نيناوق ديحوت ناشب يبوروال داخاتال 2014/35/ هي جوتلا
 ت ن ي ع م د ه ج د و د ح ن م ض م ا د خ ت س ل ل ة ص ص خ م ل ا ق و س ل ا ي ف ة ي ا ب ر ه ل ا ت ا د ع م ل ا
- فققل عتملا ءاضعال لودلا نيناوق ديحوت ناشب يبوروال داخاتال 2014/30/ هي جوتلا
 ي س ي ط ا ن غ م و ر ه ل ا ق ف ا و ت ل ا ب
- دويقلا ناشب 2015/863 ضوفملا هي جوتلا و يبوروال داخاتال 2011/65/ هي جوتلا
 ة ي ن و ر ت ك ل ا ل ا و ة ي ا ب ر ه ل ا ت ا د ع م ل ا ي ف ق ر ط خ ل ا د ا و م ل ا ض ن ع م ا د خ ت س ا ل ع ة ض و ر ف م ل ا

تقبطملا قس ن م ل ا ر ي ي ا ع م ل ا

- EN 62841-1:2015+A11
- EN 62841-2-17:2017
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2
- EN 61000-3-3:201+A2
- IEC 62321-3-1:2013؛ IEC 62321-4:2013+A1:2017؛ IEC 62321-5:2013؛ IEC 62321-6:2015؛ IEC 62321-7-1:2015؛ IEC 62321-7-2:2017؛ IEC 62321-8:2017؛ ISO 17075:2017

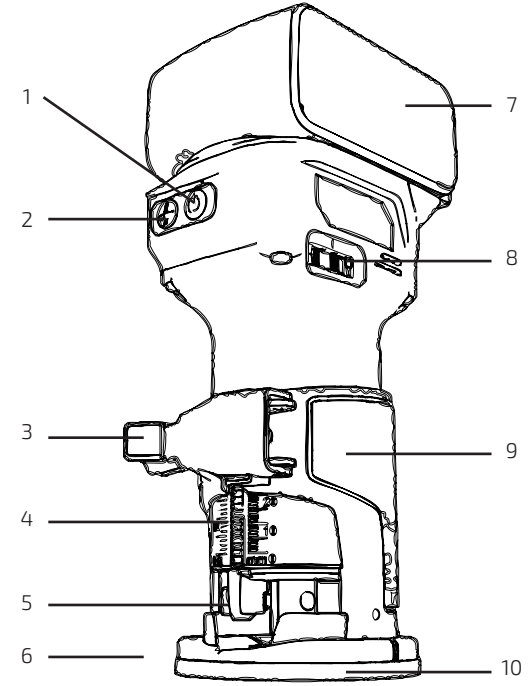


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Obr./Şekil/Εικ./ábra/لكشل 1

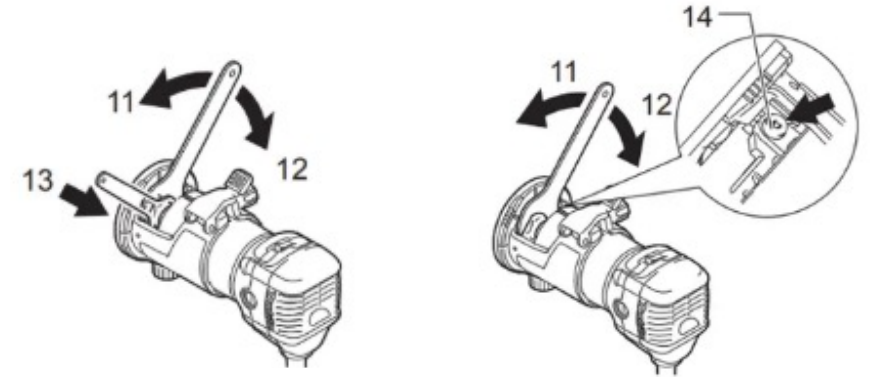


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Obr./Şekil/Εικ./ábra/لكشل 2

Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Obr./Şekil/Εικ./ábra/لكشل 3

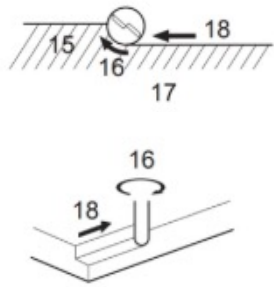


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Obr./Şekil/
EiK./âbra/لكشلا 4

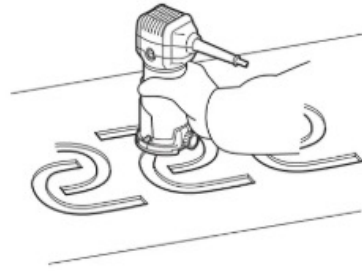


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Obr./Şekil/
EiK./âbra/لكشلا 5

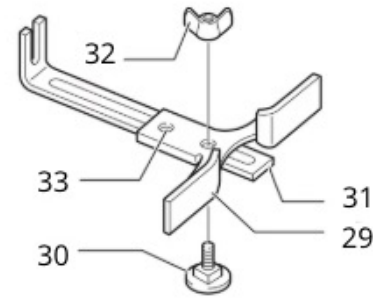


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Obr./Şekil/
EiK./âbra/لكشلا 10

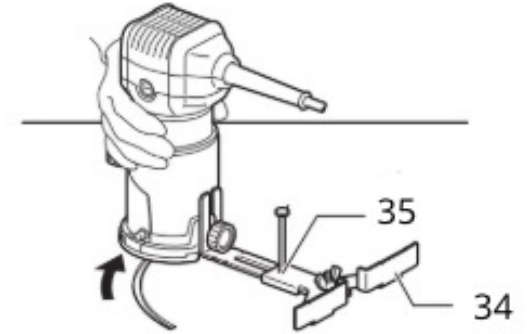


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Obr./Şekil/
EiK./âbra/لكشلا 11

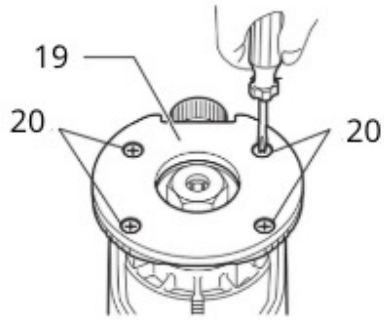


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Obr./Şekil/
EiK./âbra/لكشلا 6

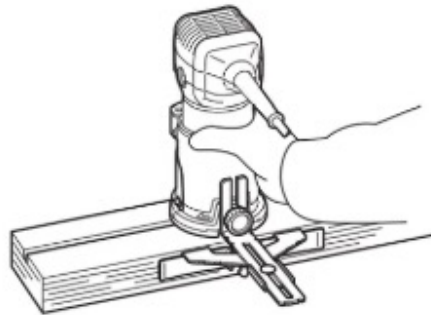


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Obr./Şekil/
EiK./âbra/لكشلا 7

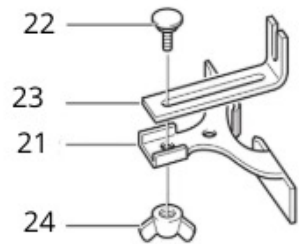


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Obr./Şekil/
EiK./âbra/لكشلا 8

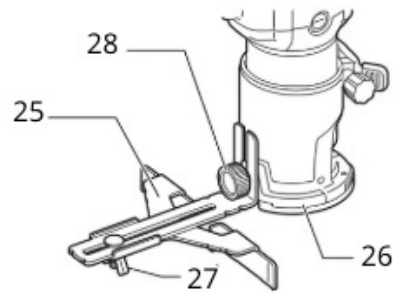


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Obr./Şekil/
EiK./âbra/لكشلا 9

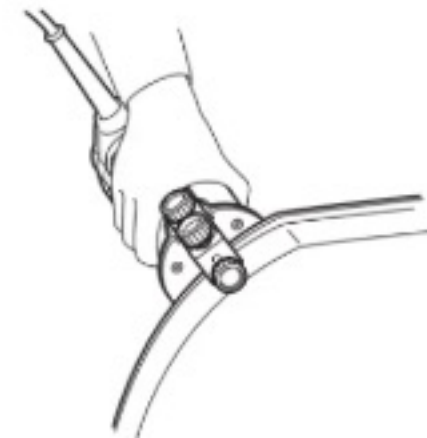


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Obr./Şekil/EiK./âbra/لكشلا 12

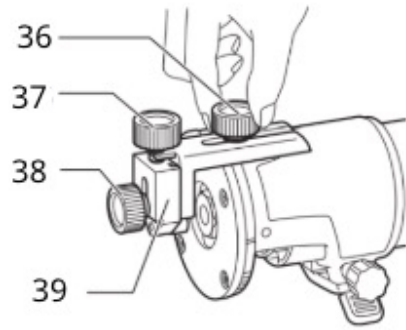


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Obr./Şekil/Εικ./ábra/لكشال 13

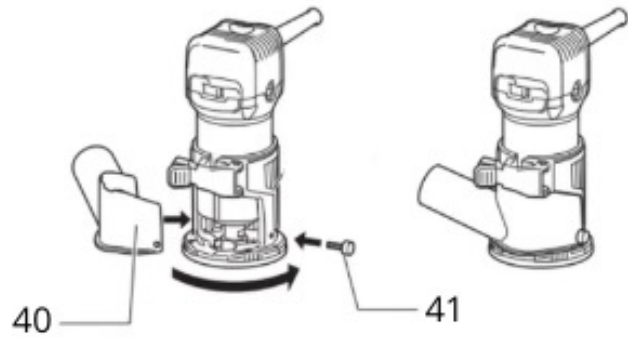


Fig./Img./Abb./Afb./Rys./Obr./Şekil/Εικ./ábra/لكشال 14

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

